

GOBERNANZA TRANSNACIONAL EN
LAS RELACIONES CON ORIGEN DE LOS
INMIGRANTES

CATALUÑA EN PERSPECTIVA

Elena Sánchez Montijano

TESI DOCTORAL UPF / ANY 2014

DIRECTOR DE LA TESI

Dr. Ricard Zapata Barrero

Departament de Ciències Polítiques i Socials



A mis padres por la inspiración constante,
a mi hermano por ser él y,
a ti, Sergi... os la dedico

Agradecimientos

Sin lugar a dudas los agradecimientos de una tesis es mi parte preferida. Uno, porque es el lugar donde se uno puede ser más uno mismo. Dos, porque es donde se recuerda lo duro del proceso echando la vista atrás y rememorando a todas aquellas personas que te han acompañado en el camino. Tres, porque es el momento de dejar de pedir y de agradecer a todos aquellos que han aportado de una forma u otra a esta tesis, y a mi vida. Porque qué es hacer una tesis sino construir una vida.

Quiero empezar dándole las gracias a mi Director de Tesis, Prof. Ricard Zapata-Barrero, por dar la oportunidad a una jiennense un poco perdida. Gracias por confiar en un curriculum que no decía mucho y en una conversación de apenas 10 minutos. La decisión que tomaste me cambió la vida y te lo agradezco. No solo me has acompañado durante el viaje y me has mostrado qué es esto de la investigación, sino que además me has enseñado a disfrutarlo.

Gracias a las instituciones que me recibieron para dar un impulso a esta investigación. Al COMPAS de la Universidad de Oxford, en especial a Bridget Anderson, por acogerme en esa increíble ciudad donde el conocimiento pasea por sus nubladas calles. Al apoyo desde el CEDEM de la Universidad de Liege, uno de los mejores equipos de investigación, tanto en lo profesional como en lo personal, con los que he tenido el privilegio de colaborar. Muchas gracias a Marco Martiniello por recibirme, por sus consejos para la mejora de esta tesis. Gracias también a Jean-Michel Lafleur y a Sonia Gsir por sus más que afortunadas aportaciones a mi trabajo y por hacer más llevadera mi estancia.

Gracias a los todos los integrantes del *Departament de Ciències Polítiques i Socials* por su apoyo para realizar la tesis. Ahora es cuando las discusiones de los seminarios de tesis o del GRITIM cobran especial relevancia. En especial quisiera agradecer a Javier Astudillo por sus maravillosas clases de metodología cualitativa. Por enseñarme la importancia de las observaciones en los estudios de caso. A Nacho Lago por su “cuantitativo” apoyo. Y a Luis Ortiz por enseñarme que con perseverancia se consigue lo que uno quiere. Gracias al Ministerio de Educación por la concesión de la beca FPI

y la oportunidad de disfrutar de estancias en el exterior. Asimismo quiero agradecer al ECPR que con su apoyo económico he podido depurar mi conocimiento en metodología de investigación.

Gracias a Gemma Pinyol por pensar y confiar en mi. A todos los compañeros de CIDOB y en especial a su dirección: Jordi Bacaría, Carmen Claudín, Anna Estrada y Jordi Vaquer por apoyarme en el desarrollo de esta tesis y en mi día a día. Gracias a la gran familia de académicos que trabajan el fenómeno migratorio por su inspiración y, en muchos casos, su apoyo personal. En especial no puedo dejar de mencionar la enorme generosidad de Lorenzo Cachón y la confianza de Jan Niessen. Gracias a Nynna Nyberg Sørensen por su aportación a esta tesis.

A partir de aquí la cosa se complica. Han sido tantos los amigos que me han inspirado, apoyado, consolado, aconsejado y animado que no se por donde empezar y no olvidarme de alguno será cuestión de suerte. Gracias a los compañeros de mis primeros años de doctorado. Gerardo, *you first*, mil gracias por estar a mi lado siempre, por decirme una y otra vez que valía y que podía. Por el tequila de tu tío. Gracias a mis compañeros Marc Navarro y Elisabet González por ser los primeros en acogerme. No me puedo olvidar de unos cuantos más como Sergi, Oscar, Pablo, Sandra o Carol, por apoyarme y acompañarme en esos primeros años de desubicación académica y personal.

Como prometí en su momento, gracias al despacho 20.123 y a todos los que por allí pasaron. A Tim por ser medio alemán y medio brasileño, con todas sus consecuencias. A Anthony y a Marinha porque no solo hemos discutido de lo divino y de lo humano en ese despacho, y fuera de él, sino por ser unos fantásticos amigos, por quererme. A Lorena, a la que no puedo olvidar. Gracias Lore por inspirarme tantísimo con tu fortaleza e integridad. Mil gracias Rocío y Cecilia por ser unas fantásticas amigas, unas maravillosas conversadoras, unas *idolas*. Me siento muy afortunada de formar parte de vuestro círculo chileno. Jonathan lo conseguimos, con esfuerzo y perseverancia, pero lo hicimos. A Nuria por ser una fiel compañera de juego, gracias Nunu. A Pablo porque aunque no sepa leer mapas tiene una de las mentes más privilegiadas que he tenido la suerte de conocer y *mola* ser su amiga. A Wiebke, sobre todo por entendernos tan bien. Tú comprensión en la fase final ha sido de

gran ayuda. Un grandísimo gracias a mis compañeros del GRITIM, en especial a: Flora (mil gracias por la ayuda), Sonia, Juan y Dirk. Por vuestro apoyo, cariño y entusiasmo. Y gracias a los muchos compañeros del Departamento que me han acompañado en diferentes momentos, quisiera no olvidarme de Silvia, Anna, Marc, Ixchel o Queralt.

Camil, eres increíble. Muchas gracias por tu apoyo durante todo este tiempo, sin ti esto se habría hecho mucho más cuesta arriba. Eres un gran amigo. A Blanca por inspirarme con su capacidad para hacerlo todo, y todo tan bien; si hubiera más gente como tú el mundo sería un lugar maravilloso. Sin ti esta tesis no habría sido posible. Mil gracias.

A mis amigos de Jaén. Buena parte de lo que soy os lo debo, mi pasado está cargado de millones de experiencias por vosotros. Gracias al G4: Darío, Irene y Melo. Por obligarme a estudiar en segundo de carrera cuando no había posibilidad de salvación. Sin vosotros no podría haber llegado hasta aquí. A Susana porque sin ella nunca habría venido a Barcelona. Gracias Su por pensar siempre en mí. Gracias a Ana, Blanca, Carmina, Elena, Emilio y Vero. Y, por supuesto, gracias a todos los amigos de Barcelona, por darme un presente fantástico y un apoyo incondicional: Eve, Anna, Javi, Marta, Miriam, Xavi, Antonio y Gemma. Gracias a mi familia de Barcelona: Eduardo, Rosa, Carlota y Montserrat.

Parece que los agradecimientos llegan a su final. Lo que conlleva, como todo buen final, un aumento de la carga emotiva. Gracias a mis familias, a las dos. Agradezco a mi familia Sánchez haberme dado mi parte luchadora, perseverante, racional e irónica. A mi familia Montijano el proporcionarme mi yo más emocional, sensible, cariñoso e inocente. Gracias a ambas por hacerme como soy y recordármelo cada cena de Navidad.

Gracias papá y mamá. Gracias Sergio. Me habéis apoyado, animado e inspirado. Gracias por ser mi familia, soy muy afortunada. Es difícil no sentirse especial cuando uno forma parte de esta familia que habéis creado. Os lo debo todo.

Sergi, para ti y por ti. Gracias por todo, pero sobre todo por hacerme enormemente feliz.

Resumen

Esta tesis se centra en el debate de las relaciones transnacionales de los inmigrantes con sus países de origen. La aproximación es a través del análisis de actores en los países de destino, tanto públicos como privados, que interactúan en el espacio transnacional. A través de estudios de caso en Cataluña y de investigación cualitativa, analiza qué motivos llevan a estos actores a entrar en el espacio transnacional, qué papel juegan como facilitadores de actividades transnacionales y qué consecuencias tienen sus actuaciones. El principal resultado es la configuración de un amplio entramado de actores públicos y privados que atendiendo a motivaciones particulares, ya sean políticas o económicas, interfieren en el espacio transnacional inmigrante, bajo un sistema de gobernanza que les es favorable. Así, las actividades transnacionales se distorsionan, produciéndose cambios tanto en la intensidad con la que se producen sus conexiones habituales, como en el tipo de actividades sociales, políticas y económicas que mantienen.

Abstract

This dissertation focuses on the debate on transnational relations of immigrants with their countries of origin. The approach is through the analysis of actors in destination countries, both public and private, that interact in the transnational space. Through case studies in Catalonia and qualitative research, it analyzes what motivations lead these actors to enter the transnational space, what role they play as facilitators of transnational activities and what consequences their actions have. The main result is the confirmation of the importance of public and private actors who responding to individual motivations, whether political or economic, interfere in immigrant transnational space, in a governance system that is favorable to them. Thus, transnational activities are distorted, producing changes in both the intensity with which their usual connections occur, as in the kind of social, political and economic activities they maintain.

Índice

Resumen	ix
Lista de figuras y tablas	xiv

CAPÍTULO 1. INTRODUCCIÓN GENERAL

1.1. Aproximación al estudio del transnacionalismo.....	2
1.1.1. El transnacionalismo migratorio, un marco teórico establecido	3
1.1.2. La ciencia política en el estudio del transnacionalismo.....	6
1.2. Los límites en la literatura y la pregunta de investigación ..	10
1.2.1. Los actores en el transnacionalismo en un marco de gobernanza	10
1.2.2. Las dimensiones de análisis: <i>bottom-up</i> y <i>top-down</i>	12
1.2.3. Las preguntas de investigación	15
1.3. El caso de estudio y la metodología	16
1.3.1. Elección del caso de estudio: Cataluña.....	17
1.3.2. La aproximación metodológica: investigación cualitativa, técnicas y análisis de los datos.....	21
1.4. La compilación de tres artículos	24

CAPÍTULO 2. DESDE ARRIBA HACIA ABAJO (FROM ABOVE TO BELOW): ACTORES EN LOS PAÍSES DE DESTINO EN EL ESPACIO TRANSNACIONAL INMIGRANTE

2.1. Introducción.....	44
2.2. La migración transnacional: revisando la literatura	46
2.3. La base metodológica del estudio.....	51
2.4. Desde arriba hacia abajo (from above to below). Los actores en origen y sus efectos sobre las actividades transnacionales	52
2.4.1. Actores públicos en destino y su incidencia sobre las actividades transnacionales	53
2.4.2. Actores privados en destino y su incidencia sobre las actividades transnacionales	60
2.5. Conclusión	67
2.6. Referencias	70

CAPÍTULO 3. IMMIGRANT TRANSNATIONAL GOVERNANCE OF THE SUB-STATE AUTHORITIES: THE CASE OF CATALONIA

3.1. Introduction: the importance of the country of destination .	78
3.2. The limits of the literature on the countries of destination. Transnational Governance.....	80
3.3. Case Study and Methodology.....	84
3.4. Transnational Governance of the sub-state levels of destination: characteristics, transnational activities and motivations	87
3.4.1. Characteristics and actions of transnational governance .	87
3.4.2. Motivations behind the political agenda: activities that are supported and those that are not	94
3.5. Conclusions	98
3.6. References	101

CAPÍTULO 4. MIGRACIÓN LABORAL TEMPORAL Y CIRCULAR Y CODESARROLLO: ESTUDIO DE CASO DE UNA ARTICULACIÓN POSIBLE

4.1. Introducción.....	110
4.2. El codesarrollo y la MLTC en la literatura: dos prácticas diferentes con objetivos afines	112
4.3. El caso de estudio y la metodología	116
Con base en el caso estudiado, pasemos a ilustrar, finalmente, los efectos y las consecuencias de aunar ambas prácticas en un mismo programa.....	118
4.4. El doble ganador a debate.....	118
4.4.1. Desarrollo en origen.....	118
4.4.2. Desarrollo en el país de destino	127
4.5. Conclusiones.....	134
4.6. Referencias	139

CAPÍTULO 5. CONCLUSIONES GENERALES

5.1. La importancia del destino	147
5.2. La gobernanza transnacional desde destino: proceso bottom- up	149

5.3. Las relaciones transnacionales de los inmigrantes en su contexto: proceso top-down.....	152
5.4. Las limitaciones de la tesis y futuras líneas de investigación	155

ANEXO METODOLÓGICO

A. Capítulo 3. Immigrant Transnational Governance of the Sub-states Authorities. The case of Catalonia

A.1. Muestra de análisis	163
A.2. Guiones de entrevistas	164
A.2.1. Entrevista semiestructurada: responsables de inmigración	164
A.2.2. Entrevista semiestructurada: responsables de cooperación al desarrollo.....	166
A.2.3. Entrevista semiestructurada: responsables de inmigración en sindicatos.....	168

B. Capítulo 4. Migración Laboral Temporal y Circular y Codesarrollo: estudio de caso de una articulación posible

B.1. Muestra de análisis.....	171
B.1.1. Entrevistas en profundidad.....	171
B.1.2. Grupos de discusión	172
B.2. Guiones	173
B.2.1. Entrevista semiestructurada: trabajadores extranjeros (agentes de codesarrollo)	173
B.2.2. Grupo de discusión: trabajadores extranjeros (agentes de codesarrollo)	176
B.2.3. Entrevista semiestructurada: Pagesos Solidaris, director en funciones	177
B.2.4. Entrevista semiestructurada: otros sectores productivos	179
B.2.5. Grupo discusión: entidades locales	180
B.2.6. Grupo discusión: sector agroalimentario	182

Lista de figuras y tablas

Figura 1. El doble efecto en el espacio transnacional	13
Tabla 1. La compilación de tres artículos	25
Tabla 2. Proceso transnacional de la inmigración	47
Tabla 3. Resultados electorales en las elecciones ecuatorianas	57
Tabla 4. Transnational activities	85
Tabla 5. The motivations behind the political agenda	86
Tabla 6. Transnational activities supported by public authorities.	93

CAPÍTULO 1.

INTRODUCCIÓN GENERAL

La inmigración internacional se ha convertido en una prioridad básica a tener en cuenta desde las agendas políticas de todos los países occidentales. En la mayoría de los Estados, y en especial en estos momentos de crisis económica y financiera, la inmigración de población procedente de países en vías de desarrollo se percibe como un problema relacionado con el control de fronteras y de integración (Castles 2000, p. 278, Sørensen *et al.* 2002, p. 35-36). Todos los países receptores buscan converger sus políticas migratorias hacia instrumentos de control de la inmigración y hacia políticas sociales de integración (Cornelius *et al.* 1994, p. 3). La inquietud política, el incremento de la población inmigrante y la consecuente diversidad que provoca la inmigración en las sociedades occidentales son los principales factores que explican la proliferación de investigaciones en torno a este fenómeno (Castles y Miller 2003).

En este marco, Portes y DeWind (2004) señalan el amplio desarrollo que han alcanzado los debates teóricos y empíricos que buscan dar respuesta a la complejidad del fenómeno migratorio. Estos autores (2004, p. 830) apuntan a cuatro grandes debates en torno a la migración: el primero está relacionado con el modo de incorporación de los inmigrantes; el segundo examina el aumento y la consolidación de los lazos transnacionales entre las diásporas inmigrantes y sus respectivos países de origen; el tercero versa sobre la inmigración irregular; y el cuarto, finalmente, trata sobre las segundas generaciones.

La presente tesis busca entrar en el segundo de los debates apuntados por Portes y DeWind (2004), el de las relaciones transnacionales de los inmigrantes con sus países de origen. De la amplitud de fenómenos que este debate abre, esta tesis se enmarca en uno de los campos de estudio menos analizados por parte del transnacionalismo, esto es, la importancia de los países de acogida para las relaciones que los inmigrantes mantienen con sus países de origen (Østergaard-Nielsen 2011, Fauser 2013, Kilkey y Merla

2013). En concreto examina, a través de estudios de caso en Cataluña, cómo actores de los países de destino, tanto públicos como privados, planifican y ponen en marcha acciones que inciden sobre el espacio transnacional de los inmigrantes. La tesis se centra en señalar quiénes son estos actores, qué motivos les llevan a entrar en el espacio transnacional y qué papel juegan como facilitadores o limitadores de las actividades transnacionales. Analiza cómo la aparición de una gobernanza transnacional en los países de destino incide en las relaciones que los inmigrantes mantienen con sus países de origen, pasando a ser un elemento configurador del espacio transnacional.

La presente introducción muestra, en primer lugar, una revisión general de los estudios sobre transnacionalismo y de las diferentes aproximaciones al tema adoptadas desde la ciencia política, disciplina en la que se enmarca esta tesis. En segundo lugar, plantea cuáles son los límites que presenta la literatura hasta la fecha y, en este marco, formula la pregunta de investigación que guiará el desarrollo de la tesis. En tercer lugar, hace una breve defensa del estudio de caso, así como una revisión de la metodología utilizada para poder dar respuesta a la pregunta de investigación. Finalmente, en cuarto lugar, explica la relación que existe entre los tres artículos que componen esta tesis.

1.1. Aproximación al estudio del transnacionalismo

El transnacionalismo hace referencia al incremento de las relaciones e intercambios que tienen entre fronteras las personas, los grupos y las instituciones privadas o públicas, donde las características culturales, políticas y sociales del Estado nación se combinan con actuaciones multinivel y multinacional. La idea del transnacionalismo se hace especialmente útil en el campo de las relaciones internacionales y ante un contexto de crecimiento de las organizaciones internacionales y los vínculos que se crean entre instituciones gubernamentales y no, de diferentes niveles, más allá de las fronteras de los estados (Albrow 1998).

El transnacionalismo, que hace referencia al cruce de las fronteras y a las relaciones que se crean entre éstas, marca una ruptura con la lógica analítica del nacionalismo metodológico que ha sido hasta la fecha la tendencia dominante y hegemónica. Hasta época reciente la aproximación a la realidad partía del supuesto de un mundo dividido en sociedades que respondían en su mayor parte al estado nación. El nuevo análisis enfocado en los procesos que se producen entre fronteras responde de forma mucho más eficaz al fuerte incremento e intensidad de las conexiones globales actuales (Wimmer y Glick-Schiller 2002, p. 302).

Desde inicios de los noventa los estudios sobre transnacionalismo han proliferado y éste se ha convertido en una de las formas fundamentales de comprender las prácticas actuales que tienen lugar entre las fronteras nacionales. La perspectiva transnacional como concepto, teoría y actuaciones concretas se ha nutrido en buena parte gracias a las ciencias sociales. A pesar de ello, los estudios transnacionales no constituyen una disciplina académica y por el momento se trata de un campo al que muchas disciplinas contribuyen (Albrow 1998, p. 2). Son disciplinas como la antropología la historia, la geografía, las relaciones internacionales o la sociología las que mayor aportación han realizado.

1.1.1. El transnacionalismo migratorio, un marco teórico establecido

Junto a los dos grandes enfoques economicistas en la aproximación al estudio de las migraciones -migración caracterizada por ser una estrategia racional e individual (Borjas 1998), e internacionalización de la fuerza de trabajo como consecuencia del capitalismo (Piore 1979)- se desarrollaron estudios que buscaban conocer la aparición y el desarrollo de las redes sociales de los inmigrantes. Uno de los pioneros en este campo argumentó que

“para entender plenamente el comportamiento migrante es esencial examinar tanto los contextos sociales y culturales de las sociedades remitentes y receptoras, así como el proceso de inmigración, tratando a cada uno no como una entidad,

sino como un elemento constituyente de un campo social”
(Hendricks 1974, p. 18).¹

El desarrollo de esta perspectiva analítica permitió, por un lado, poner fin a las teorías caracterizadas por su determinismo racional. El análisis de las redes migratorias permitía eludir los problemas de las generalizaciones relacionadas con la migración (todos los flujos corresponden a una serie de causas). De igual forma permitió profundizar en las diferencias observadas entre los heterogéneos sistemas migratorios, entre el variado número de colectivos, de regiones y de individuos. Comenzó así a desarrollarse el análisis de lo que se dio a conocer como “las microestructuras de la migración” (Portes y Böröcz 1998). Finalmente este nuevo marco puso fin a la revisión del fenómeno migratorio como un proceso unidireccional dominado por el punto de vista del país de acogida (Sayad 1981). El transnacionalismo permitía no solo ampliar el foco incluyendo el estudio desde el país de origen o desde el propio emigrante sino revisar un proceso fluido entre fronteras, lo que termina con la relación de dominación analítica del nacionalismo metodológico que existía hasta la fecha (Wimmer y Glick-Schiller 2002, p. 322).

Sin embargo, no es hasta comienzos de los años noventa que nace, como programa (teoría y análisis), el estudio del transnacionalismo.² El primer conjunto de investigaciones se ubicó en el contexto de los estudios culturales, bajo una perspectiva postcolonial y presentó una serie de características propias. En primer lugar, se basaron en los procesos de interconexión cultural como un fenómeno heredero de la situación colonial, pero hasta cierto punto nuevo, vinculado a las nuevas tecnologías en comunicación y transporte (Bash *et al.* 1993). En segundo lugar, se desarrollaron asociados a la proliferación de estudios empíricos y poniendo un especial énfasis en la red de redes y en las relaciones que se dan entre los actores implicados a través de las fronteras. En especial problematizando y discutiendo acerca de la fluidez y la porosidad que este transnacionalismo provoca en las fronteras

¹ Las citas que aparecen a lo largo de la tesis son traducciones realizadas por la autora de la misma.

² Si bien no se plantea el transnacionalismo como marco teórico hasta inicios de los noventa Randolph Bourne, ya en 1916, se replanteaba la hipótesis del *melting pot* estadounidense en un artículo titulado *Trans-national America*, en el marco de la existencia de una sociedad transnacional.

nacionales (Jameson 1991). En tercer lugar, finalmente, adoptaron un marco de análisis centrado en la interdependencia entre los países de origen y de destino (Glick Schiller *et al.* 1992)³ y la instrumentalización de las fronteras nacionales con un carácter, normalmente, asimétrico.

Los primeros en plantear una definición concreta del transnacionalismo fueron Basch *et al.* (1993, p. 6) afirmando que se trata de un “proceso por el cual los inmigrantes forjan y sostienen diferentes y variadas relaciones sociales que relacionan sus lugares de origen y de acogida”. Posteriormente, y de forma más precisa, Glick Schiller y Fouron (1999, p. 344) sostenían que

“la inmigración transnacional es un modelo de migración en el que personas, a pesar de moverse a través de fronteras internacionales, se asientan y establecen relaciones en un nuevo estado, manteniendo sus conexiones sociales con los países de origen”.

A partir de estas primeras aproximaciones, el transnacionalismo ha ido adquiriendo un cuerpo teórico durante los 2000. Esta literatura partía del supuesto de que la inmigración transnacional es un fenómeno que ocurre dentro de un espacio⁴ social fluido de intercambio, en el que tienen lugar actividades transnacionales de forma continua y en el que los inmigrantes arraigan al mismo tiempo en más de una sociedad (Pries 2001, Levitt y Glick Schiller 2004, Pries 2005, Smith 2005). De hecho estos autores ya reconocían cómo los inmigrantes contemporáneos, así como sus predecesores, mantienen una gran variedad de lazos con sus países de origen mientras que al mismo tiempo, se incorporan en los países de destino. Sin embargo, este espacio transnacional no se limita a

³ Glick Schiller *et al.* en 1992 publicaban *Towards a Transnational Perspective in Migration: race, class, ethnicity and nationalism reconsidered* en el que muestran cómo los inmigrantes no sólo no rompen los vínculos con sus sociedades de origen, sino que por el contrario mantienen fluidas relaciones económicas, sociales y políticas con sus países.

⁴ La conceptualización y definición del transnacionalismo ha sido y es muy variada. A este espacio de intercambio se le ha denominado de diversas formas: “formaciones sociales transnacionales” (Guarnizo 1997), “apoyos transnacionales” (Sørensen y Fog 2002), “campos sociales” (Levitt y Glick Schiller 2004) o “vida transnacional” (Smith 2006).

“la región de partida o a la de llegada, se extiende entre y por encima de ellas” (Pries 2001, p. 68); unos espacios geográficos separados por fronteras físicas a través de vínculos sociales, económicos o políticos. Básicamente, la inmigración nunca ha sido un proceso lineal dentro del proyecto asimilacionista, sino más bien uno en el cual los inmigrantes interactúan de forma simultánea en los diferentes lugares en los que viven. La mayoría de los aspectos de sus vidas ocurren y transcurren, de forma cada vez más frecuente, a través de las fronteras (Levitt y Jaworski 2007) y la globalización y el desarrollo de las comunicaciones y la tecnología ha ayudado a crear un espacio transnacional con estructuras estables (Pries 2001)

1.1.2. La ciencia política en el estudio del transnacionalismo

Hasta la fecha, la gran mayoría de las aportaciones realizadas al marco transnacional proceden tanto de la sociología como de la antropología (Levitt y Jaworsky 2007). En buena medida esto ha sido como consecuencia del propio objeto de análisis: el inmigrante. Ahora bien, una vez que el debate del transnacionalismo se consolida, a mediados de los 2000, otros campos de estudio como la economía o la geografía humana comienzan a explorar las implicaciones de las actividades transnacionales y el espacio en el que los inmigrantes se encuentran.

Probablemente la última disciplina, dentro de la ciencia social, en aproximarse al estudio del transnacionalismo ha sido la de la ciencia política. Dentro de este campo se pueden identificar cuatro aproximaciones principales en la literatura: a) redefinición del concepto de Estado-nación clásico; b) actividades políticas de los inmigrantes con origen; c) políticas públicas de origen; y d) políticas públicas de destino.

- a) El primer grupo de estudios problematiza el hecho de que las relaciones transnacionales redefinen del concepto de Estado-nación clásico, tanto en los países de acogida como en los de origen, en buena medida porque conllevan una permeabilidad de las fronteras en sentidos económico, político o social (Labelle 1999, Vertovec 1999, 2001, Bauböck 2003, Levitt y de la

Dehesa 2003). En definitiva cuestiona los clásicos conceptos de soberanía, ciudadanía e identidad, ligados al Estado-nación.⁵

Vertovec (2001) precisa, por ejemplo, varias formas en las que el establecimiento de las actividades y las dinámicas transnacionales afectan a la construcción, a la formación y a la reproducción de identidades. Por su parte, Glick Schiller y Fouron (2001) aportan un nuevo concepto a este debate: los ciudadanos transfronterizos. Estos participan formalmente en las prácticas y en las discusiones políticas de dos o más estados, y demandan derechos y responsabilidades a más de un gobierno (ya Soysal en 1994 apuntaba algunas de estas ideas).

- b) El segundo grupo de teorías está relacionado con las actividades o prácticas políticas de los inmigrantes con respecto a sus comunidades de origen (Sørensen y Fog 2002, Østergaard-Nielsen 2003, Martiniello y Lafleur 2008, Lafleur y Martiniello 2009, Østergaard-Nielsen 2009, y Lafleur 2013). Estas prácticas incluyen una variedad de actividades tales como la participación electoral, la pertenencia a asociaciones políticas en diferentes países, partidos o campañas, o el ejercicio de presión a las autoridades de un país con el fin de influir en las políticas del otro, y la consolidación de una nación en sí misma (Levitt y Jaworski 2007, p. 136).

Bajo este paraguas de estudio, Guarnizo *et al.* (2003) trataron de probar el grado de implicación, la extensión y los determinantes sociales de las relaciones políticas fronterizas, iniciadas y mantenidas por los inmigrantes en los Estados Unidos. Por su parte, Østergaard-Nielsen (2003) especifica la existencia de tres diferentes dominios de acción: políticas del país de origen, que incluyen el activismo político del inmigrante en el país de acogida sobre cuestiones del país de origen; políticas para inmigrantes, hace referencia a esas actividades políticas emprendidas por una comunidad con el fin de mejorar su estatus

⁵ De acuerdo con Portes y De Wind (2004, p. 834) el aspecto más político del proceso transnacional es aquel que está relacionado con la doble ciudadanía. La perspectiva de esta tesis parte de la base que si bien este debate es de gran interés para la ciencia política, además existen otros; especialmente cuando la aproximación se realiza desde contextos políticos fuertemente intervenidos.

social en el país de acogida; y finalmente, políticas trans-
locales, que envuelven actividades para apoyar localidades
específicas en el país de origen.

- c) El tercer debate identificado relaciona las políticas públicas de los países de origen con las relaciones transnacionales. Se trata de la puesta en marcha de una serie de políticas públicas dirigidas específicamente a los emigrantes (González Gutiérrez 2003, Levitt y de la Dehesa 2003, Black y Gent 2004, González Gutiérrez 2005, Portes 2007). En buena medida porque cada inmigrante es a su vez un emigrante que mantiene vínculos tanto con la sociedad como con el estado de origen y donde el país de origen puede ejercer su poder incluso más allá de sus fronteras y en una escala transnacional (Gamlen 2008, p. 842). En ese sentido, Portes (2007, p. 78-79) destaca la aparición de actores públicos en origen que bajo la forma de actuaciones gubernamentales, esto es, de la puesta en marcha de políticas públicas, subsidios y ayudas para las actividades de los emigrantes, tienen como objetivo estabilizar las relaciones transnacionales en el tiempo, especialmente de aquellas que ayudan en el desarrollo de sus propias comunidades. Se produce así una institucionalización de las relaciones, se desarrolla un mecanismo formal de colaboración entre los diferentes gobiernos, tanto de origen como de destino, con los inmigrantes (Iskander 2010, Délano 2014).

Levitt y de la Dehesa (2003) precisan los diversos tipos de medidas que los Estados y sus gobiernos de origen pueden adoptar: reformas ministeriales o consulares; políticas de inversión financiera que traten de atraer o recaudar las remesas migratorias; extensión del derecho político bajo la forma de ciudadanía o nacionalidad dual, derecho a votar desde el país de acogida; extensión de las protecciones o de los servicios del estado a los nacionales que viven en el exterior; y, finalmente, puesta en práctica de políticas de carácter simbólico diseñadas específicamente para reforzar la identidad del emigrante como miembro de la comunidad de origen.

- d) El último de los debates identificados, el más reciente de ellos, y en relación directa con la discusión en la que se enmarca esta tesis, es el papel del país de destino en el espacio transnacional

(de Haas 2006b). Análisis que se hace especialmente relevante en contextos políticos que cuentan con un Estado de Bienestar que permite un amplio desarrollo normativo institucionalizado (Østergaard-Nielsen 2011, Portes y Zhou 2012, Kilkey y Merla 2013). Esta literatura parte de la base de que dependiendo del tipo de régimen del país de destino se producirá, por un lado, una incidencia en las relaciones transnacionales de los inmigrantes y, por otro, una diversificación y pluralidad de actores, tanto públicos como privados, que participan en el espacio transnacional.

En concreto son estudios que han permitido ahondar en el conocimiento sobre cómo los actores de los países de destino inciden o interfieren en las relaciones de los inmigrantes en el espacio transnacional. Acciones, en la mayoría de los casos, relacionadas con la cooperación al desarrollo desplegada por los inmigrantes con sus países de origen, a través del llamado codesarrollo (de Haas 2010, Cortés Maisonove 2011, Østergaard-Nielsen 2011, Fauser 2013).

A pesar de la amplitud de estudios que bajo esta disciplina se han desarrollado en estos últimos diez años, lo cierto es que aún hoy sigue existiendo un amplio espacio para el análisis. En concreto esta tesis hace una aportación al último y más reciente de los debates, el del desarrollo de un marco de actuación por parte de una amplia gama de actores en los países de destino que inciden en el espacio transnacional inmigrante. En el siguiente apartado se desarrolla esta literatura.

1.2. Los límites en la literatura y la pregunta de investigación⁶

1.2.1. Los actores en el transnacionalismo en un marco de gobernanza

La literatura sobre transnacionalismo parte de la base de, primero, que las relaciones transnacionales afectan a un amplio conjunto de actores (Faist 2010, p. 166). Segundo, que, además, la existencia de estas relaciones, y su variabilidad, dependerá de las características y del comportamiento de una diversidad de actores y contextos. En definitiva, del comportamiento del inmigrante que participa en la actividad transnacional, de su país de procedencia y del país de acogida y sus particularidades políticas (Portes 2007, p. 75).

Levitt (2001) plantea que existe una variedad de actores que forman parte del espacio transnacional y que interactúan con el inmigrante y sus actividades. Smith y Guarnizo (1998) apuntaban una primera clasificación a través del transnacionalismo desde abajo (*from below*) promovido por los inmigrantes, y del transnacionalismo que se produce desde arriba (*from above*), que proviene principalmente de los capitales globales, de los medios de comunicación o de las instituciones políticas. A estos dos tipos Smith (2005, p. 236) añadiría la aparición de un transnacionalismo que media entre actores transnacionales, es decir, un transnacionalismo '*from in-between*'.

En este marco, la gran mayoría de estudios han analizado el transnacionalismo desde abajo, es decir, las redes y las actividades que envuelven a los inmigrantes. Pero asimismo el transnacionalismo desde arriba ha tenido su desarrollo con el estudio del papel de los países de origen en las relaciones transnacionales (Bauböck 2003, p. 702, Martiniello y Lafleur 2008, p. 646-647, Zhou y Lee 2013, p. 22). La literatura sobre la diversidad de actores incluye, además del estudio de las autoridades

⁶ Téngase en cuenta que la revisión de la literatura que a partir de aquí se presenta y la justificación de este estudio sobre las limitaciones de la misma también aparecerá en los artículos compilados para la tesis. Especialmente se podrá ver este solapamiento en el artículo 1 de la tesis dado que se trata de un texto que justifica la pertinencia de esta investigación.

públicas, el análisis de los organismos internacionales (Pries 2008), de las asociaciones u organizaciones de inmigrantes de origen y destino (Levitt 2001, Orozco y Lapointe 2004, Morales y Jorba 2009, Portes y Zhou 2012, Fauser 2013) o transnacionales (Portes *et al.* 2008, Lacroix y Castles 2011), o de las empresas privadas (Vertovec 2003, 2009). Aunque, según Portes (2007, p. 79), el actor claramente transnacional es el inmigrante, existe una gran variedad de actores que interactúan en el espacio transnacional que deben ser explorados.

Ante este amplio marco de investigación esta tesis se centra en el análisis de uno de los ámbitos en los que aún hoy la literatura no ha terminado de consolidarse, esto es, la relevancia de los países de acogida en la configuración del espacio transnacional de los inmigrantes. Porque, como afirmaba Portes (2007, p. 75), la existencia de relaciones transnacionales también depende del país de destino y de sus particularidades contextuales.

Si bien existen limitaciones, esta dimensión de análisis empieza a adquirir importancia cuando el estudio del transnacionalismo se traslada a Europa, en buena medida por las garantías y la cobertura que proporciona el Estado de Bienestar (Baubock 2003, Snel *et al.* 2006), a través de una estructura de oportunidades de actuación muy amplia. De hecho, como Snel *et al.* (2006) afirman, la capacidad de actuación que adquieren las administraciones públicas de los países de acogida en el contexto europeo puede llegar a ser muy extensa. Este desarrollo institucional se hace especialmente relevante por la especificidad que Guiraudon y Lahav (2000, p. 164) identificaron en la política migratoria en Europa. Estas autoras mostraron cómo esta política ha sufrido una descentralización hacia los niveles de gobierno más bajos (*downward devolution*), hacia los más altos (*upward devolution*) y finalmente hacia actores externos de los organismos públicos (*outward devolution*). Esta descentralización ha traído consigo que los actores que participan de la política migratoria se multipliquen y que su análisis se haga aún más complejo.

Así, el contexto en el que nos encontramos, es decir, por un lado, de un amplio desarrollo del Estado de Bienestar y, por otro, de fuertes niveles de descentralización conlleva la adopción de la gobernanza como punto de partida. En este sentido, el espacio transnacional se

desarrolla en un contexto en el que existe una amplia diversidad de actores públicos y privados que participan de las políticas públicas (Treib *et al.* 2005, p. 6). El concepto de gobernanza que aplica para esta tesis se enmarca dentro de la llamada “nueva gobernanza”.⁷ Esta afirma que hay “un cambio de fronteras entre lo público, lo privado y la sociedad civil, en el que el estado se ve obligado a cambiar su rol” (Rhodes 2012, p. 32) y en el que se hace partícipe a diferentes tipos de actores a distintos niveles (Pierre 2000, p. 4), incluso más allá de las fronteras (Però 2007). Esta gobernanza de la inmigración se caracteriza, así, por un fragmentado número de actores públicos y privados que se encuentran en los niveles locales, regionales, nacionales, bilaterales, interregionales y multilaterales, los cuales varían de acuerdo con los diferentes tipos de inmigración (Betts 2011). Sin embargo, este tipo de marco de actuación que se da principalmente en países desarrollados (Baud 2004) sigue sin ser explorado, en buena medida debido a la variabilidad y la complejidad de procesos que traen consigo.

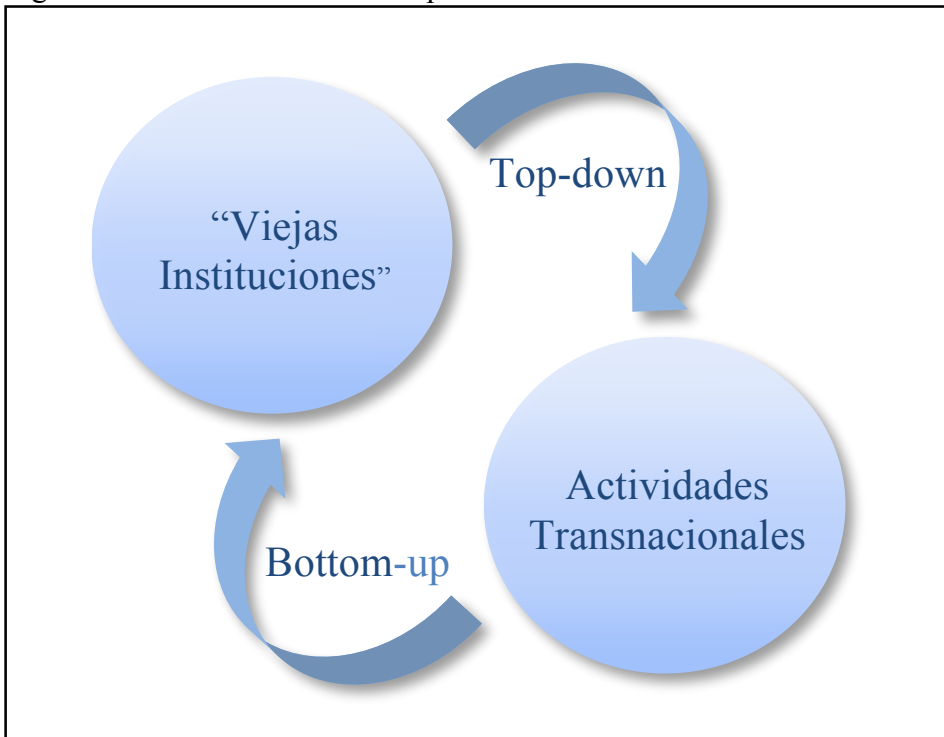
1.2.2. Las dimensiones de análisis: *bottom-up* y *top-down*

En este nuevo marco dos son las posibles dimensiones de análisis: el efecto de las relaciones transnacionales sobre el país de destino (*bottom-up*) y las consecuencias que tiene el país de destino sobre las actividades transnacionales de los inmigrantes (*top-down*)⁸ (véase figura 1)

⁷ Pierre (2000, p. 3) diferencia entre dos concepciones de gobernanza. Por un lado la gobernanza tradicional analiza cómo el estado y la economía de forma conjunta definen objetivos y marcan las prioridades. Por otro lado la “nueva gobernanza” se centra en la coordinación y en las diferentes formas en las que interactúan actores públicos y privados formal e informalmente a diferentes niveles.

⁸ Téngase en cuenta que para esta tesis los conceptos “*bottom-up*” y “*top-down*” no adquiere un significado espacial, es decir, de niveles de gobierno. Se enmarca en la relación entre inmigrantes y sus actividades, con actores públicos y privados de la sociedad de destino.

Figura 1. El doble efecto en el espacio transnacional



Fuente: elaboración propia.

El campo de análisis más desarrollado es aquel que estudia, bajo una dimensión de “arriba-abajo” (*top-down*), el destino como factor que incide sobre las actividades transnacionales (Martiniello y Lafleur 2008, Lafleur y Martiniello 2009, Kilkey y Merla 2013). Este potencial transformador se hace especialmente relevante en contextos en el que se garantiza una amplia gama de derechos sociales y aparecen líneas de financiación pública, como sucede con el caso de estudio de esta tesis (ver Moreno y Bruquetas 2011 para el conjunto de España). Este contexto permite el desarrollo de una pluralidad de actores que, atendiendo a motivos propios, forman parte del espacio transnacional y que, por tanto, inciden en las relaciones transnacionales de los inmigrantes. En esta línea Kilkey y Merla (2013, p. 6) señalarían que los contextos políticos son potenciales transformadores del espacio transnacional, especialmente cuando se relacionan con los regímenes migratorios de los países.

Por su parte, la dimensión de “abajo-arriba” (*bottom-up*), esto es cómo las relaciones transnacionales tienen un efecto sobre el destino, apenas ha sido evaluada en el contexto europeo.⁹ Sin embargo, Faist (2010, p. 166) señalaba que el transnacionalismo ha provocado un cambio en las “viejas instituciones” (internacionales, estatales o sub-estatales) que se han visto obligadas a adaptarse a las necesidades de los inmigrantes. En definitiva estas instituciones se encuentran en un proceso de reconfiguración de sus funciones tradicionales y en su forma de ponerlas en marcha (Cortés Maisonave 2011, p. 31). Estos cambios se reflejan en algunos ejemplos como es la ampliación del propio concepto de ciudadanía o de identidad, el papel activo de las embajadas y consulados o la puesta en marcha de un conjunto de políticas públicas (el desarrollo de líneas de financiación pública específicas son un buen ejemplo).

Si bien se tratan de estudios incipientes encontramos algunos análisis reseñables sobre estas políticas públicas (Cortés Maisonave 2011, Fauser 2011, Østergaard-Nielsen 2011, Fauser 2013). Tras esta política existe el interés de las autoridades por ser un “buen gobierno” (Cortés Maisonave 2011, p. 34), así como la presión de los inmigrantes, de forma individual o colectiva, para poner en marcha actuaciones que incidan en las actividades transnacionales (Østergaard-Nielsen 2011, Fauser 2013). A pesar de la novedad de estos estudios hay un antecedente directo y bien desarrollado que es el del vínculo entre la migración y el desarrollo (Sørensen *et al.* 2002) y la perspectiva desde los países de destino.

La unión entre la migración y el desarrollo y la política pública llevo a la aparición del concepto de codesarrollo, cuyo origen se le atribuye a Sami Naïr en 1997. Naïr planteaba, así, la necesidad de aunar los flujos migratorios y la gestión de la migración con la cooperación al desarrollo. Éste definía el codesarrollo cómo una propuesta para integrar la inmigración y el desarrollo de forma que los dos países, el de origen y el de acogida, pudieran beneficiarse de los flujos migratorios (Naïr 1997, p. 2 y ss.). Se trataba de crear una

⁹ Shain ya planteaba, en 1994, la importancia de las relaciones transnacionales para la definición de la política de Estados Unidos. En su estudio analiza la capacidad de una diáspora movilizadora para transformar la política exterior. Entre otros ejemplos, se centró en analizar como el posicionamiento de la población afroamericana ante el *apartheid* sudafricano alteró la política del gobierno estadounidense ante dicho fenómeno.

relación consensuada y de corresponsabilidad entre los dos países, de modo que la aportación de los inmigrantes al país de acogida no se tradujera en una pérdida para el país de origen (Malgesini 2001, p. 146).

En este marco en las últimas dos décadas buena parte de los gobiernos de la Unión Europea han puesto en marcha políticas de codesarrollo. Autores como de Haas (2006a, 2006b, 2010) se centraron en establecer algunas recomendaciones iniciales de gestión y buenas prácticas en torno a actividades transnacionales de los migrantes con el objeto de extraer el mejor provecho de su movilidad. En este marco el caso español resultó especialmente significativo en tanto que administraciones de diferentes niveles tomaron el codesarrollo como vía de actuación a comienzos de los 2000 y aun hoy continúa formando parte de su política. Este desarrollo práctico multinivel trajo consigo un amplio análisis y desarrollo teórico (Giménez 2004, Abad 2005). Sin embargo, como se verá a lo largo de esta tesis, estas políticas de cooperación al desarrollo no son las únicas que cuentan con la dimensión transnacional. Las autoridades públicas han desarrollado actuaciones dentro de sus políticas de integración que o bien tienen efectos o bien implican a actores más allá de las propias fronteras, en definitiva políticas transnacionales.¹⁰

1.2.3. Las preguntas de investigación

Revisada la literatura de interés, se puede afirmar la necesidad de seguir explorando el estudio de las actuaciones puestas en marcha desde los países de destino en el que un amplio número de actores, favorecidos por un contexto político concreto, con una amplia garantía y cobertura pública, interactúan con las relaciones transnacionales de los inmigrantes. En este marco la pregunta principal que sirve de partida a esta tesis es: ¿hasta qué punto actores públicos y privados en destino participan en las actividades transnacionales de los inmigrantes transformándolas?

¹⁰ Tómese en consideración que cada artículo que incluye esta tesis se aproxima a este marco teórico desde perspectivas diferenciadas por lo que sus preguntas de investigación son más concretas. Sin embargo, el objetivo de mantener el hilo argumentativo central hace que las repeticiones teóricas sean constantes.

A esta pregunta se le suman sub-preguntas como las siguientes: ¿Cuáles son los principales motivos para que diferentes actores públicos y privados de destino entren en el espacio transnacional inmigrante?; ¿qué actuaciones concretas ponen en marcha los actores en el marco de las actividades transnacionales de los inmigrantes y cómo?; y ¿cuáles son las consecuencias de estas actuaciones para las relaciones con sus países de origen?.

En este marco esta tesis se pregunta tanto por la dimensión *top-down* como por la *bottom-up*, esto es, por los actores de destino que participan en el espacio transnacional; por su actuación; por los objetivos que los mueven, es decir, por qué actúan en un marco que, en principio, no les es propio; y, finalmente, por los efectos que producen, de haberlos, sobre las actividades transnacionales de los inmigrantes.¹¹ Se trata de continuar desagregando el análisis de los diferentes actores que participan en el espacio transnacional con objeto de añadir conocimiento a los marcos teóricos ya establecidos. Se busca, en definitiva, seguir remarcando la importancia de los países de destino para las relaciones transnacionales bajo un marco de gobernanza del que participan un variado número de actores públicos y privados.

1.3. El caso de estudio y la metodología

Moodod *et al.* 2005 (p. 5) afirmaba que uno de los grandes problemas con los que se encuentra la literatura en migraciones es que la mayoría de las investigaciones de carácter normativo e institucional se han desarrollado sin el apoyo de evidencias empíricas, y en la mayoría de los casos la teoría ha surgido de forma separada a la investigación de campo. Por su parte Favell (2001) sentenciaba que buena parte de las postulaciones teóricas sobre el fenómeno migratorio se sostienen con apenas algunos ejemplos ilustrativos, que en la mayoría de los casos no prestan atención a la importancia de la interpretación de los resultados.

Sin embargo, en estos últimos diez años (Penninx *et al.* 2008, Martiniello y Rath 2010, Sánchez-Montijano y Garcés Mascareñas

¹¹ Téngase en cuenta que cada artículo cuenta con sus preguntas de investigación concretas. Véase apartado 1.4 de esta introducción.

2015) la aproximación al conocimiento sobre la inmigración ha sufrido un fuerte desarrollo y la metodología y el trabajo de campo dentro del estudio de las migraciones ha ido adquiriendo sistematicidad. En esta misma línea se quiere situar esta tesis. En definitiva hacer una aportación al debate sobre el transnacionalismo haciendo uso de un trabajo empírico sistemático, para este caso de tipo cualitativo. Tomando como base las preguntas de investigación se pasa a presentar el caso de estudio y la metodología de investigación.¹²

1.3.1. Elección del caso de estudio: Cataluña

Esta tesis se suma al importante número de análisis que se han realizado en el marco del transnacionalismo a partir de un estudio de caso específico. La elección de un caso en el análisis de los actores públicos y privados que actúan en el espacio transnacional procede, en buena medida, de la fuerte complejidad de dimensiones que inciden sobre las relaciones transnacionales de los inmigrantes con sus países de origen (Bloemraad 2013, p. 27).¹³ En cualquier caso como señalaba Yin (2013 p. 3) el caso de estudio permite observar de forma holística todas aquellas características que se dan en la vida real.

El caso de estudio elegido para el desarrollo de esta tesis es la Comunidad Autónoma de Cataluña. La selección se ha realizado cumpliendo algunos requisitos establecidos en la literatura para la elección de casos. Primero, como planteaba Mahoney y Goertz (2006), el caso ha sido elegido teniendo en cuenta que en él se encuentran los resultados en los que estamos interesados, y que, por tanto, estos pueden enfrentarse a la teoría establecida y aportar una nueva línea de investigación. Es decir, un llamado “caso positivo”, dado que en él aparece el resultado esperado. Segundo, la aproximación al caso cumple con lo que Seawright y Gerring (2008) planteaban acerca de que deberá existir una variación en la

¹² Téngase en cuenta que cada artículo cuenta con su propio apartado metodológico y que por tanto, la aproximación en esta sección será de carácter general.

¹³ A esta generalidad de aproximación se excluyen algunos casos concretos como los estudios llevados a cabo desde la Universidad de Princeton. Algunos proyectos en este sentido son el *Comparative Immigrant Organization Project* (CIOP) o el *Latin American Migration Project* (LAMP).

dimensión de interés teórica y que la muestra de análisis tomada para el estudio del caso sea representativa. Así, Cataluña se trata de un caso en un contexto político garantista y descentralizado y en el que aparece una gobernanza en la que participan una variedad de actores que actúan en el espacio transnacional de los inmigrantes.

Pero, ¿por qué Cataluña, y no otro nivel sub-estatal con un alto grado competencial en política inmigratoria de la Unión Europea? En concreto, la elección de Cataluña responde a varias razones, primero en tanto que es una Comunidad Autónoma dentro de España y, segundo, debido a las especificidades de esta Comunidad en concreto. En cuanto a región dentro de España y como afirma Østergaard-Nielsen (2009, p. 20), este país es un territorio nuevo de análisis, por lo que puede ofrecer nuevas perspectivas a la investigación transnacional europea. Segundo, se trata de un Estado de Bienestar con una política migratoria desarrollada caracterizada por una alta protección y apoyo a los inmigrantes desde los fondos públicos¹⁴ (Martiniello y Lafleur 2008, p. 646-647, Moreno y Bruquetas 2011, p.176). Como algunos autores han descrito para el caso de España, es un país con un definido marco institucional que legisla ampliamente el fenómeno migratorio ya sea por iniciativa propia, o a petición de las necesidades del mercado de trabajo (Zapata *et al.* 2012, p. 4). En esta misma línea, la tercera razón para elegir España es que cuenta con un alto grado de descentralización (Moreno y Bruquetas 2011, p. 27). Como algunos autores han afirmado (Snel *et al.* 2006, p. 287), la descentralización hace que las actividades transnacionales se vean favorecidas y que, por tanto, estudiar los niveles descentralizados sea de gran interés para el avance teórico. Las políticas de integración en el conjunto de este país se concentran casi de manera exclusiva en los niveles regionales y locales; dejando tan sólo las líneas generales de actuación en manos del gobierno central (Montilla 2006, p. 28). Pero al mismo tiempo la descentralización en la política migratoria hacia otros niveles fuera de la esfera pública (*outward devolution*) también se ha hecho muy extensa (Zapata *et al.* 2012). El contexto

¹⁴ Como afirman Moreno y Bruquetas (2011, p. 176) que España haya abierto de forma razonable sus programas de protección social a los inmigrantes no excluye de que la incorporación de estos al Estado de bienestar se produzca de forma limitada.

político y de intervención de la administración pública en España da cabida a actuaciones muy diversas por parte de un amplio número de actores, tanto públicos como privados (Sánchez-Montijano y Faúndez-García 2011). Estos nuevos niveles de actuación dejan la puerta abierta a otro tipo de acciones, donde su proximidad con los inmigrantes es mucho mayor, así como su capacidad de reacción a las necesidades de éstos. El cuarto motivo para la elección de España es que este país se encuentra entre los Estados miembros de la Unión Europea (UE-27) con mayor número de residentes inmigrantes por habitante (Eurostat 2012) con una media para 2014 del 11% de población inmigrante (Padrón Continuo a 1 de enero de 2014, Instituto Nacional de Estadística -INE).

Por su parte, la elección de Cataluña frente a otras Comunidades Autónomas españolas se debe a tres motivos: demográfico, nivel competencial y especificidad identitaria dentro del conjunto del Estado. El motivo demográfico es que Cataluña es la comunidad con más población inmigrante del territorio español (1.288.108 extranjeros) y supera la media de población extranjera del conjunto del Estado, con un 17,15% (Padrón Continuo a 1 de enero de 2014, INE). Segundo, la política migratoria ha tratado de construirse hasta el máximo desarrollo competencial permitido por la legislación española, y así lo recoge la Ley 10/2012 de acogida de personas inmigradas. Tercero, finalmente, Cataluña es definida como una nación sin Estado (Keating 2002). En este sentido, primero, la gestión de la inmigración tiene en Cataluña unas características que son propias de una nación minoritaria (Zapata-Barrero 2012), en este sentido la capacidad del gobierno catalán para legislar sobre política de integración es muy amplia, excluyéndose tan solo la política de fronteras que permanece en manos del estado español. Segundo, coincide temporalmente con el auge de un movimiento nacionalista que busca avanzar en el autogobierno y que cuenta con un proyecto de construcción nacional (Whithol de Wenden y Zapata-Barrero 2011). En definitiva, características que hacen propicia esta comunidad para ser analizada como caso de estudio dadas sus particularidades y su novedad.

Esta tesis se desarrolla bajo una metodología de estudio de caso. Como muchos autores han afirmado lo importante en los análisis de estudio de caso son los datos recogidos a través del número de

observaciones¹⁵ (Geddes 1990, King *et al.* 2005). Así, en esta tesis el análisis de varias observaciones de actuaciones realizadas por varios actores, tanto públicos como privados, ayudarán a identificar resultados específicos que replanteen o cambien el punto de mira de la teoría que se encuentra bajo análisis (Valentine 1997, p. 112). Por tanto, la elección de las observaciones que certifiquen o discutan la teoría pasan a ser de mayor importancia que el caso en sí. En definitiva, varias observaciones permitirán comparar y contrastar entre diferentes niveles políticos, diferentes actores o instituciones (Bloemraad 2013, p. 28).¹⁶ En concreto para esta tesis se ha tomado el estudio, como actor público, de dos niveles de gobierno: el de la Comunidad Autónoma y el local (Barcelona) y como actor privado, un proyecto puesto en marcha por el sindicato agrario más importante de la comunidad catalana, que actúa como patronal y que cuenta con un fuerte apoyo político y administrativo.

Finalmente cabe mencionar la temporalidad del estudio. El estudio hace una revisión de actuaciones realizadas en los últimos 8 años (2006-2013), si bien cada artículo tiene una especificidad temporal.¹⁷ Este plazo de tiempo ha sido elegido respondiendo a dos dimensiones: primera, el auge de los flujos migratorios y posterior estabilización y segunda, momento en que se empieza a definir y a establecer una política clara de integración en los diferentes niveles de gobierno (Cebolla y González 2013). Asimismo téngase en cuenta que el estudio se enmarca en un contexto de crisis económica que está afectando, sin lugar a dudas, al fenómeno bajo estudio: los inmigrantes. En buena medida porque los inmigrantes que aquí se analizan son inmigrantes laborales a los que la situación económica ha afectado duramente. Por un lado, España ha dejado de ser un país de inmigración y por primera vez desde 2013 cuenta con un saldo migratorio negativo (Cifras de Población a 1 de julio de 2014, INE). Por otro lado los inmigrantes son la población a la

¹⁵ Mientras que algunos autores los denominan como “observaciones” otros prefieren utilizar el término de *multiple embedded cases* para hacer referencia a un estudio que recoge varias unidades de análisis (Yin 2013, p. 62), como es el caso de esta tesis.

¹⁶ Para la elección y justificación de las observaciones véase el apartado metodológico de cada artículo. Téngase en cuenta que cada artículo trata estas observaciones de casos en sí mismo.

¹⁷ Para más información de la temporalidad de análisis véase cada artículo que componen esta tesis.

que más ha afectado la falta y pérdida de empleo, alcanzando tasas de un 34,1% de paro (Encuesta de Población Activa, segundo trimestre 2014, INE). Si bien la crisis no ha sido tomada como variable de análisis para la tesis téngase en cuenta la significancia de la misma para el fenómeno bajo estudio.

1.3.2. La aproximación metodológica: investigación cualitativa, técnicas y análisis de los datos

La complejidad de la que parte el análisis del espacio transnacional hace que la tesis se decante por un paradigma de análisis que permita entender el fenómeno bajo estudio en toda su extensión. El objetivo final es extraer de hechos que se dan en la sociedad aquellos que no se conocen (King *et al.* 2005, p. 57). En este caso la tesis se basa en una aproximación de tipo cualitativa e inductiva.

En este marco, para llegar a inferencias válidas esta tesis ha hecho uso de la metodología cualitativa. La elección de la metodología cualitativa se debe al hecho de que el principal objetivo de esta investigación es identificar resultados específicos que amplíen el marco teórico transnacional. En este sentido y partiendo de la base que es un contexto concreto de análisis que aún está sin explorar la investigación cualitativa se hace especialmente necesaria (Snape y Spencer 2003, p. 5). Si bien, es posible, que esta aproximación de análisis cualitativo de caso no permita generalizar los resultados, la sistematicidad con la que se realiza la investigación busca contar con una fuerte validez (Adcock y Collier 2001, p. 529).

En el marco de la metodología cualitativa las técnicas de investigación empleadas a lo largo de esta tesis han sido varias, lo que ha permitido tanto saturar la información como triangularla (Zapata-Barrero y Sánchez-Montijano 2011, p. 77-78). Las técnicas utilizadas para la recolección de los datos han sido: el análisis documental, las entrevistas en profundidad y los grupos de discusión. Si bien la tesis en su conjunto hace uso de una metodología común, cada artículo, y por tanto cada caso de estudio,

hace uso de aquellas técnicas que son necesarias en función de la pregunta de investigación concreta de cada artículo.¹⁸

El análisis documental ha dado a conocer evidencias empíricas objetivas y fiables que describen la realidad y que además son comunes para el conjunto de los actores analizados (Franzosi 1998, p. 547). En el diseño de investigación el análisis documental fue la primera de las técnicas utilizadas, en primer lugar debido a la facilidad de acceso a estos datos, en buena parte públicos, y, en segundo lugar, porque estos servían como punto de partida para observar el fenómeno de interés, esto es el papel de actores públicos y privados en destino que participan de las relaciones transnacionales de los inmigrantes. En este sentido los datos recolectados para los tres artículos dieron buena cuenta de acciones concretas de interés. Si bien cada artículo hace mención a los documentos analizados en términos generales se trató de legislación (*hard law* y *soft law*) de los diferentes niveles administrativos españoles (estatal, autonómico, provincial y municipal), acuerdos bilaterales entre administraciones españolas y terceros países, evaluaciones internas, documentos e informes de organizaciones sindicales, ONGs y empresas de dominio público y privado. La calidad de los documentos fue testada siguiendo los criterios de autenticidad, credibilidad, representatividad y comprensibilidad (Scott 1999, p. 6).

Las entrevistas en profundidad ha sido la principal técnica de investigación utilizada para la realización de esta tesis. Esta técnica ha permitido examinar las acciones de los diferentes actores en el espacio transnacional, así como su incidencia y motivaciones a través de “la perspectiva del sujeto estudiado” (Corbetta 2003, p. 368). Su utilidad también ha venido por su capacidad para expandir y clarificar los resultados y para capturar ciertas dinámicas temporales (Kvale 2008). Todas las entrevistas en profundidad realizadas en el marco de esta investigación han sido de tipo semiestructurada. En este sentido el debate sobre la preferencia entre entrevista estructurada, semiestructurada o no estructurada (Silverman 2013, Valles 2014) teniendo en cuenta el objetivo de

¹⁸ Cada artículo profundiza en las técnicas de investigación utilizadas y en la muestra de análisis. No todos los artículos han utilizado ni las mismas técnicas, ni la misma muestra (véase apartado siguiente, Tabla 1).

esta tesis se decantó por la semiestructurada. La elección por este tipo de entrevista se debió a que el fenómeno bajo investigación era de desconocimiento para los propios entrevistados. Si bien los informantes estaban poniendo en marcha una actuación en concreto estos no eran conscientes de las repercusiones transnacionales de sus actuaciones. En este sentido mantener una conversación guiada pero no estructurada daba la libertad suficiente para que los entrevistados pudieran tanto analizar el efecto de su acción como conocer sus propios intereses.

Para la elección de la muestra de análisis de las entrevistas en profundidad se tomó siempre como punto de partida la elección de los principales y más importantes informantes (altos cargos y representantes del sector público y privado). En este sentido se ha entrevistado a altos cargos políticos y a responsables de formulación de políticas de los dos niveles de estudio (autonómico y local) y a representantes de empresarios, sindicatos y sociedad civil. A estas entrevistas se les sumaron entrevistas a inmigrantes que han participado en uno de los proyectos bajo análisis (artículos 1 y 3). La elección de estos entrevistados se realizó atendiendo a criterios socio-demográficos. En cualquier caso el acceso a los mismos fue proveído por la organización de contacto (*Unió de Pagesos*), lo que ha podido provocar un sesgo en la muestra.¹⁹

Finalmente, los grupos de discusión han podido profundizar en la interpretación colectiva del fenómeno bajo estudio eliminando las subjetividades individuales (Zapata-Barrero y Sánchez-Montijano 2011, p. 138). La realización de los 5 grupos de discusión, en el marco de los artículos 1 y 3, permitieron extraer una interpretación de la realidad de forma objetiva a partir de la discusión entre los asistentes. En este caso los asistentes fueron representantes políticos y responsables de formulación de políticas del nivel local, representantes de empresarios, sindicatos y sociedad civil, así como trabajadores inmigrantes. La composición de los grupos estuvo guiada por sus características profesionales.

¹⁹ En el anexo de la tesis se puede consultar el número de entrevistas realizadas, las características de los entrevistados y el guion de las entrevistas.

En cuanto al procesamiento de los datos cabe mencionar que mientras que los datos provenientes de los documentos se encontraban en su mayoría en formato electrónico los datos de las entrevistas en profundidad y de los grupos de discusión fueron grabados y transcritos literalmente. Esto permitió que todos los datos recogidos por las tres técnicas de investigación se recopilaran en una base de datos cualitativa con objeto de poder categorizarlos de forma conjunta. Para su análisis y codificación (*coding*) se utilizó tanto el programa ATLAS.ti como Excel. La aproximación realizada fue de tipo inductivo a partir de las categorías identificadas tanto en la teoría como en las propias fuentes de análisis (*grounded theory*). La operacionalización y posterior categorización responde a los objetivos principales de la tesis, partiendo como base la literatura previa, esto es: ¿cuáles son los actores de destino que interfieren en el espacio transnacional?; ¿cómo actúan en este espacio; qué objetivos tienen, es decir, por qué actúan en un marco que, en principio, no les es propio?; y finalmente, ¿qué efectos producen, de hacerlos, sobre las actividades transnacionales de los inmigrantes?.

1.4. La compilación de tres artículos

Esta tesis se desarrolla bajo la compilación de tres artículos (Tabla 1) que muestra la aparición de una gobernanza transnacional desde destino del que participan tanto actores públicos como privados, que atendiendo a motivaciones particulares, ya sea políticas o económicas, interfieren, apoyando o limitando, el espacio transnacional inmigrante. Como se verá a través de los tres artículos estas interferencias conllevan distorsiones y cambios tanto en las conexiones sociales, económicas o políticas, como en la intensidad de los flujos o en la velocidad con la que se producen las relaciones habituales de los inmigrantes con sus países de destino.

Cada uno de los artículos recopilados en la tesis explora actores diferentes que participan del espacio transnacional de los inmigrantes. Mientras que el primer artículo hace una primera exploración al fenómeno mediante ejemplos ilustrativos recopilados, los artículos dos y tres se centran en actores públicos y actores privados, respectivamente. A pesar de que pudiera parecer

que no existe relación entre estos casos de estudio lo cierto es que es el propio contexto basado en una gobernanza transnacional la que les da un marco. En este sentido todas las actuaciones descritas en los casos de estudio no serían posibles sin el papel y la participación de diferentes actores públicos y privados de todos los niveles administrativos, incluso más allá de las fronteras del estado, que se coordinan para la gestión de los inmigrantes, atendiendo a sus intereses particulares.

Tabla 1. La compilación de tres artículos

Cap.	Aproximación	Objetivos	Caso y técnicas
2	Teórica	La relevancia de los actores en los países de destino para el transnacionalismo	Ejemplos ilustrativos: Estado, Comunidades Autónomas y Municipios. Análisis documental, entrevistas y grupos de discusión
		Publ.: Sánchez-Montijano, E. 2012. Desde arriba hacia abajo (<i>from above to below</i>): actores en los países de destino en el espacio transnacional inmigrante. En: R. Zapata-Barrero y X. Ferrer-Gallardo, eds., <i>Fronteras en movimiento. Migraciones hacia la Unión Europea en el contexto Mediterráneo</i> . Barcelona: Bellaterra, p. 175-200.	
3	Descriptiva y Explicativa	Los motivos que llevan a las autoridades públicas a actuar en el espacio transnacional	Estudio de caso: Cataluña Dos observaciones: Generalitat y Ayunt. de Barcelona Entrevistas y análisis documental
		Publ.: Sánchez-Montijano, E. Immigrant Transnational Governance of the Sub-state Authorities: the case of Catalonia. <i>En revisión</i> .	
4	Descriptiva y Explicativa	El efecto de un actor privado sobre las actividades transnacionales de los inmigrantes	Estudio de caso: Proyecto Unió de Pagesos Entrevistas y grupos de discusión
		Publ.: Sánchez-Montijano, E. y Faúndez-García, R., 2011. Migración Laboral Temporal y Circular y Codesarrollo: estudio de caso de una articulación posible. <i>Migraciones</i> , 30, p. 43-70.	

El primer artículo, “Desde arriba hacia abajo (*from above to below*): actores en los países de destino en el espacio transnacional inmigrante”, tiene como objetivo destacar la falta de desarrollo analítico en la investigación en torno a las relaciones transnacionales, fundamentada en la aparición de nuevos actores de los países de destino que actúan en el espacio entre fronteras. Tomando ejemplos ilustrativos, busca conocer, por un lado, algunos

de los actores que participan en destino y, por otro, presentar algunas de las causas o motivaciones por las cuales estos actores adoptan un papel activo dentro del espacio transnacional en la que se mueven los inmigrantes. Plantea el papel que juegan algunos actores públicos y privados en los países receptores sobre el espacio transnacional de los inmigrantes; principalmente a través de la facilitación de acciones entre unas fronteras cada vez más móviles. La contribución del artículo es, por un lado, poner de relieve la aparición de unos actores en destino (públicos y privados), que desde arriba (*from above*) participan en las actividades que los propios inmigrantes realizan desde abajo (*to below*), transformando los patrones de conducta de las actividades transnacionales. Por otro lado, destaca cómo, bajo un contexto político propicio, los actores que ponen en marcha actuaciones que afectan a las relaciones transnacionales de los inmigrantes se diversifican.

Si bien los resultados de este artículo no permiten realizar conclusiones explicativas sobre los motivos que llevan a estos actores a participar en el espacio transnacional, o el efecto de sus actuaciones sobre las actividades transnacionales de los inmigrantes, sientan las bases empíricas para seguir explorando este campo. En este marco, serán los artículos dos y tres los que explorarán en profundidad los principales puntos señalados en el primer artículo. Para ello toman dos actores particulares como estudio, el primero autoridades públicas (*Generalitat de Catalunya* y *Ajuntament de Barcelona*) y el segundo privado (*Unió de Pagesos*), los cuáles son analizados en profundidad con objeto de responder de manera, ahora sí, estructurada y sistemática, a las preguntas de investigación. En concreto responden, primero, a los motivos que llevan a formar parte del espacio transnacional de los inmigrantes y, segundo, a los cambios que conllevan su participación sobre las actividades transnacionales de los inmigrantes. Pasemos a ver sus aportaciones.

El segundo de los artículos titulado “*Immigrant Transnational Governance of the Sub-states Authorities. The case of Catalonia*” busca avanzar en el papel que juegan las autoridades públicas sub-estatales en el espacio transnacional. Los escasos estudios que han analizado el marco de acción de las autoridades públicas han tomado como base de partida las actividades transnacionales vinculadas con la cooperación al desarrollo, sin embargo esta tesis

amplía el enfoque incluyendo otras actividades (económicas, políticas o socio-culturales).

El texto analiza, a través del estudio de caso de Cataluña, las características y el por qué del desarrollo de una gobernanza transnacional desde una perspectiva cualitativa. Los resultados concluyen, primero, que estas acciones públicas son reconocidas como un bien común por las autoridades y que lejos de tratarse de una acción unilateral, de ella participan una amplia diversidad de actores (inmigrantes, asociaciones, autoridades de origen, autoridades de diferentes niveles). Segundo, que mientras que ciertas actividades transnacionales económicas, políticas y socio-culturales son apoyadas, otras no lo son. Tercero, los motivos por los que se pone en marcha esta gobernanza transnacional, con unas características específicas, responde a varios motivos. A las tesis ya reconocidas por la literatura (repercute en la integración de los inmigrantes, influye en el control de la gestión de los flujos migratorios y provoca un efecto en origen a través de la cooperación), este artículo añade dos hipótesis nuevas. Para las autoridades públicas apoyar las relaciones transnacionales conlleva una utilidad tanto económica para el país de destino, como política para las autoridades públicas. Asimismo, sirve de instrumento en el proceso de construcción identitaria en el que está envuelto Cataluña.

El tercer y último artículo que recoge esta tesis, “Migración Laboral, Temporal y Circular y Codesarrollo: estudio de caso de una articulación posible”, se aproxima al estudio de los actores privados en el espacio transnacional. Tomando como caso de estudio un programa llevado a cabo por el mayor sindicato agrario de Cataluña, que actúa como empresa privada, busca demostrar la incidencia del actor privado sobre las actividades transnacionales de los inmigrantes en un contexto político que le es favorable. El artículo se desarrolla tomando como base la relación que existe entre una de las vías posibles de entrada a España, la contratación temporal en origen, y las relaciones con origen de los inmigrantes. Esta vía de entrada circular, y por tanto, continuada en el tiempo, permite que los inmigrantes mantengan relaciones con origen de forma habitual y sostenida. Sin embargo el modelo migratorio y los intereses del sindicato que contrata a los inmigrantes interfieren en las actividades de los propios inmigrantes. Si bien los objetivos principales por los cuales los inmigrantes son contratados (es decir

que los trabajadores suplan la falta de mano de obra en el sector agrícola y la migración internacional esté regulada) se cumplen, este tipo de programa incide sobre las relaciones transnacionales de los inmigrantes. Así, el sindicato, atendiendo a intereses de tipo económico, bajo un marco filantrópico y apoyado por un contexto político garantista, incide sobre la intensidad, el flujo y el tipo de actividades socio-culturales, políticas y económicas que los inmigrantes mantienen con origen.

1.5. Referencias

Abad, L., 2005. Inmigración y cooperación al desarrollo. En: L. V. Abad, ed., *Codesarrollo: Migraciones y Desarrollo Mundial*. Madrid: CIDEAL, 19-46.

Adcock, R. y Collier, D., 2001. Measurement validity: A shared standard for qualitative and quantitative research. *American Political Science Review*, 3, 529-546.

Albrow, M., 1998. *Frames and Transformations in Transnational Studies*. Paper delivered to the ESRC Transnational Communities Programme Seminar. Faculty of Anthropology and Geography. University of Oxford.

Basch, L., Glick Schiller, N. y Blanc-Szanton, C., 1993. *Nations Unbound: Transnational Projects, Postcolonial Predicaments, and Deterritorialized Nation-State*. London: Gordon and Breach.

Bauböck, R., 2003. Towards a political theory of migrant transnationalism. *International Migration Review*, 37, 700-723.

Baud, I. S. A., 2004. *Learning from the South: Placing Governance in International Development Studies*. Amsterdam: Vossiuspers UvA.

Betts, A., 2011. *Global Migration Governance*. Oxford: Oxford University Press.

Black, R. y Gent, S., 2004. Defining Measuring and Influencing Sustainable Return. *Development Research Centre on Migration Globalisation and Poverty Briefing*, 3. University of Sussex.

Bloemraad, I., 2013. The Promise and Pitfalls of Comparative Research Design in the Study of Migration. *Migration Studies*, 1(1), 1-20.

Borjas, G. J., 1998. *The Economic Consequences of Immigration: Lessons form the European Union*. Madison: University of Wisconsin Press.

Bourne, R., 1916. Trans-National America. *The Atlantic Monthly*, July, 86-91.

Castles, S., 2000. International Migration at the Beginning of the Twenty-First Century: Global Trends and Issues. *International Social Science Journal*, 165, 269-281.

Castles, S. y Miller, M. J., 2003. *The Age of Migration: International Population Movements in the Modern World*. New York: The Guilford Press.

Cebolla, H. y González, A., 2013. *Inmigración: ¿Integración sin modelo?*. Madrid: Alianza Editorial.

Corbetta, P., 2003. *Metodología y técnicas de investigación social*. Madrid: McGraw-Hill.

Cornelius, W. A., Martin, P. L. y Hollifield, J. F, eds., 1994. *Controlling Immigration*. California: Stanford university press.

Cortés Maisonove, A. 2011. The Transnational Governance of Ecuadorian Migration through Co-development. *International Migration*, 49(3), 30-51.

Délano, A., 2014. The diffusion of diaspora engagement policies: A Latin American Agenda. *Political Geography*, 41, 90-100.

de Haas, H., 2010. Migration and development. A theoretical perspective. *International Migration Review*, 44(1), 227-264.

de Haas, H., 2006a. "Turning the tide? Why 'development instead of migration' policies are bound to fail" International Migration Institute, W.P. 2

de Haas, H., 2006b. *Engaging diasporas. How Governments and Development Agencies can support Diaspora involvement in the development of origin countries*. Oxford: International Migration Institute.

Faist, T., 2010. Towards transnational studies: world theories, transnationalisation and changing institutions. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 36(10), 1665-1687.

Fausser, M., 2013. Co-development as Transnational Governance: An analysis of the Engagement of Local Authorities and Migrant Organizations in Madrid. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 40(7), 1060-1078.

Fausser, M., 2011. "How receiving cities contribute to simultaneous engagements for incorporation and development. En: T. Faist, M. Fausser, y P. Kivisto, eds, *The Migration-Development Nexus: A Transnational Perspective*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.

Favell, A., 2001. Integration policy and integration research in Europe: a review and critique. En: T. A. Aleinikoff y D. Klusmeyer, eds., *Citizenship Today: Global Perspectives and Practices*. Washington, DC: Brookings Institute/Carnegie Endowment for International Peace, 349-399.

Franzosi, R., 1998. Narrative Analysis—Or Why (and How) Sociologists Should Be Interested In Narrative. *Annual Review of Sociology*, 24, 517-554.

Gamlen, A., 2008. The emigration state and the modern geopolitical Imagination. *Political Geography*, 27, 840-856.

Geddes, B., 1990. How the Cases You Choose Affect the Answers You Get: Selection Bias in Comparative Politics. *Political Analysis*, 2(1), 131-150.

Giménez, C., 2004. Introducción: Expectativas, concepciones y escenarios de futuro. En: C. Giménez, A. Acosta y G. Aubarell, eds., *Migraciones y desarrollo. Estudio de dos casos particulares: Ecuador y Marruecos*. Madrid: CECOD.

Glick Schiller, N., Basch, L. G. y Blanc-Szanton, C., 1992. *Towards a Transnational Perspective on Migration: Race, Class, Ethnicity, and Nationalism Reconsidered*. New York: The New York Academy of Sciences.

Glick Schiller, N. y Fouron, G. E., 2001. *Georges Woke up Laughing: Long Distance Nationalism and the Search for Home*. Durham: Duke University Press.

Glick Schiller, N. y Fouron, G. E., 1999. Terrains of blood and nation: Haitian transnational social fields. *Ethnic and Racial Studies*, 22, 340–66.

González Gutiérrez, C., 2005. Introducción: de estados y diásporas. En: C. González Gutiérrez, ed., *Relaciones Estado-Diáspora: aproximaciones desde cuatro continentes*. Mexico City: Miguel Angel Porrúa, Secretaría de Relaciones Exteriores, 11-22.

González Gutiérrez, C., 2003. La diplomacia de México ante su diáspora. En: R. Fernández de Castro, ed., *En la frontera del imperio*. México City: Ariel, 165-175.

Guarnizo, L. E., 1997. The emergence of a transnational social transformation and the mirage of return migration among Dominican transmigrants. *Identities*, 4, 281-322.

Guarnizo, L. E., Portes, A. y Haller, W., 2003. Assimilation and Transnationalism: Determinants of Transnational Political Action among Contemporary Migrants. *American Journal of Sociology*, 108(6), 1211.

Guiraudon, V. y Lahav, G., 2000. A reappraisal of the state sovereignty debate: the case of migration control. *Comparative Political Studies*, 33(2), 163-95.

Hendricks, G., 1974. *The Dominican Diaspora: From the Dominican Republic to New York City: Villagers in Transition*. New York: Teacher's College, Columbia University Press.

Iskander, N., 2010. *Creative state: Forty years of migration and development policy in Morocco and Mexico*. Ithaca, NY: Cornell University Press.

Jameson F., 1991. *Postmodernism. The Cultural Logic of Late Capitalism*. Durham and London: Duke University Press.

Keating, M., 2002. Nations against the State: *The new politics of nationalism in Quebec, Catalonia and Scotland*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.

Kilkey, M. y Merla, L., 2013. Situating transnational families' care-giving arrangements: the role of institutional contexts. *Global Networks*, 1-20.

King, G., Keohane, R. y Verba, S., 2005. *El diseño de la investigación social. La inferencia científica en los estudios cualitativos*. Madrid: Alianza Editorial.

Kvale, S., 2008. *Doing Interviews*. London: Sage.

Labelle, M., 1999. Re-reading citizenship and the transnational practices of immigrants. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 25(2), 213-232.

Lacroix, T. y Castles, S., 2011. *Indian and Polish Migrant organisations in the UK. International Migration Institute WP*.

Lafleur, J.M., 2013. *Transnational Politics and the State. The External Voting Rights of Diasporas*. London: Routledge

Lafleur, J.M. y Martiniello, M., 2009. Towards a transatlantic dialogue in the study of immigrant political transnationalism. In: J.M. Lafleur and M. Martiniello, eds., *The Transnational Political Participation of Immigrants A Transatlantic Perspective*. New York: Routledge, 1-19.

Levitt, P., 2001. *The Transnational Villagers*. California: University of California Press Berkeley, CA.

Levitt, P. y de la Dehesa, R., 2003. Transnational migration and the redefinition of the state: variations and explanations. *Ethnic and Racial Studies*, 26(4), 587-611.

Levitt, P. y Jaworsky, B. N., 2007. Transnational Migration Studies: Past Developments and Future Trends. *Annual Review of Sociology*, 33, 129-156.

- Levitt, P. y Glick Schiller, N., 2004. Conceptualizing Simultaneity: A Transnational Social Field Perspective on Society1. *International Migration Review*, 38(3), 1002-1039.
- Mahoney, J. y Goertz, G., 2006. A tale of two cultures: Contrasting quantitative and qualitative research. *Political Analysis*, 14(3), 227-249.
- Malgesini, G., 2001. Reflexiones sobre migraciones, cooperación y codesarrollo. *Arxius de sociologia*, 5, 123-146.
- Martiniello, M. y Lafleur, J.M., 2008. Towards a transatlantic dialogue in the study of immigrant political transnationalism. *Ethnic and racial studies*, 31(4), 645-663.
- Martiniello, M. y Rath, J., 2010. *Selected Studies in International Migration and Immigrant Incorporation*. Amsterdam: Amsterdam University Press.
- Montilla, J. A., 2006. Las funciones y las competencias de las Comunidades Autónomas en inmigración. En: E. Aja, ed., *Las Comunidades autónomas y la inmigración*. Valencia: Tirant lo Blanch.
- Moodod, T., Triandafyllidou, A. y Zapata-Barrero, R., eds., 2005. *Multiculturalism, Muslims and Citizenship. A European approach*. London: Routledge.
- Morales, L. y Jorba, L., 2009. The *transnational* links and practices of migrants' organisations in Spain. En: R. Bauböck y T. Faist, *Diaspora and Transnationalism: Concepts, Théories et Méthodes*. Amsterdam: Amsterdam University Press.
- Moreno, F.J. y Bruquetas, M., 2011. *Inmigración y Estado de Bienestar en España*. Barcelona: Obra Social "La Caixa".
- Nair, S., 1997. *Informe de balance y orientación sobre la política de codesarrollo vinculada a los flujos migratorios. Informe de etapa*. París: Misión Interministerial sobre Inmigración y Codesarrollo, Ministerio de Asuntos Exteriores de Francia.

Orozco, M. y Lapointe, M., 2004. Mexican hometown associations and development opportunities. *Journal of International Affairs*, 57(2), 31-52.

Østergaard-Nielsen, E., 2011. Codevelopment and citizenship: the nexus between policies on local migrant incorporation and migrant transnational practices in Spain. *Ethnic and Racial Studies*, 34(1), 20-39.

Østergaard-Nielsen, E., 2009. La política a través de las fronteras: reflexiones sobre la dimensión transnacional de la participación política de los migrantes. En: A. Escrivá, A. Bermúdez y N. Moraes, eds, *Migración y participación política. Estados, organizaciones y migrantes latinoamericanos en perspectiva local-transnacional*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 17-41.

Østergaard-Nielsen, E., 2003. *International migration and sending countries: perceptions, policies, and transnational relations*. New York: Palgrave Macmillan Basingstoke.

Penninx, R., Spencer, D. y van Hear, N., 2008. *Migration and Integration in Europe: the State of Research*. Informe comisionado por el Economic and Social Research Council (ESRC) para NORFACE. Oxford: Centre on Migration, Policy and Society (COMPAS), University of Oxford.

Però, D. 2007. Migrants and the politics of governance. The case of Barcelona. *Social Anthropology*, 15(3), 271-286.

Pierre, J., 2000. *Debating Governance*. Oxford: Oxford University Press.

Piore, M., 1979. *Birds of Passage. Migrant Labour and Industrial Societies*. Cambridge: Cambridge University Press.

Portes, A., 2007. Migration, development, and segmented assimilation: a conceptual review of the evidence. *The Annals of the American Academy of Political and Social Science*, 610(1), 73-97.

Portes, A. y Börocz, J., 1998. Migración contemporánea. Perspectivas teóricas sobre sus determinantes y modalidades de incorporación. En: G. Malgesini, ed., *Cruzando Fronteras. Migraciones en el sistema mundial*. Barcelona: FHE.

Portes, A. y DeWind, J., 2004. A Cross-Atlantic Dialogue: The Progress of Research and Theory in the Study of International Migration. *International Migration Review*, 38 (3), 828-885.

Portes, A., Escobar, C. y Arana, R., 2008. Bridging the gap: transnational and ethnic organizations in the political incorporation of immigrants in the United States. *Ethnic and Racial Studies*, 31(6), 1056-1090.

Portes, A. y Zhou, M., 2012. Transnationalism and Development: Mexican and Chinese Immigrant Organizations in the United States. *Population and Development Review*, 38(2), 191-220.

Pries, L., 2008. European Works Councils as transnational interest organisations? En: L. Pries, ed., *Rethinking transnationalism: the meso-link of organisations*. New York: Routledge, 155-173.

Pries, L., 2005. Configurations of geographic and societal spaces: a sociological proposal between 'methodological nationalism' and the 'spaces of flows'. *Global Networks*, 5(2), 167-190.

Pries, L., 2001. The Disruption of Social and Geographic Space Mexican-US Migration and the Emergence of Transnational Social Spaces. *International Sociology*, 16(1), 51-70.

Rhodes, R.A.W., 2012. Waves of Governance. En: D. Levi-Faur, ed., *The Oxford Handbook of Governance*. Oxford: Oxford University Press, 33-48.

Sánchez-Montijano, E. y Faúndez-García, R., 2011. Nuevos actores en la cooperación al desarrollo: una iniciativa empresarial privada. *Revista de Investigaciones Políticas y Sociológicas*, 10(1), 127-142.

Sánchez-Montijano, E. y Garcés Mascareñas, B. 2015. La evolución de los estudios sobre migraciones. Unos apuntes sobre los factores de su desarrollo, *en revisión*.

- Sayad, A., 1981. Le phénomène migratoire, une relation de domination. *Annuaire de l'Afrique du Nord*, 20, 365-406.
- Scott, J., 1990. *A Matter of Record, Documentary Sources in Social Research*. Cambridge: Polity Press.
- Seawright, J. y Gerring, J., 2008. Case Selection Techniques in Case Study Research: A Menu of Qualitative and Quantitative Options. *Political Research Quarterly*, 61, 294-308.
- Shain, Y., 1994. Ethnic Diasporas and U.S. Foreign Policy. *Political Science Quarterly*, 109(5), 811-841.
- Silverman, D. 2013. *Doing Qualitative Research. A Practical Handbook*. London: Sage.
- Smith, M. P., 2005. Transnational urbanism revisited. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 31(2), 235-244.
- Smith, M. P. y Guarnizo, L., 1998. *Transnationalism from Below*. New Brunswick, NJ: Transaction.
- Smith, R. C., 2006. *Mexican New York: Transnational Lives of New Immigrants*. Berkeley: Univ. Calif. Press.
- Snape, D. y Spencer, L., 2003. The foundations of qualitative research. En: J. Ritchie and J. Lewis, eds., *Qualitative Research Practice*. London: Sage, 1-23.
- Snel, E., Engbersen, G. y Leerkes, A., 2006. Transnational involvement and social integration. *Global Networks*, 6(3), 285-308.
- Sørensen, N. N. y Fog, K., 2002. *Life and livelihood in a globalizing world*. London: Routledge.
- Sørensen, N. N., Van Hear, N. y Engberg-Pedersen, P., 2002. The Migration-Development Nexus: Evidence and Policy Options; State-of-the-Art Overview. *International Migration*, 40(5), 3-48.

Soysal, Y. N., 1994. *Limits of citizenship: Migrants and postnational membership in Europe*. Chicago: University of Chicago.

Treib, O., Bähr, H. y Falkner, G., 2005. Modes of governance: A note towards conceptual clarification. *European Governance Papers*, 05-02, 1-22.

Valentine, G., 1997. *Tell me about ... using interviews as a research methodology*. En: R. Flowerdew y D. Martin, eds., *Methods in human geography*. Harlow: Longman, 110-127.

Valles, M. S., 2014. *Entrevistas cualitativas*. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas.

Vertovec, S., 2009. *Transnationalism*. New York: Routledge.

Vertovec, S., 2003. Migration and other modes of transnationalism: towards conceptual cross-fertilization. *International Migration Review*, 37(3), 641-665.

Vertovec, S., 2001. Transnationalism and identity. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 27(4), 573-582.

Vertovec, S., 1999. Conceiving and researching transnationalism. *Ethnic and Racial Studies*, 22(2), 447-462.

Whithol de Wenden, C. y Zapata-Barrero, R., 2011. Pourquoi la Catalogne intéresse-t-elle l'Europe ?. *Migrations Société*, 23(134-135), 49-55.

Wimmer, A. y Glick-Schiller, N., 2002. Methodological nationalism and beyond: nation-state building, migration and the social sciences. *Global Networks*, 2(4), 301-334,

Yin, R. K., 2003. *Case study research: Design and methods*. Thousand Oaks, London: Sage Publications.

Zapata-Barrero, R., 2012. "Catalan autonomy-building process in immigration policy: conceptual, institutional and normative dimensions". En: A. Gagnon and M. Keating (eds.) *Political*

Autonomy and Divided Societies. Imagining Democratic Alternatives in Complex Settings. Gordonsville, Virginia: Palgrave MacMillan.

Zapata-Barrero, R., Faúndez-García, R. y Sánchez-Montijano, E., 2012. Circular Temporary Labour Migration: Reassessing Established Public Policies. *International Journal of Population Research*, 1.

Zapata-Barrero, R. y Sánchez-Montijano, E., 2011. *Manual de investigación cualitativa en la ciencia política.* Madrid: Tecnos.

Zhou, M. y Lee, R., 2013. Transnationalism and Community Building: Chinese Immigrant Organizations in the United States. *The ANNALS of the American Academy of Political and Social Science*, 647(22), 22-49.

Sánchez-Montijano, E., 2012. Desde arriba hacia abajo (*from above to below*): actores en los países de destino en la espacio transnacional inmigrante. En: R. Zapata-Barrero y X. Ferrer-Gallardo, eds., *Fronteras en movimiento. Migraciones hacia la Unión Europea en el contexto Mediterráneo*. Barcelona: Bellaterra, p. 175-200.

CAPÍTULO 2.

DESDE ARRIBA HACIA ABAJO (*FROM ABOVE TO BELOW*): ACTORES EN LOS PAÍSES DE DESTINO EN EL ESPACIO TRANSNACIONAL INMIGRANTE

*Este artículo busca destacar la falta de desarrollo analítico en la investigación en torno a las relaciones transnacionales, fundamentada en la aparición de actores en los países de destino que actúan en el espacio entre fronteras. Tomando como caso de estudio España, y a través de la recopilación de ejemplos ilustrativos, busca conocer, por un lado, algunos de los actores que participan en destino y, por otro, presentar algunas de las causas o motivaciones por las cuales estos actores adoptan un papel activo dentro del espacio transnacional en la que se mueven los inmigrantes. Plantea el papel que juegan algunos actores públicos y privados en los países receptores sobre el espacio transnacional de los inmigrantes; principalmente a través de la facilitación de acciones entre unas fronteras cada vez más móviles. La contribución del artículo es, por un lado, poner de relieve la aparición de unos actores en destino (públicos y privados), que desde arriba (*from above*) participan en las actividades que los propios inmigrantes realizan desde abajo (*to below*), transformando los patrones de conducta de las actividades transnacionales. Por otro lado, destaca como bajo un contexto político propicio los actores que ponen en marcha actuaciones que afectan a las relaciones transnacionales de los inmigrantes se diversifican.*

2.1. Introducción

Las relaciones transnacionales de los inmigrantes han pasado en los últimos años a convertirse en uno de los objetos de debate en torno a la inmigración más prolíficos. Cubre una amplia gama de fenómenos y su aproximación puede realizarse a partir de las diferentes disciplinas de las ciencias sociales (Martiniello y Lafleur 2008, p. 648). A pesar de la heterogeneidad, hay algo que aúna a todas ellas bajo un mismo marco de análisis, esto es, primero, el hecho de que el viejo concepto de inmigrante se ha visto modificado por la aparición de un nuevo y moderno sujeto que mantiene relaciones transnacionales entre fronteras de forma habitual. Segundo, que es un sujeto que no interactúa de forma individual y solitaria, sino que junto a él surgen una gran variedad de actores que participan del espacio transnacional y que se ven afectados por el mantenimiento de los vínculos con origen (Glick Schiller y Fouron 1999, Portes 1999, Levitt 2001).

Si bien en la aproximación académica a las relaciones transnacionales de los inmigrantes destaca la gran variedad de actores que participan del proceso transnacional (Glick Schiller *et al.* 1992), la mayoría de los estudios realizados se han centrado, por una parte, en analizar las características del inmigrante y las redes que les envuelven y, por otra parte, en el papel de los gobiernos de origen de los inmigrantes (Bauböck 2003, p. 702). Pero, como señala Portes (2007, p. 75), la existencia y variabilidad de las relaciones transnacionales, y de sus actividades, dependen tanto de las características y del comportamiento del inmigrante que participa en la práctica, del país de procedencia, como del país de acogida y de su política. Así, y a pesar de que son muchos los autores que destacan que el lugar donde se asientan los inmigrantes determina el tipo de relaciones transnacionales que estos tienen (Martiniello y Lafleur 2008, p. 646), la literatura no ha analizado en profundidad el papel de los actores en destino que participan en este espacio transnacional y los motivos que llevan a éstos a movilizarse (políticos y económicos principalmente).

La falta de avance teórico en este campo puede deberse en buena medida a, como señalaba Bauböck (2003) entre otros, que éste se ha desarrollado especialmente desde la sociología norteamericana, que

a su vez se ha centrado en los inmigrantes y en los países de origen como actores. En este sentido son varios los autores que plantean la necesidad de desarrollar un nuevo marco de análisis en el campo transnacional desde Europa dadas las diferencias entre ambos contextos, especialmente en lo que se refiere al papel de los entes públicos. Como señalaban Martiniello y Lafleur (2008), es necesario seguir avanzando en el estudio de las relaciones transnacionales en el contexto europeo puesto que al estar menos desarrollado abrirá nuevas líneas de investigación. Este nuevo campo de estudio proveerá de grandes divergencias entre ambos contextos, especialmente debido a los grandes cambios que han sufrido los flujos a lo largo de estos últimos 20 años en Europa.

En este marco del debate, el presente artículo tiene como objetivos, en primer lugar, demostrar que en buena medida parte del desarrollo analítico en el estudio en torno a las relaciones transnacionales proviene de la aparición de actores de los países de destino que actúan en el espacio transnacional; un espacio que tradicionalmente no les era propio. En segundo lugar, busca justificar este nuevo marco de análisis a través de estudios de caso ilustrativos en España. En definitiva, pretende identificar, por un lado, los actores que participan en destino y por otro, presentar algunas de las causas o motivaciones por las cuales estos actores adoptan un papel activo dentro del espacio transnacional en la que se mueven los inmigrantes.²⁰ En concreto, lleva a preguntarse por el papel que juegan algunos actores públicos y privados²¹ en los países receptores sobre el espacio transnacional de los inmigrantes; principalmente a través de la facilitación de acciones entre unas fronteras cada vez más móviles.

²⁰ Si bien el análisis que se presenta en este texto es de tipo descriptivo e ilustrativo, podemos encontrar un análisis de caso de tipo explicativo, esto es ¿cómo actores concretos influyen en el espacio transnacional?, en otros textos como: Sánchez-Montijano y Faúndez-García (2011b).

²¹ La literatura ha analizado con profundidad la importancia del transnacionalismo para la empresa privada (Orozco 2004, Rahta 2005). Sin embargo no se ha desarrollado el análisis del efecto directo de acciones concretas de empresas privadas sobre la lógica transnacional, especialmente cuando estas compañías trabajan bajo el prisma de la responsabilidad social corporativa y por tanto reciben el apoyo de las instituciones públicas.

El artículo se estructura de la siguiente forma. En primer lugar, se presenta una aproximación a la literatura sobre transnacionalismo, poniendo un especial énfasis en el desarrollo académico en el que se enmarca este artículo. Seguidamente se presentan los resultados empíricos y las consecuencias teóricas de algunos casos de estudio tanto de actores públicos como privados, en el contexto de España. Finalmente se desarrolla una breve conclusión acerca de la aparición de unos actores en destino (públicos y privados), que desde arriba (*from above*), y atendiendo a intereses propios, participan en las actividades que los propios inmigrantes realizan desde abajo (*to below*), transformando los patrones de conducta de las actividades transnacionales.

2.2. La migración transnacional: revisando la literatura

A principios de los 90 emerge el concepto de transnacionalismo, rescatado de inicios del siglo XX. Dicho concepto, cargado de ambigüedades (Martiniello y Lafleur 2008, p. 648), trata de conocer la aparición y el desarrollo de las redes sociales de los inmigrantes a través de las fronteras internacionales de los Estados. Si bien los inmigrantes se ven sometidos al efecto disciplinar, sancionador y transformador de las fronteras y las aduanas (Kearney 1996), los estudios sobre migración transnacional ponen su énfasis en la red de redes y en las relaciones que se dan entre los actores implicados a través de las fronteras, problematizando y discutiendo acerca de la fluidez y la porosidad que este fenómeno provoca en las fronteras tradicionales.


La migración transnacional vive literalmente su vida a través de las fronteras internacionales y participa de los procesos sociales, económicos, religiosos, políticos y culturales de sus países de origen, así como en los de acogida, extendiéndose a través de las fronteras (Levitt y Waters 2002, p. 11).

A pesar de la novedad de la aproximación transnacional al estudio de las migraciones, las investigaciones y los resultados han sido muy amplios y cuentan en la actualidad con un gran desarrollo teórico (Guarnizo *et al.* 2003, Levitt y de la Dehesa 2003). Aun así,

los debates que se han desarrollado sobre el transnacionalismo y a cómo los actores afectan a este nuevo espacio de relaciones, giran en torno, primero, a los inmigrantes y sus familiares; segundo, a las autoridades locales, regionales y estatales en origen; y tercero, al papel desempeñado por las organizaciones inmigrantes asentadas tanto en origen como en destino (Bauböck 2003, Orozco 2004).

En esta línea podemos ver la aportación de Alejandro Portes (2007, p. 75) a la hora de definir el proceso de desarrollo transnacional de la migración y contemplar los actores involucrados en el espacio transnacional (Tabla 2). A pesar de que la literatura reconoce la existencia de tres actores como principales implicados en el proceso transnacional (país de origen, país de acogida e inmigrante) lo cierto es que el debate en torno al país de acogida ha sido casi inexistente, y en especial en lo que se refiere a la aparición de actores en destino que facilitan o que, por el contrario dificultan, las actividades transnacionales que mantienen los inmigrantes. En este punto es reseñable la aportación de Østergaard-Nielsen (2009, p. 25), quien subraya la necesidad de considerar las diferentes “agencias” a la hora de analizar las relaciones transnacionales políticas. Esto es, cómo las actividades transnacionales vienen marcadas por las relaciones que se producen entre los líderes políticos de los inmigrantes y las agendas de los Estados, gobiernos y partidos políticos tanto de los países de origen como de los de destino.

Tabla 2. Proceso transnacional de la inmigración

País de Origen		País de Destino
1. Familiares y comunidades apoyan la inmigración de unas pocas personas con objeto de buscar mejores condiciones de vida.	Comienza el flujo de remesas	1. Los inmigrantes ganan un equilibrio precario y comienzan a enviar modestas contribuciones a sus familias.
2. Las remesas y las noticias de los inmigrantes comienzan a cambiar el carácter local de las comunidades. Aumenta el interés por los acontecimientos provenientes del exterior.	 Comienzan las empresas transnacionales y actividades sociales	2. Los inmigrantes consolidan su posición económica lo que aumenta el flujo de remesas y de inversiones. Realizan visitas a origen y crean las primeras asociaciones.

3. El flujo de remesas, las inversiones y la información transforma la cultura local. Se desarrolla el tráfico de bienes y personas. Las autoridades religiosas y políticas locales viajan para pedir ayuda a sus expatriados.



Emergen las comunidades transnacionales

3. Los inmigrantes hacen significativas inversiones en sus comunidades de origen y consolidan sus organizaciones. Su poder económico les da voz en asuntos políticos y religiosos locales.

4. Gobiernos y actores privados ayudan a sus diásporas, con objeto de obtener de ellas apoyo económico y político. El tráfico de bienes, información, y personas sobrepasa las comunidades locales y se convierte en un fenómeno nacional.



Se consolidan las comunidades transnacionales

4. Organizaciones migratorias se convierten en interlocutoras de los gobiernos de origen y comienzan a participar en la política local. Se produce un aumento en el flujo de inversiones en origen.

Fuente: Portes y DeWind (2004, p. 837) y Portes (2007, p. 79). Elaboración propia.

La literatura recoge en el marco del país de origen la aparición de actores tanto públicos como privados que apoyan las acciones transnacionales y que están interesados en obtener un rendimiento ya sea económico o político de estas actividades. Surge un importante “activismo gubernamental” en tanto que los estados de origen, ya sea asentados en origen o en destino (principalmente a través de embajadas y consulados), buscan mediar en el proceso migratorio con objeto de que los inmigrantes, y las diásporas, tomen decisiones económicas, sociales y/o políticas que les afecten de forma positiva (Agunias 2009, p. 25). El por qué algunos estados de emigración se movilizan más que otros se debe a una combinación de factores estructurales e históricos, internos e internacionales (más desarrollo en Levitt 2001, Østergaard-Nielsen 2003, Agunias 2009); y a que esta situación posiciona a los países de origen en el marco global internacional.

En este marco cabría preguntarse por el motivo que lleva a los diferentes actores públicos y privados, sustentados por un contexto político garantista, en destino a impulsar o apoyar directamente las actividades transnacionales de los inmigrantes. En definitiva conocer por qué una política (o una actuación) que nace desde

arriba (*from above*) busca transformar las actividades transnacionales que se desarrollan hacia abajo (*to below*).²²

La literatura muestra que los actores que actúan desde arriba se movilizan principalmente por dos motivos: el primero es de tipo político, mientras que el segundo es de tipo económico. Desde el punto de vista político vemos tres argumentaciones. La primera apunta al hecho de que las relaciones transnacionales y su mantenimiento en el tiempo implica un aumento en la integración de estos inmigrantes. Lo que pone en entredicho los planteamientos asimilacionistas o de integración para los de países de acogida, produciéndose la *paradoja del estatus del migrante* (Guarnizo *et al.* 2003, Portes 2003). A pesar de que existe una relación entre el transnacionalismo y la integración de los inmigrantes en los países de destino, tanto la academia como el discurso político los ha mantenido separados. No es hasta inicios del siglo XXI que se comienza a analizar si esta relación con los países de origen no solo no supone un obstáculo para la integración de los inmigrantes, sino que la facilita (Snel *et al.* 2006, Nieswand 2011); si la relación entre la integración y las relaciones transnacionales es de carácter positivo o negativo y su efecto es bidireccional (Guarnizo *et al.* 2003, Portes 2003); o si la dirección que adopta depende, por ejemplo, de la clase social a la que pertenece el inmigrante (Levitt 2003, Morawska 2003). En definitiva, que la puesta en marcha de acciones desarrolladas por diferentes actores políticos (administraciones públicas) que afectan a las actividades transnacionales responde a un nuevo modelo de integración.

La segunda argumentación está relacionada con el vínculo que existe entre la inmigración y el desarrollo. Muchos son los autores que han analizado la vinculación entre ambos fenómenos como vía para minimizar los efectos del subdesarrollo económico, pero también político (Faist 2008, de Haas 2010, Østergaard-Nielsen 2011). Entre las acciones que los países de destino han puesto en marcha están: políticas dirigidas a incrementar la migración

²² Tomamos aquí la famosa aportación de Smith y Guarnizo (1998) que diferenciaba entre transnacionalismo desde arriba (*from above*: capitales globales, medios de comunicación, e instituciones políticas) y desde abajo (*from below*: actividades locales y de base promovidas por los inmigrantes) para denominar el proceso que se produce en los países de destino: *from above to below*.

circular, el retorno de trabajadores cualificados o políticas que vinculan a los inmigrantes, o a su diáspora, con el desarrollo de sus países de origen. La cooperación al desarrollo desde sus comienzos no ha dejado de ser una herramienta de los Estados para acallar la opinión pública preocupada por la situación de algunos países de la periferia (Faist 2008) y el fenómeno migratorio brinda una nueva oportunidad.

El tercer bloque estaría relacionado con el vínculo entre el fenómeno migratorio y los intereses de los actores en origen en cuestiones como la política exterior (relacionadas con otras políticas como la energética o la de inversión). La política de inmigración es empleada por los gobiernos occidentales como una política exterior que ayuda a incrementar y reforzar las relaciones bilaterales entre los países de destino y de origen (Lavenex y Kunz 2008, p. 446). Entre otras cuestiones debido a que el apoyo a las actividades transnacionales de los inmigrantes permite una mayor aproximación entre los gobiernos (Castles 2006, p. 760).

Finalmente, apoyar las actividades transnacionales conlleva un beneficio económico para muchos de los actores implicados, especialmente si éstos son empresas privadas. Se produce lo que podríamos denominar una mercantilización del espacio transnacional. Que en el caso de contextos políticos garantistas se lleva a cabo con el apoyo de las administraciones públicas, en tanto que parte de su desarrollo se realiza en el marco de la responsabilidad social corporativa y con subvenciones públicas.²³ Es especialmente interesante el fenómeno de la mercantilización de las relaciones sociales mediante las nuevas tecnologías de la comunicación (Vertovec 2004a) o del movimiento de capital, sobre todo con las remesas económicas de los inmigrantes (Rahta 2005). Cada vez en mayor medida actores públicos y privados buscan lucrarse con esta nueva dimensión de movilidad entre fronteras, lo que les lleva a desarrollar acciones “filantrópicas” en los principales sectores de oportunidad de mercado, como son la transferencia de

²³ Sánchez-Montijano, E. y Faúndez-García, R. (2011a) muestran una empresa que bajo el marco de la responsabilidad social corporativa recibe apoyo institucional político y económico, consiguiendo obtener un importante beneficio económico indirecto a través del apoyo a las actividades transnacionales.

dinero, el turismo, las telecomunicaciones, el comercio o el transporte (Orozco 2005, p. 308).

A continuación se presentan las bases metodológicas de la investigación.

2.3. La base metodológica del estudio

Como ya adelantamos, este artículo busca señalar la necesidad de tomar en consideración la proliferación de actores que desarrollan sus actividades en el marco transnacional desde los países de destino. Para ello toma como caso de estudio España. Será a partir de esta elección que recopilará diferentes observaciones que permitirán analizar las actividades puestas en marcha en el marco del espacio transnacional por una diversidad de actores, tanto públicos como privados. El objetivo será tratar de identificar quiénes son estos actores, qué papel juegan en las actividades transnacionales y qué motivos les llevan a entrar en el espacio transnacional de los inmigrantes. En definitiva busca desarrollar nuevas hipótesis de trabajo a través de la investigación cualitativa (King *et al.* 2005) en el marco de las teorías transnacionales.

A la hora de escoger el caso de estudio hemos partido de los dos siguientes criterios: (1) que sea una muestra representativa y (2) que exista una variación en la dimensión de interés teórico (Seawright y Gerring 2008). Por tanto, a la hora de escoger el caso de estudio se ha elegido un contexto en el que se está desarrollando acciones concretas dirigidas de forma directa al apoyo de actividades transnacionales de los inmigrantes en los países de destino.

Hemos tomado España como caso de análisis por varios motivos. Primero, España ha sido, y continúa siendo, un país abanderado a nivel europeo de cierto tipo de políticas de carácter transnacional, especialmente las relacionadas con el codesarrollo (Giménez 2008). Segundo, por su situación geográficamente estratégica de frontera sur y su desarrollo histórico, que obliga a este país a liderar iniciativas concretas en el ámbito exterior (Aubarell y Aragall 2006). Tercero, España es en estos momentos uno de los países de la OCDE que más inmigrantes recibe con respecto a su población

(UNPD 2009). A pesar de la crisis, continúa siendo el principal emisor de remesas si tomamos en consideración el número de inmigrantes asentados en este país, tras Suiza (World Bank 2011). Cuarto, España es un país nuevo de análisis y por tanto puede ofrecer nuevas perspectivas a la investigación transnacional europea (Østergaard-Nielsen 2009, p. 20).

Los datos que serán analizados provienen de una diversidad de ejemplos ilustrativos, lo que permitirá objetivar los resultados y triangular la información. Además ayudará a identificar resultados específicos para casos que replanteen o cambien el punto de mira de la teoría que se encuentra bajo análisis (Valentine 1997, p. 112). El trabajo de campo cuenta con entrevistas en profundidad²⁴ y análisis documental procedente de los diferentes ejemplos.²⁵ Ambas técnicas cualitativas han servido para la ilustración de actores públicos y privados que participan en las actividades transnacionales económicas, sociales y políticas de los inmigrantes.

2.4. Desde arriba hacia abajo (*from above to below*). Los actores en origen y sus efectos sobre las actividades transnacionales

Cuando planteamos la existencia de actores en destino que interfieren o actúan en el espacio transnacional, y en concreto sobre las actividades de los inmigrantes entre fronteras, estamos haciendo referencia a la aparición de actores públicos y privados en destino que desarrollan sus acciones *from above*, como plantean Smith y Guarnizo (1998), pero que inciden en las actividades transnacionales realizadas por los inmigrantes *to below*. Es decir actividades realizadas por actores institucionalizados tradicionalmente en destino, públicos o privados, y que tienen como base la promoción de acciones transnacionales particulares de los inmigrantes. Algunas de estas acciones provienen de las propias administraciones públicas que promueven el desarrollo de unas

²⁴ Las entrevistas semi-estructuradas, un total de 10, realizadas de agosto a septiembre de 2009 se realizaron entre población inmigrante de origen Colombiano asentada en Cataluña.

²⁵ Se irá haciendo mención a ellos a lo largo del siguiente apartado, en el que se presentan los resultados.

actividades transnacionales concretas sobre otras. Pero también de empresas privadas que con objeto de obtener beneficios realizan acciones que inciden o afectan directamente en las relaciones de los inmigrantes entre fronteras. Hay que señalar que, para el caso de España, el desarrollo de las acciones privadas son estimuladas desde la administración pública a través del apoyo normativo y económico, lo que conlleva que las actuaciones se realicen bajo el marco de la responsabilidad social corporativa.

Pasemos ahora a ejemplificar algunos de estos actores partiendo de la base de los intereses que mueven estas actuaciones y cómo afectan sobre los tres tipos principales de actividades transnacionales (económicas, políticas y sociales)²⁶ comenzando con los actores públicos.

2.4.1. Actores públicos en destino y su incidencia sobre las actividades transnacionales

Como ya comentamos, existe un escaso desarrollo de estudios que conectan las políticas públicas y las relaciones transnacionales migratorias; y cómo éstas influyen a través de las relaciones entre las fronteras. Las acciones llevadas a cabo para el caso de España resultan de interés dadas las importantes medidas que en este ámbito han realizado los diferentes niveles administrativos. Sin lugar a dudas para conocer el fenómeno migratorio es necesario conocer la acción del Estado y la política que en él se desarrolla (Zolberg 1989). Sin embargo, como planteaba Massey (2008, p. 426), el papel de los Estados y de sus políticas públicas son los grandes olvidados de las migraciones internacionales.

En este desarrollo de análisis pasamos a ver algunos ejemplos de acciones, todas ellas vinculadas a diferentes políticas (integración, cooperación al desarrollo o exterior) desarrolladas por España en sus diferentes niveles de gobierno, que estimulan las actividades transnacionales:

²⁶ Un importante desarrollo sobre qué acciones se entienden por actividades transnacionales podemos encontrarlo en Snel *et al.* (2006) o Portes (2007).

a) *Actividades transnacionales económicas: apoyo al envío de remesas*

El envío de remesas económicas es la principal actividad transnacional de los inmigrantes. Contabilizar la cantidad de dinero enviado a origen y el efecto de éstas sobre el desarrollo en sus comunidades y familias cuenta con un amplio análisis desde diferentes perspectivas. La canalización de este capital es de interés para todos los actores, dadas las implicaciones de su captación, uso y manipulación. La literatura demuestra el impacto positivo de las remesas de los inmigrantes sobre la pobreza y el desarrollo económico tanto a nivel microeconómico como macroeconómico de los países en desarrollo (Adams y Page 2005, p. 291-292, de Haas 2010, p. 255).

En este marco han sido varias las propuestas de los partidos políticos, así como de organizaciones de la sociedad civil en España, que pedían la aprobación de una regulación que permitiese reducir los obstáculos con los que se encontraba el envío de las remesas a origen. Un ejemplo en este sentido fue la *Proposición no de ley relativa a las remesas de emigrantes* aprobada por mayoría absoluta por el Congreso de los Diputados el 19 de diciembre de 2006 (Diario de Sesiones del Congreso de los Diputados nº 223, p. 11318-11325). Esta proposición que tenía como objetivo maximizar el beneficio de las remesas buscaba: primero, evitar el excesivo coste de las transferencias; segundo, incrementar la cobertura de las instituciones financieras en origen; tercero, favorecer el acceso de los inmigrantes a las entidades bancarias en destino; y cuarto, promover el uso eficiente de las remesas en el país de origen.

Con esta propuesta se buscaba diseñar los canales y formas de envío de dinero, provocando un condicionamiento del comportamiento de la población inmigrante y de sus relaciones económicas con origen sobre sus rentas privadas provenientes del trabajo (Roquero 2008, p. 145). Las consecuencias para las transmisiones económicas entre fronteras de los inmigrantes fueron varias.

En primer lugar, se abogó por apoyar el envío de remesas a través de las asociaciones de inmigrantes y organizaciones del tercer sector frente al envío individual (aun así algunos estudios han demostrado que el uso de las organizaciones de inmigrantes es muy

reducido, prefiriéndose en casi todos los casos la vía individual, Orozco 2005, p. 323). Como ya ha planteado la literatura en otros contextos a mayor fuerza de las asociaciones de los inmigrantes mayor posibilidad de influir en la política de los países de destino (Østergaard-Nielsen 2009, p. 25) y por tanto de desarrollar políticas que les son favorables.

En segundo lugar, se busca que el dinero enviado se convierta en inversiones o proyectos de tipo productivo, de desarrollo, o directamente hacia el ahorro, a pesar de que las transferencias económicas se destinan mayoritariamente al consumo directo, y no al ahorro ni a la inversión productiva (Orozco 2004, p. 33). Esto obliga al inmigrante a participar en proyectos de ayuda al desarrollo en su país de origen, sin contar con sus propios intereses.

En tercer lugar, la propuesta ha tratado de bancarizar las acciones de los inmigrantes tanto en origen como en destino. No hay que olvidar, por un lado, que la propuesta legislativa ayudaba a la expansión de las entidades financieras formales en ambas regiones. Pero, por otro lado, que con esta iniciativa las fuerzas políticas buscaban además poder contabilizar el flujo de remesas que se moviliza en España a través del uso de los canales formales. Y ello a pesar de que la mayoría de los envíos tradicionalmente se han realizado a través de canales alternativos, lo que supone una pérdida importante para los sistemas bancarios institucionalizados, dado que ofrecen menor coste, mayor seguridad y confianza que los canales formales (Orozco 2005, p. 318).

b) Actividades transnacionales políticas: apoyo a las campañas electorales

Que los inmigrantes mantengan relaciones políticas con sus países de origen desde los países de destino no es nuevo. Son muchos los actores que están interesados en obtener un provecho político del colectivo inmigrante o bien limitar y controlar las prácticas políticas transnacionales (Østergaard-Nielsen 2003) por intereses propios. De hecho, de acuerdo con el estudio desarrollado por Collyer y Vathi (2007, p. 15) de una muestra de 115 países, aproximadamente el 80% de los países permiten a sus ciudadanos que bien en el exterior participen en uno u otro tipo de comicios. Pero lo que sí resulta interesante es la intensidad con la que los diferentes actores

públicos en destino se han visto atraídos asimismo por estas prácticas políticas alentándolas y apoyándolas.

Cuando la literatura hace referencia al transnacionalismo político y a los actores que en él participan se analiza la movilización transnacional realizada por los Estados de origen (partidos políticos, burocracia), o por las asociaciones de emigrantes (Lafleur y Calderón 2011), y cómo estos repercuten en su diáspora e influyen en el voto de los inmigrantes. Pero, si atendemos a lo sucedido en España durante las elecciones presidenciales y parlamentarias de 2009 en Ecuador, podemos observar un doble proceso. El primero, tradicional y de gran intensidad, que procede del esfuerzo que partidos políticos de origen y asociaciones de emigrantes hacen para movilizar el voto de los ciudadanos ecuatorianos. Mientras que el segundo, de menor tamaño y más reciente, proviene del apoyo de fuerzas políticas de destino que influyen en las campañas a través de la cesión de espacios y canales de información y que actúan por intereses propios.

Los ecuatorianos llamados a las urnas en 2009 fueron 102.999 de los cuales ejercieron su derecho el 39,7%, muy por debajo del 75,3%²⁷ que lo ejerció en Ecuador. Al igual que en otros contextos el porcentaje de voto de los ciudadanos en el exterior fue menor que el ejercido en el propio país (Østergaard-Nielsen 2009, p. 32). En cuanto a los resultados confirma, cómo plantea la literatura, primero, que el voto de los emigrantes es similar al de sus connacionales en origen (Lafleur y Calderón 2011, p. 106). Sin embargo aunque si bien el partido más votado en España, al igual que en Ecuador, fue la agrupación de partidos presidido por el actual presidente del Gobierno, Rafael Correa, *Movimiento País* (MPAIS), éste obtuvo 12 puntos porcentuales en las presidenciales y casi 10 puntos en las elecciones a la Asamblea Nacional más en España que en Ecuador (Tabla 3). Lo que puede responder a la idea de que el voto es más fácilmente controlable por el partido en el poder en los contextos transnacionales (Boccagni 2011, p. 95).

Segundo, aparece una importante diferencia entre el segundo y el tercer candidato. Mientras que en Ecuador el segundo partido más

²⁷ Consejo Nacional Electoral de Ecuador, www.cne.gob.ec/ (última visita 20/11/2011).

votado fue el *Partido Sociedad Patriótica* (PSP) de Lucio Gutiérrez, en España fue el *Partido Renovador Institucional de Acción Nacional* (PRIAN) de Álvaro Noboa, tanto para el caso de la elección para la Presidencia como para la Asamblea (véase Tabla 3).

Tabla 3. Resultados electorales en las elecciones ecuatorianas

Candidatos	Presidenciales		Parlamentarias	
	Ecuador	España	Ecuador	España
Rafael Correa (MPAIS)	52%	64,56%	45,86%	53,32%
Lucio Gutiérrez (PSP)	28,2%	9,34%	14,87%	10,64%
Álvaro Noboa (PRIAN)	11,4%	17,63%	5,78%	11,31%

Fuente: Consejo Nacional Electoral de Ecuador. Elaboración propia

Uno de los factores que explican la causa de las diferencias entre ambos resultados es la mayor visibilidad de los partidos más votados frente a los menos, en los países de acogida (Boccagni 2011, p. 95). En las elecciones ecuatorianas en España encontramos algunos actores en destino que han apoyado esta visibilidad respondiendo así a intereses partidistas o ideológicos. En este sentido tanto el MPAIS como el PRIAN cuentan con apoyos ideológicos movilizados en España, a diferencia del PSP.²⁸

Algunos ejemplos ilustrativos de este apoyo hacia el MPAIS serían: primero, la presentación de los candidatos estuvo acompañada de un fuerte apoyo por parte de fuerzas políticas y sindicales españolas; el evento de presentación tuvo lugar en el local de la central sindical de Comisiones Obreras (CCOO) en Madrid. Segundo, algunos de los actos de la campaña electoral fueron realizados con la colaboración del Partido Socialista Obrero Español (PSOE). Ejemplo de ello fue la presencia de los candidatos por MPAIS en la IV Feria “Vive! Latinoamérica” celebrada en abril de 2009 en Barcelona. Para la realización de esta actividad se contó con la

²⁸ Con esto no queremos decir que la vinculación sea una variable explicativa, dado que son muchos los factores que influyen en este resultado; como por ejemplo que el candidato Lucio Gutiérrez sea un exmilitar ecuatoriano que llevó a cabo un Golpe de Estado en el 2000. De acuerdo con la literatura transnacional, entre las aptitudes que los migrantes cambian durante su estancia en el exterior se encuentra el incremento al apoyo por la democracia (Bauböck 2003), lo que puede llevarles a rechazar a un candidato de estas características.

colaboración de la Xarxa Latina, órgano del Partido Socialista de Cataluña (PSC) que contaba con su propio stand. Este entorno les permitió la posibilidad de desarrollar redes entre las diferentes asociaciones de inmigrantes, empresas y entidades; redes a las que otros partidos políticos ecuatorianos no tuvieron acceso.

En cualquier caso el motivo de la consonancia ideológica no es el único detonante para que los actores desde destino apoyen la participación política en origen. Entre otras cuestiones algunos actores buscan desarrollar en los inmigrantes cierta cultura de participación política y que esta movilización sea extensiva para otro tipo de comicios a los que pueden acceder los inmigrante en destino. Para el caso español esta relación se hace especialmente manifiesta en la posibilidad que tienen los inmigrantes de participar en las elecciones locales o en las nacionales, en los casos de acuerdos de doble nacionalidad.²⁹

c) Actividades transnacionales socio-culturales: apoyo a las relaciones entre jóvenes y sus familiares en origen

Una de las principales críticas con las que se encuentra la teoría transnacional procede de la falta de innovación en su base de estudio, dado que las relaciones de los inmigrantes entre fronteras siempre han existido. Sin embargo, si algo ha cambiado la forma de relacionarse los inmigrantes con sus países de origen es gracias a las nuevas tecnologías de la información y la comunicación (TICs) y el transporte. Éstas han permitido que las actividades y los movimientos transnacionales se realicen de forma más rápida, fácil y disponible (Portes et al. 1999, Vertovec 2004a). Las tecnologías permiten que cualquier inmigrante, con una experiencia migratoria más o menos exitosa, tenga acceso al contacto con sus familiares y comunidades en origen. De hecho, como planteaba Vertovec (2004b, p. 220), las llamadas telefónicas pueden describirse como el pegamento social de los inmigrantes transnacionales.

Malgesini (1998, p. 98) afirma que las redes de parentesco y de amistad tanto en origen como en destino son básicas en la formación y en la búsqueda de una migración exitosa. Las redes

²⁹ Este debate se ha desarrollado de forma más amplia en el artículo 2 que incluye esta tesis.

vinculan de manera dinámica las poblaciones de la sociedad emisora y de la receptora y desarrollan vías para la integración de los inmigrantes. De hecho mantener el vínculo con origen puede ser una vía para amortiguar el peso que tienen sobre los inmigrantes el coste que significa la migración y la ruptura vital que conlleva y condicionar la integración de los inmigrantes en la sociedad de destino. De esta forma lo han entendido también los organismos públicos en España que a través de acciones concretas buscan que los inmigrantes no pierden su contacto con origen.

De especial importancia es el vínculo con origen para los menores no acompañados (MNA) dado que la ruptura con los vínculos afectivos y sus referentes cercanos es mucho más fuerte que para los adultos. Si bien los adultos siguen unos claros procesos transnacionales sociales como volver anualmente al país de origen durante el periodo de vacaciones o un contacto semanal a través de las TICs, los MNA establecen las suyas propias caracterizadas por estar fuera del control de los adultos y por contar con una extraordinaria movilidad y dinamismo (Jiménez 2003, p. 26).

Aunque los menores siempre afirman su deseo de mantener relaciones con origen, especialmente con su familia más directa y de poder ayudar a las comunidades de las que proceden, lo cierto es que en la mayoría de los casos los MNA rompen en diferentes ocasiones con esta dinámica transnacional (Suárez 2004, p. 47); dejando durante largos periodos de tiempo sus relaciones con origen y en particular las comunicaciones con su familia. Esto tiene consecuencias sobre el espacio de la integración en destino, dado que pierden los referentes afectivos produciéndose un “efecto psicosocial significativo que puede traducirse en sentimientos de abandono y vulnerabilidad” (Liwski 2008, p. 2).

Una respuesta para enfrentarse a situaciones de vulnerabilidad de los MNA y alcanzar la acomodación de estos menores en la sociedad de destino es apoyando su espacio transnacional. El gobierno de la Comunidad Autónoma de Andalucía a través de los Servicios de Protección de Menores de la Consejería de Igualdad y Bienestar Social ha puesto en marcha algunas acciones en este sentido. El “Programa Mayoría de Edad P+18”, que trabaja desde los Centros de Protección y desde los denominados pisos de

autonomía, busca que los jóvenes adquieran habilidades profesionales y sociales para desenvolverse como adultos. El proyecto, además de contemplar servicios educativos y de formación para que puedan adquirir cierta autonomía, busca suplir el deficiente apoyo familiar y social y las consecuencias de la ruptura con origen. Con estos objetivos los centros buscan que los menores mantengan el vínculo con origen mientras dura su estancia en los centros de acogida a través de seguimientos individualizados. Los centros además están completamente equipados con tecnologías que permiten que los vínculos sean continuos y fluidos. Algunas de las acciones que este programa alienta son: que los menores hablen semanalmente con sus familiares en el país de origen o que estos jóvenes puedan viajar a sus comunidades una vez al año.

En definitiva, con el contacto transnacional social el sentimiento de desarraigo de los MNA se ve reducido, lo que tiene un efecto positivo para el proceso de integración en el país de destino, dado que el menor no rompe sus vínculos emocionales, ni pasa por procesos de desarraigo afectivo, familiar y social que sufren durante su experiencia migratoria (Liwski 2008). En definitiva, podemos manifestar como la acción o actuación³⁰ por parte de actores públicos conlleva un cambio en las dinámicas transnacionales de los inmigrantes pero asimismo repercute en la acomodación de estos menores en destino.

Una vez expuestas las actividades realizadas por actores públicos, pasemos a revisar acciones privadas y su efecto sobre las relaciones entre fronteras.

2.4.2. Actores privados en destino y su incidencia sobre las actividades transnacionales

Desde hace tiempo diferentes compañías han entrado a formar parte del espacio transnacional de los inmigrantes. En estos últimos 10 años hemos asistido a una importante mercantilización del

³⁰ Tanto la acción por parte de las políticas de inmigración, como la falta de ella, puede dar como resultado un efecto sobre las actividades transnacional. Ejemplo de ello es la imposibilidad que tienen muchos de los MNA para viajar a origen dada su situación de irregularidad en España situación que viene en muchos casos por la falta de actuación de las propias administraciones (Jiménez 2003, p. 29).

transnacionalismo inmigrante debido a los grandes beneficios que este nuevo espacio aporta a las empresas. Bancos, remesadoras o compañías telefónicas, entre otras, son las principales afectadas en esta continua relación entre fronteras. Si bien el papel de estas empresas en el espacio transnacional ha sido ampliamente estudiado por la literatura en Estados Unidos, lo que aquí resulta interesante es analizar cómo estas iniciativas afectan a las acciones transnacionales de los inmigrantes, bajo el marco de contextos políticos garantistas en tanto que encuentran apoyos por parte de la administración pública.

Presentamos a continuación algunos ejemplos ilustrativos.

a) *Actividades transnacionales económicas: apoyo al envío de remesas*

Para el caso de España los diferentes colectivos o actores económicos interesados han competido por captar el mayor volumen de capital posible que los inmigrantes transfieren, y ello a través de la intervención por parte del Estado en el mercado. En 1991 el Ministerio de Economía y Hacienda regulaba las transacciones económicas con el exterior,³¹ donde se permitían las transferencias o pagos al exterior sin necesidad de declarar, siempre y cuando no superaran un máximo. Esta regulación permitió la proliferación de pequeños negocios de barrio (remesadoras), por cuyo negocio entrarían a competir, con el paso del tiempo y el crecimiento de las remesas, los grandes bancos y cajas.

La preferencia de los inmigrantes por el envío de remesas en España a través de las remesadoras es coherente dado que éstas ofrecen un servicio más económico, flexible y cercano (como ya sucede en otros contextos; Orozco 2005, p. 318). Sin embargo, y bajo el apoyo de la legislación española, las entidades financieras, bancos y cajas han podido entrar en este mercado.³² En la mayoría de los casos se han hecho servir de un importante dinamismo e

³¹ *Real Decreto 1816/1991*, de 20 de diciembre, sobre Transacciones Económicas con el Exterior.

³² Recordamos en este punto la *Proposición no de ley relativa a las remesas de emigrantes*, mencionada anteriormente, que entre sus objetivos buscaba permitir la entrada de los grandes actores financieros en el mercado de las remesas.

innovación en sus actividades con objeto de captar al colectivo inmigrante, en la mayoría de las ocasiones bajo el marketing social y con acciones de responsabilidad social corporativa. Entre las líneas de actuación podemos ver la potenciación de una imagen social a través de acuerdos con bancas solidarias o la permisividad del envío de dinero a aquellos inmigrantes en situación irregular.

Las entidades han optado, a través de sus acciones sociales, por competir por las remesas de los inmigrantes dada la productividad de éstas. De hecho son varias las empresas que han denunciado las prácticas realizadas por las grandes compañías de envío, como disminuir las comisiones, bajar los precios de envío o mejorar los tipos de cambio, lo que supone dejar fuera del mercado a los pequeños negocios (Roquero 2008, p. 142). Los grandes bancos han buscado presionar a los inmigrantes a través de campañas de atracción con objeto de incrementar y generar necesidad de demanda de transacciones bancarias. Algunas de las campañas que se pusieron en marcha a partir del 2006 por las grandes entidades financieras fueron: “Celebra con los tuyos la fiesta de la Hispanidad” o “Este mes envía dinero a Marruecos por solo 1€”.³³ Sin lugar a dudas, en tiempos de bonanza económica los inmigrantes, y sus remesas, disfrutaron del beneficio de esta lucha competencial por atraer su dinero, pero la crisis económica ha cambiado el escenario. Las remesas de los inmigrantes han perdido parte de su productividad³⁴ y por tanto el coste derivado del envío es hoy algo superior al de hace un par de años, lo que afecta a la cantidad de dinero enviado y por consiguiente al efecto de estas remesas en origen.

³³ Ambas campañas fueron puestas en marcha por el Grupo Santander en el 2007 para cualquier tipo de inmigrante, incluso sin ser cliente de la entidad. Para los casos de domiciliación de la nómina este banco llegaba a ofrecer envíos gratuitos.

³⁴ Según los datos emitidos por el Banco de España las remesas han sufrido una crisis entre el periodo que va de junio de 2008 a junio de 2010, cuando los envíos acumularon una caída total del 17%. Durante el primer trimestre de 2011 las remesas ascendieron a 1.846 millones de euros, un 16,7% más que en el primer trimestre de 2010 (Balanza de pagos, abril de 2011). Actualmente ningún banco español ofrece la posibilidad de envío gratuito a origen y de tenerlo las condiciones son difíciles de cumplir (Ej. algunas financieras ofrecen envíos gratuitos con un mínimo de 2.000€ de envío, 3 envíos mensuales y la contratación de alguno/s de los productos bancarios).

En definitiva las entidades financieras alcanzan sus objetivos de acumulación de capital y de beneficio económico a través de campañas sociales, especialmente cuando éstas le son de interés económico. La importante canalización de remesas y su bancarización tanto en destino como en origen, deja a los inmigrantes y a sus relaciones con origen a las iniciativas e intereses del mercado.³⁵ Lo más interesante de esto es el apoyo que estas iniciativas reciben por parte de la legislación de las administraciones públicas: en algunas ocasiones a través de leyes garantistas y a veces porque muchas de estas actividades se realizan bajo el marco de la responsabilidad social corporativa la cual da beneficios económicos a las empresas, tanto a través de ayudas económicas por acciones filantrópicas directas como por descuentos fiscales.

b) *Actividades transnacionales políticas y socio-culturales: la facilitación de las relaciones con origen*

Como apuntábamos anteriormente el efecto del desarrollo tecnológico sobre las relaciones transnacionales de los inmigrantes con sus países de origen ha sido ampliamente estudiado por la literatura. Las TICs y las grandes empresas que proveen estos servicios han ido creciendo, produciéndose una fuerte competición entre los proveedores, los cuales ponen en marcha diferentes estrategias de marketing de acuerdo al colectivo inmigrante del que se trate (Mensah y Smith 2002). Estas nuevas estrategias están creando diferencias entre unos inmigrantes y otros en sus relaciones sociales y políticas con origen. Así, el contacto personal y la obtención de información en tiempo real que estas compañías proporcionan a los inmigrantes están modificando las conductas y el comportamiento transnacional diario de millones de inmigrantes (Vertovec 2004a, p. 13).

Para el caso de España es interesante observar cómo, cada vez en mayor medida, se organizan ferias de inmigrantes en las que se

³⁵ De los estudios lanzados por www.remesas.org (última visita 20/11/2011) observamos como por un lado, hay una fuerte concentración del mercado de las remesas, donde el 59,6% se encuentra en manos de los cinco principales operadores y por otro lado como las grandes empresas financieras españolas comienzan a ocupar los principales puestos como empresas remesadoras.

busca acercar a los inmigrantes a las grandes empresas de servicios. Ejemplo de ello es la Feria *Vive! Latinoamérica*, celebrada en L'Hospitalet, Barcelona, que en 2011 llegaba a su sexta edición y que cuenta con patrocinadores como Ford-España, Telefónica o Vodafone, con la colaboración de administraciones públicas españolas tanto de nivel estatal como regional. En este tipo de feria, subvencionadas por parte de las instituciones públicas, las empresas privadas se aproximan a los inmigrantes para vender aquellos productos dirigidos de forma casi exclusiva al colectivo inmigrante permitiéndoles con ello ampliar su clientela y, por tanto, su beneficio económico. En este marco hay que tener en cuenta que la mayoría de los productos que estas grandes compañías ofrecen a los inmigrantes buscan mantener el vínculo con el país de origen. Entre los productos más vendidos se encuentran el apoyo a la inversión (prestamos para viviendas o para inversiones productivas) y al envío de remesas en origen por parte de los bancos, la repatriación en caso de fallecimiento por parte de las aseguradoras o al contacto directo con los familiares vía telefónica o Internet por las grandes empresas de comunicación.

Otro ejemplo que da cuenta de la intromisión de actores privados en destino en las relaciones transnacionales de los inmigrantes es el Proyecto de migración circular de la *Unió de Pagesos* (UP), principal organización agraria en Cataluña, junto a la *Fundació de Pagesos*, su filial filantrópica (Sánchez-Montijano y Faúndez-García 2011a, p. 131-132). El Proyecto UP busca aunar la contratación de trabajadores en origen de forma temporal y circular y la puesta en prácticas de actividades de codesarrollo. El objetivo de poner en marcha este tipo de proyecto por parte de una empresa privada (o por una agrupación de ellas) se debe a que los empresarios entienden que incorporar las relaciones con origen en este tipo de movilidad amplía o incrementa la productividad de los trabajadores (Sánchez-Montijano y Faúndez-García 2011b). Sin embargo, el desarrollo de este proyecto no hubiera sido posible sin el apoyo institucional político y económico, a través de subvenciones, que ha recibido durante toda su implementación.

Además de los efectos del Proyecto UP sobre las transferencias económicas de los inmigrantes³⁶ resulta interesante resaltar los cambios producidos sobre las actividades socio-culturales y políticas de los trabajadores inmigrantes con sus comunidades de origen. A partir de la experiencia laboral, la cual está apoyada por actividades organizadas por la Fundación, los trabajadores mantienen una relación diferenciada con sus comunidades de origen como consecuencia de algunas características del Proyecto y su forma de actuación.

En primer lugar, a los inmigrantes que vienen de forma temporal a España no se les permite entrar ni salir del país durante el tiempo que dura su contratación de acuerdo con la legislación, lo que les obliga a permanecer siempre en el lugar de destino en el que se encuentran sin poder viajar. Esto se contrapone al incremento en la movilidad que caracteriza a los inmigrantes en sus estancias en destino, debido principalmente a la reducción en los costes aéreos que suponen la movilidad de los inmigrantes (Orozco 2005, p. 311).

En segundo lugar, es interesante resaltar las condiciones de habitabilidad. Los empresarios tienen la obligación, de acuerdo con la legislación, de proveer a los trabajadores de un alojamiento durante su estancia. Estos alojamientos, si bien deben cumplir con unas reglas establecidas de condiciones y espacio, suelen encontrarse asentados en las afueras de los municipios, además de no contar con equipamientos suficientes para la comunicación con el exterior. Esta situación impide a los inmigrantes el acceso a todas aquellas herramientas que les permiten contactar con sus países de origen y mantener vínculos durante su estancia en destino. Las viviendas en muchos de los casos carecen de conexión a Internet o de teléfonos desde los que poder contactar con sus familiares y comunidades de destino, lo que les obliga a restringir sus contactos y conocer la realidad de origen a los días festivos. Hay que tener en cuenta que en la actualidad la comunicación vía Internet y telefónica entre los inmigrantes y sus países de origen es la base de las relaciones transnacionales de tipo social o político, debido principalmente al descenso del coste (Vertovec 2004a, p. 10, Østergaard-Nielsen 2009, p. 24).

³⁶ Para más información de las transferencias económicas véase Sánchez-Montijano y Faúndez-García (2011b).

En tercer lugar, otra de las esferas de las que participa el transnacionalismo social y político es la pertenencia a organizaciones de tipo social o político en origen. El Proyecto UP busca que los trabajadores temporales actúen como “actores de codesarrollo”, es decir, que dinamicen social, cultural y económicamente sus comunidades rurales de origen. Por ello fomentan que los inmigrantes pongan en marcha o sean partícipes de agrupaciones sociales o políticas en origen. Por un lado, la propia contratación de trabajadores en origen tiene en cuenta que los inmigrantes estén fuertemente vinculados con su comunidad, dado que entienden que esta afiliación ayudará a las prácticas relacionadas con la cooperación al desarrollo, especialmente las de tipo comunitario. Por otro lado, desde el propio Proyecto UP ejercen de conectores entre los inmigrantes y las organizaciones de origen con objeto de crear y desarrollar un vínculo a veces inexistente previamente. Algunos de los inmigrantes entrevistados planteaban como a partir de su participación en el Proyecto UP han pasado a formar parte de organizaciones de tipo político y social a las que antes no pertenecían. Este contacto se mantiene tanto a distancia, es decir cuando los inmigrantes se encuentran trabajando en destino, como en las temporadas que regresan a su comunidad de origen.

Tanto las grandes empresas proveedores de servicios como el ejemplo de la *Unió de Pagesos*, permite concluir que son los intereses privados y económicos los que dirigen las actividades que marcan las relaciones de los inmigrantes con sus países de destino. En buena medida gracias a un contexto político garantista que les permite entrar a formar parte del espacio transnacional y, en algunos casos, bajo el discurso de la filantropía. Los contactos continuos con origen a través de llamadas telefónicas o de Internet ayudan a reforzar los lazos con origen y a limitar las tensiones familiares que la distancia conlleva (Vertovec 2004b) pero a su vez pueden servir como obstáculo para la acomodación de los inmigrantes en los países de destino (Nieswand 2011).

2.5. Conclusión

Las actividades transnacionales, es decir aquellas que se dan entre fronteras por parte de los inmigrantes, no son estáticas sino que varían en el tiempo. Para que se de una transformación en los patrones de conducta dentro de las actividades transnacionales es necesario un conjunto de condiciones y procesos que han de combinarse. Entre las condiciones que pueden variar se encuentran aquellos actores en destino que desde arriba (*from above*) participan apoyando las actividades que los propios inmigrantes realizan desde abajo (*to below*). Como planteaban Held *et al.* (1999, p. 15-17), una transformación o cambio en las actividades transnacionales puede producirse en tres dimensiones: primero, la extensión de las redes y conexiones sociales, segundo, la intensidad de los flujos y niveles de actividad dentro de estas relaciones y tercero, la velocidad con la que se producen los intercambios.

En este artículo hemos tratado de mostrar a través de ejemplos ilustrativos la importancia de analizar unos actores que hasta el momento la literatura ha infravalorado. Si bien la literatura siempre ha tenido en cuenta que las características del espacio transnacional, y de las actividades que en ella se producen, dependen de los inmigrantes, del país de origen y del país de destino (Portes 2007), lo cierto es que existe una importante falta de análisis de los actores que toman parte de este espacio en destino. Con los diferentes ejemplos hemos querido señalar como, o bien porque se produce una extensión de las redes, o porque varía la intensidad de los flujos o finalmente porque se aumenta o disminuye la velocidad con la que se producen los intercambios, estos actores, tanto públicos como privados, adquieren gran importancia en el espacio transnacional.

Por una parte hemos señalado la importancia de los actores públicos. Pocos estudios han sido capaces de conectar los actores gubernamentales de los países de destino con las relaciones transnacionales de los inmigrantes. Hasta el momento el desarrollo analítico se ha centrado principalmente en el apoyo que estos actores en origen brindan a las actividades de los inmigrantes dadas sus implicaciones para la el desarrollo económico o social. Sin embargo, en los últimos años, los países europeos han comenzado a

facilitar las actividades transnacionales proporcionando incentivos para el envío de remesas, para sustentar el vínculo social con origen o para apoyar las relaciones políticas. Como hemos visto, los motivos que están llevando a las administraciones públicas a tomar parte en este espacio vienen supeditados a muchos otros intereses. En definitiva se trata de una política-herramienta cuyo objetivo es alcanzar otros objetivos, ya sean de tipo electoral, de política exterior o de política de integración.

Por otra parte hemos buscado señalar la aportación de actores privados a las actividades económicas, políticas o sociales que los inmigrantes mantienen entre fronteras. Si bien la literatura ha analizado ampliamente el interés económico por parte de las empresas por participar del espacio transnacional, resulta novedoso resaltar su estructuración a través de contextos políticos garantistas. Se trata principalmente de actores empresariales, apoyados por instituciones públicas, acogidas a acciones filantrópicas, que participan y fomentan las relaciones transnacionales que los inmigrantes mantienen con sus países entre fronteras. Estos actores económicos están formando parte de la gestión y del diseño de muchas de las actividades transnacionales, y por tanto adoptan un papel significativo en la delimitación y en la negociación del espacio transnacional.

Entendemos que la ausencia de estos actores como variable de análisis puede deberse a una cuestión contextual. Como ya se planteó al inicio de este artículo el desarrollo del transnacionalismo se ha generado principalmente desde la Sociología estadounidense. Martiniello y Lafleur (2008, p. 646-647) realizan una interesante justificación a la hora de plantear la necesidad de tomar a Europa como caso de estudio a diferencia de Estados Unidos para el transnacionalismo. En este sentido estos autores destacan siete características que exponen las divergencias entre ambas regiones y que plantean la necesidad de desarrollar nuevos marcos de investigación.³⁷ Como señalan, entre otros, Europa se caracteriza

³⁷ Algunas de las divergencias entre ambos contextos son: mientras que Estados Unidos es un único estado de migración, Europa es un conjunto desigual de estados migración; existe como ya hemos planteado un desarrollo del Estado de bienestar para el caso europeo; hay divergencias en el tipo de relación exterior, especialmente para aquellos casos de antiguas colonias (Martiniello y Lafleur 2008).

por un fuerte Estado de Bienestar (véase también Snel *et al.* 2006) y por una alta protección y apoyo a los inmigrantes desde los fondos públicos.

Podemos concluir afirmando que la facilitación de las actividades transnacionales puede suponer un efecto sobre la productividad de los inmigrantes (Sánchez-Montijano y Faúndez-García 2011b), provocar una mejora en la integración de los inmigrantes (Snel *et al.* 2006), ayudar en las relaciones entre las diásporas de los inmigrantes con los países de origen (Vertovec 2004a)³⁸ o en las relaciones exteriores entre los países involucrados (Lavenex y Kunz 2008).

Si bien los resultados de este artículo no permiten generalizar ni realizar conclusiones explicativas sobre los motivos que llevan a estos actores a participar en el espacio transnacional, o el efecto de sus actuaciones sobre las actividades transnacionales de los inmigrantes, da buena cuenta de la necesidad de seguir explorando este campo de análisis. En definitiva con este artículo se ha tratado de resaltar la existencia de un fenómeno social que hasta el momento no se ha analizado en profundidad y del que no se tiene conocimiento.

³⁸ Un buen ejemplo de la importancia de las relaciones transnacionales ha sido el papel adoptado por parte de la población de origen árabe ante las revueltas. Debido a la proximidad humana y geográfica la diáspora árabe ha jugado un relevante y visible papel, especialmente en los casos de Marruecos y Siria en España.

2.6. Referencias

Adams, R. H. y Page, J., 2005. The impact of International migration and remittances on poverty. En: S. M. Maimbo y D. Rahta, *Remittances. Development impact and future prospects*. Washington DC: World Bank, 277-306.

Agunias, D. R., 2009. Institutionalizing diasporas engagement within migrant-origin governments. En: D. R. Agunias, ed., *Closing the Distance: How Governments Strengthen Ties with their Diasporas*. New York: Migration Policy Institute, 1-54.

Aubarell, G. y Aragall, X., 2006. Codesarrollo: el papel de las administraciones públicas. En: L. V. Abad, ed., *Codesarrollo: Migraciones y Desarrollo Mundial*. Madrid: CIDEAL, 69-94.

Bauböck, R., 2003. Towards a political theory of migrant transnationalism. *International Migration Review*, 37, 700-723.

Boccagni, P., 2011. Reminiscences, Patriotism, Participation: Approaching External Voting in Ecuadorian Immigration to Italy. *International Migration*, 49(3), 76-98.

Bourne, R., 1916. Trans-National America. *The Atlantic Monthly*, July, 86-91.

Castles, S., 2006. Guestworkers in Europe: A Resurrection?. *International Migration Review*, 40(4), 741-766.

Collyer, M. y Vathi, Z., 2007. Patterns of Extra-territorial Voting. *Development Research Centre on Migration, Globalisation and Poverty Working Paper*, 1-36.

de Haas, H., 2010. Migration and development. A theoretical perspective. *International Migration Review*, 44(1), 227-264.

Faist, T., 2008. Migrants as Transnational Development Agents: An Inquiry into the Newest Round of the Migration-Development Nexus. *Population, Space and Place*, 14(1), 21-42.

Giménez, C., 2008. El debate sobre el codesarrollo en España: reflexiones y lecciones desde la experiencia. *Papeles de relaciones ecosociales y cambio global*, 104, 105-115.

Glick Schiller, N., Basch, L. G. y Blanc-Szanton, C., 1992. *Towards a Transnational Perspective on Migration: Race, Class, Ethnicity, and Nationalism Reconsidered*. New York: The New York Academy of Sciences.

Glick Schiller, N. y Fouron, G. E., 1999. Terrains of blood and nation: Haitian transnational social fields. *Ethnic and Racial Studies*, 22, 340-66.

Guarnizo, L. E., Portes, A. y Haller, W., 2003. Assimilation and Transnationalism: Determinants of Transnational Political Action among Contemporary Migrants. *American Journal of Sociology*, 108(6), 1121-1148.

Held, D., McGrew, A., Goldblatt, D. y Perraton, J., 1999. *Global Transformations: politics, economics and culture*. Oxford: Polity Press.

Jiménez, M., 2003. *Buscar-se la Vida: Análisis Transnacional de los Procesos Migratorios de los Menores de Origen Marroquí en Andalucía*. Madrid: Editorial Santa Maria.

Kearney M., 1996. *Reconceptualizing the Peasantry. Anthropology in Global Perspective*. Boulder: Westview Press.

King, G., Keohane, R. y Verba, S., 2005. *El diseño de la investigación social. La inferencia científica en los estudios cualitativos*. Madrid: Alianza Editorial.

Lafleur, J. M y Calderón, L., 2011. Assessing Emigrant Participation in Home Country Elections: The Case of Mexico's 2006 Presidential Election. *International Migration*, 49(3), 99-124.

Lavenex, S. y Kunz, R., 2008. The Migration-Development Nexus in EU External Relations. *Journal of European Integration*, 30(3), 439-457.

Levitt P., 2003. Keeping feet in both worlds: transnational practices and immigrant incorporation in the United States. En: C. C. Joppke y E. Morawska, eds., *Toward Assimilation and Citizenship*. London: Palgrave Macmillan, 177-194.

Levitt, P., 2001. *The Transnational Villagers*. California: University of California Press Berkeley, CA.

Levitt, P. y de la Dehesa, R., 2003. Transnational migration and the redefinition of the state: variations and explanations. *Ethnic and Racial Studies*, 26(4), 587-611.

Levitt, P. y Waters, M., 2002. Introduction. En: P. Levitt y M. Waters, eds., *The Changing Face of Home: The Transnational Lives of the Second Generation*. New York: Sage, 1-30.

Liwski, N., 2008. Migraciones de Niñas, Niños y Adolescentes bajo el Enfoque de Derechos, *Foro de Alto Nivel sobre Asuntos Migratorios de la Comisión Especial de Asuntos Migratorios*. Washington: Consejo Permanente de la OEA.

Malgesini, G., 1998. *Cruzando fronteras: Migraciones en el sistema mundial*. Barcelona: Icaria.

Martiniello, M. y Lafleur, J.M., 2008. Towards a transatlantic dialogue in the study of immigrant political transnationalism. *Ethnic and racial studies*, 31(4), 645-663.

Massey, D.S., 2008. Migración, Cooperación, y Desarrollo en Norte América: lecciones desde Europa. En: A. Guerra y J. F. Tezanos, eds., *La inmigración y sus causas*. Madrid: Sistema, 423-446.

Mensah, I. L. y Smith, J. R., 2002. Distributors rule... or do they? Finding success in the volatile prepaid market. *Intele-CardNews*, April.

Morawska, E., 2003. Disciplinary Agendas and analytic Strategies on Immigrant transnationalism: Challenges of Interdisciplinary Knowledge. *International Migration Review*, 37, 611-640.

Nieswand, B., 2011. *Theorising Transnational Migration. The Status Paradox of Migration*. London: Routledge.

Orozco, M., 2005. Transnationalism and development: trends and opportunities in Latin America. En: S. M. Maimbo y D. Rahta, *Remittances. Development impact and future prospects*. Washington DC: World Bank, 307-330.

Orozco, M., 2004. Mexican Hometown Associations and Development Opportunities. *Journal of International Affairs*, 57 (2), 31-51.

Østergaard-Nielsen, E., 2011. Codevelopment and citizenship: the nexus between policies on local migrant incorporation and migrant transnational practices in Spain. *Ethnic and Racial Studies*, 34(1), 20-39.

Østergaard-Nielsen, E., 2009. La política a través de las fronteras: reflexiones sobre la dimensión transnacional de la participación política de los migrantes. En: A. Escrivá, A. Bermúdez y N. Moraes, eds, *Migración y participación política. Estados, organizaciones y migrantes latinoamericanos en perspectiva local-transnacional*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 17-41.

Østergaard-Nielsen, E., 2003. *International migration and sending countries: perceptions, policies, and transnational relations*. New York: Palgrave Macmillan Basingstoke.

Portes, A., 2007. Migration, development, and segmented assimilation: A conceptual review of the evidence. *The Annals of the American Academy of Political and Social Science*, 610(1), 73-97.

Portes, A., 2003. Theoretical convergencies and empirical evidence in the study of immigrant transnationalism. *International Migration Review*, 37(3), 874-892.

Portes, A., 1999. Conclusion: Towards a new world – the origins and effects of transnational activities. *Ethnic and Racial Studies*, 22 (2), 463-477.

Portes, A. y DeWind, J., 2004. A Cross-Atlantic Dialogue: The Progress of Research and Theory in the Study of International Migration. *International Migration Review*, 38 (3), 828-885.

Portes, A., Guarnizo, L. y Landolt, P., 1999. The study of transnationalism: pitfalls and promise of an emergent research field. *Ethnic and Racial Studies*, 22, 217-237.

Rahta, D., 2005. Workers' Remittances: An important and stable source of external development finance. En: S. M. Maimbo y D. Rahta, *Remittances. Development impact and future prospects*. Washington DC: World Bank, 19-52.

Roquero, E., 2008. Las remesas monetarias en España: factores y estrategias de adaptación. *Política y Sociedad*, 45(2), 131-149.

Sánchez-Montijano, E. y Faúndez-García, R., 2011a. Nuevos actores en la cooperación al desarrollo: una iniciativa empresarial privada. *Revista de Investigaciones Políticas y Sociológicas*, 10(1), 127-142.

Sánchez-Montijano, E. y Faúndez-García, R., 2011b. Migración Laboral Temporal y Circular y codesarrollo: estudio de caso de una articulación posible. *Migraciones*, 30, 43-70.

Seawright, J. y Gerring, J., 2008. Case Selection Techniques in Case Study Research: A Menu of Qualitative and Quantitative Options. *Political Research Quarterly*, 61, 294-308.

Smith, M. P. y Guarnizo, L., 1998. *Transnationalism from Below*. New Brunswick, NJ: Transaction.

Snel, E., Engbersen, G. and Leerkes, A., 2006. Transnational involvement and social integration. *Global Networks*, 6(3), 285-308.

Suárez, L., 2004. Niños entre fronteras: migración de menores no acompañados en el Mediterráneo occidental. *Migración y desarrollo*, 2, 35-48.

UNPD, 2009. *Human Development report 2009. Overcoming barriers: Human mobility and development*. New York: Human Development Report Office.

Valentine, G., 1997. *Tell me about ... using interviews as a research methodology*. En: R. Flowerdew y D. Martin, eds, *Methods in human geography*. Harlow: Longman, 110-127.

Vertovec, S., 2004a. Trends and Impacts of Migrant Transnationalism. *Centre on Migration, Policy and Society Working Paper*, 3. Oxford: University of Oxford.

Vertovec, S., 2004b. Cheap calls: The social glue of migrant transnationalism, *Global Networks* 4(2), 219-224.

World Bank, 2011. *Migration and Remittances Factbook 2001*. Washington D.C.: World Bank.

Zolberg, A. R., 1989. The Next Waves: Migration Theory for a Changing World. *International Migration Review*, 23, 403-430.

CAPÍTULO 3.

IMMIGRANT TRANSNATIONAL GOVERNANCE OF THE SUB-STATE AUTHORITIES: THE CASE OF CATALONIA

While the literature has shown the importance of the country of destination in the relations immigrants maintain with their country of origin, the role of sub-state level authorities in the transnational space is still to be defined. To date, recent studies that have analysed the role of sub-state public actors have focused on the analysis of transnational activities related to development cooperation. This study broadens this approach to include other activities. The article analyses, through the case study of Catalonia and from a qualitative perspective, the characteristics and motivations behind the transnational governance carried out by regional and local authorities. The results illustrate, firstly, that authorities recognise transnational activities as a common good. Secondly, while certain transnational economic, political, and socio-cultural activities are given support, others are not. Thirdly, behind transnational governance, there are different political motivations. This article adds two new hypotheses to the premises already recognised by the literature (the positive effects on immigrant integration, the management of migration flows, and the development of the country of origin through cooperation). Firstly, public authorities see, in this policy framework, an economic benefit for the country of destination, and a political one for themselves. Secondly, they perceive it as a complementary tool in the process of identity construction that is currently taking place in Catalonia.

3.1. Introduction: the importance of the country of destination

As many authors have stated, the link between immigrants and their different roots depends on multiple factors (Levitt 2001, Pries 2005, Portes 2007, among others). Portes (2007 p. 75) suggests that the existence and variability of relations between immigrants and the country of origin depends on three dimensions: the immigrants themselves, the country of origin, and the country of destination. However, while the literature has focused on analysing the first two dimensions -immigrants as actors (Portes *et al.* 1999, Orozco 2005) and the countries of origin (Martiniello & Lafleur 2008, Portes & Zhou 2012)- the importance of the country of destination has scarcely been explored (Zhou & Lee 2013, p. 22).

The interest in studying the countries of destination is particularly relevant at the local and regional level. As Østergaard-Nielsen (2011, p. 22) argued, the sub-state dimensions allow the exploration of a new and more complex level of analysis that is relevant for the study of transnational relations. In this sense, Glick Schiller and Simsek-Çaglar (2011) assert that analytical nationalism has led to a flowing space of analysis, which is not only in constant change but is also applicable to micro levels. The sub-state levels are relevant because, to an extent, these authorities are the ones in charge of managing a large part of the policies related to immigrant integration (Penninx *et al.* 2004).

Furthermore, this study focuses on governance, as opposed to government, because the latter incorporates every mode of political steering involving public and private actors, and implies a continuum between public authority and societal self-regulation (Treib *et al.* 2005, p. 6). At this point, this paper understands governance as “the changing boundaries between the public, private and voluntary sectors, and the changing role of the government” (Rhodes 2012, p. 32). This means the cooperation among different stakeholders (authorities, private sector and civil society) at the different levels of the policy: not only in the design and implementation, but also in the evaluation of the policy (Pierre 2000, p. 4).

There are certain limitations in the literature on this framework of analysis. This article aims to cover, in particular, the gap related to the political action framework, which the sub-state public authorities develop with the support of different actors in the countries of destination in the transnational space (transnational governance). While an emerging literature exists (Fauser 2011, Østergaard-Nielsen 2011, Fauser 2013) there is still a large field of analysis on “transnational governance of authorities from immigration cities”, as Fauser (2013, p. 2) points out, that has not been explored. Within this field, the study of regional levels needs to be included.

The study of the role of destination authorities in the transnational space can be approached from two perspectives: top-down and bottom-up. The top-down dimension explores how the location where immigrants settle down -with its particular social, political, and economic context- determines relationships with origin and the type of transnational activity immigrants develop (Lafleur & Martiniello 2009, Sánchez-Montijano & Faúndez-García 2011). The bottom-up dimension analyses how transnational relations affect the destination (Østergaard-Nielsen 2011, Fauser 2012). In this context, Faist (2010, p. 166) shows that transnationalism has sparked a change in “old institutions” (international, state, or sub-state), and forced them to adapt to the needs of immigrants. The changes are reflected in, for example, the broadening of the concepts of citizenship and identity, the active role of embassies and consulates, and the introduction of a set of public policies (for instance development cooperation, supporting the sending of remittances, etc.).

This article aims to explore, from the bottom-up perspective, how public authorities have adapted to immigrant transnationalism through the implementation of public policies and the subsequent transnational governance that has been created. The research is based on the case study of Catalonia, both at the regional and local level, since both sub-state levels have a high degree of competencies in the integration of immigrants. The article defines transnational governance and explores what transnational activities have an impact on, as well as those it does not. It also reviews the reasons why public authorities in the country of destination set up and implement such political action frameworks. It argues that it is

the specific political motivations behind each case that defines the particular characteristics of a given transnational governance system.

To do this, the article is structured in four sections. Firstly, it outlines the theoretical evolution of transnationalism in order to frame the governance of transnational activities in destination. Secondly, the article presents the methodology, focusing on justifying the case study of Catalonia, the analysis techniques, and the study sample. Thirdly, it presents the results of the case study by addressing the aims previously mentioned. Fourthly, it ends with brief conclusions on the contributions of this article to the existing literature.

3.2. The limits of the literature on the countries of destination. Transnational governance.

The theoretical framework on transnationalism acquired its argumentative weight during the 2000s. The literature was based on the assumption that transnational immigration is a phenomenon that occurs inside a social space, in which transnational activities occur in a continuous manner and that immigrants settle down at the same time in more than one society (Pries 2005, Smith 2005). The majority of analyses have focused on identifying the effects of transnational activities across all of their dimensions (country of origin, community, family, country of destination, etc.). However, other studies have analysed the proliferation of actors that participate in this transnational space.

The main focus of such analyses has centred on the relevance that immigrants themselves and the countries of origin acquire in transnational relations (Bauböck 2003, p. 702, Martiniello & Lafleur 2008, p. 646-647, Zhou & Lee 2013, p. 22). But, as Portes (2007, p. 75) notes, these are not the only actors that participate in this transnational space. The existence of transnational relations and their variability also depends on the country of destination and its contextual particularities. In the same sense, Baba (2013, p. 1) highlights:

The intersections of policies, peoples and contexts may engender complex and unexpected entanglements that can have surprising and/or adverse consequences for local (non-migrating) populations and policy actors, as well as migrating workers who are in flux or who have settled in a new location.

While the analysis of the country of destination has been, to date, the less studied dimension, its importance is undeniable. The few studies that exist on this framework have focused, mainly, on the analysis of associations or organisations of immigrants settled in destination country as actors that participate in the transnational space of immigrants (Levitt 2001, Fauser 2013, Portes & Fernández-Kelly 2014). Also, recent studies have sustained the unquestionable importance of the institutional context, and the policies carried out by the destination authorities, as actors that facilitate or hinder relations between borders (Merla & Baldassar 2011). Kilkey and Merla (2014 p. 216) revise Esping-Andersen's (1990) 'welfare state regime' concept as an analytical tool to study the importance of destination authorities. To this regime, the authors include how the 'migration regime', that is the migration policies (flows, integration and rights), influences the characteristics of transnational activities. However, this influence is bidirectional. If the authorities of origin influence the transnational activities of immigrants (top-down), they also affect the destination authorities (bottom-up).

Concerning the focus of this article, the majority of studies on how public authorities adapt to the transnational space of immigrants have been carried out in the framework of the countries of origin (diaspora politics). Indeed, some authors have pointed towards the institutions of origin as one of the most influential actors of the transnational space (González Gutiérrez 2009, p. 87, Levitt & de la Dehesa 2003, p. 588). The public authorities of the country of origin have adapted to this by linking policies of origin with transnationalism, leading to transnational governance in the sense of involving several kinds of relations or networks with different stakeholders across borders. The authorities of origin have adapted by setting up a series of policies specifically aimed at the diaspora (González Gutiérrez 2003), which create and strengthen transnational relations in the long term (Levitt & de la Dehesa 2003,

p. 588). Portes (2007, p. 78), for instance, highlighted three government actions at origin: public policies that affect transnational relations; allowances or subsidies; and direct aid to immigrants, family members, or communities.

The motivations of this diaspora policy are numerous and the benefits are very significant. The most common reason is related to the successful promotion of economic development back home; this means that the diaspora is a resource for development (Newland & Patrick 2004). Another reason mentioned by the literature is the influence of the diaspora on the international scene, and especially as a lobby in the foreign policy of the host country (Shain & Barth 2003). Other motivations mentioned by scholars, are the protection of the rights of their population and the promotion of their well-being (Delano 2014); or promoting directly or indirectly a more successful integration of immigrants in their host country (Delano 2010).

However, to understand the global nature of the migratory phenomenon, it is necessary to analyse the policies that, at different political levels, impact or encourage transnational activities of immigrants. Therefore, it is still necessary to broaden the 'political nexus' within the transnational space. This article aims to contribute towards addressing the gap that exists in the literature on the political action framework of sub-state public authorities of the destination countries within the transnational immigrant space (transnational governance). In this framework, as previously stated, the sub-state levels are particularly relevant due to their importance in the integration of immigrants. While in the past few years there has been a proliferation of studies on the role of regional and local levels, the majority have focused on the analysis of integration policies and their effects on immigrants (Penninx *et al.* 2004, Caponio & Borkert 2010).

In this context it is important to highlight the contributions of Østergaard-Nielsen (2011) and Fauser (2011, 2013) on the policies that connect immigrants with the development of their countries of origin -the so-called co-development- and the sub-state level in Spain. Both authors express the need to continue advancing the study of the role of sub-state actors 'at destination' in transnational relations. In their research, they have both focused on how these

actions develop and the motivations behind them. In general terms, they point out how public authorities perceive the relations of immigrants with origin as being positive, as they see these links as beneficial for the destination society. This positive vision of transnational links by the Spanish authorities contrasts with the discourses developed in other countries. For instance, as the study Bouras (2013) conducted in the Netherlands shows, while authorities originally maintained a positive discourse on the activities of immigrants with origin, this turned negative around the mid 1990s, which had an impact on Dutch migration policy. As the author notes, the adoption of a positive or negative vision determines how political actions have subsequently been framed.

According to the existing literature, the reasons why the countries of destination perceive transnationalism in a positive manner, and therefore encourage immigrants to continue their relationship with the country of origin, are numerous. Firstly, as some authors point out, authorities understand that maintaining relations leads to better integration of immigrants in the destination country (Bouras 2013, p. 1225, Fauser 2013, p. 10, Østergaard-Nielsen 2011, p. 31). Secondly, authorities use these policies with the aim to influence the management of migratory flows (Bouras 2013, p. 1224), “including support for returning and prospective migrants” (Fauser 2011, p. 12). Finally, they aim to have an effect in the countries of origin through cooperation, as an instrument of development and to fight the causes of immigration (Fauser 2013, p. 11, Østergaard-Nielsen 2011, p. 30).

This article will review some of the contributions already made by these authors, as well as adding new contributions to the transnational debate on destination. This can be done by increasing the scope of the focus of public actions analysed. The study analyses actions carried out by public authorities that affect, among others, the cultural links, the sending of remittances, and political mobilisation. Although these actions may seem like traditional integration policies³⁹ they have a transnational component, which is

³⁹ As will be argued throughout, this transnational governance is to a large extent a policy based on the classical model of immigrant integration ‘ethnic pluralism’ or its subsequent designations ‘interculturalism’ and ‘multiculturalism’. For the debate on the models, see the article by Joppke and Morawska (2003).

either found in its mobilisation (transnational actors) or in its impact (for instance, in the country of origin). In this sense, what Faist *et al.* (2013, p. 91) have called a possible new model of integration, is in this case a transnational one.

3.3. Case Study and Methodology

The vast majority of analyses in the context of transnationalism are based on case studies. To a large extent, this is because of the complexity of the levels and actors that intervene (Bloemraad 2013, p. 27). In this article, the research focuses on a ‘positive’ case study – on a context in which the expected results are to be found (Mahoney & Goertz 2006, p. 239) –. À la Seawright and Gerring (2008, p. 296) who pointed out that it is a case where there is a variation of the dimension of theoretical interest. For this particular study, Catalonia has been chosen on the basis that a framework of political action that interacts in the transnational space is being set in motion. In order to compare and contrast the results it has, transnational governance is analysed across two levels: the *Generalitat de Catalunya* (regional government) and the *Ajuntament de Barcelona* (local government, City Council).

The reasons for choosing this specific case are numerous. Firstly, Spain is a new and unique country for analysis and can therefore give new perspectives to transnational research, as Østergaard-Nielsen (2009, p. 20) has pointed out. The migration policies set in place are chiefly targeting a first-generation population due to the novelty of the phenomenon and the fact that Spain has one of the lowest naturalisation rates in the EU (Dag Tjaden & Sánchez-Montijano 2013, p. 4). Furthermore, after Cyprus, it is the EU Member State that has taken in more immigrants, in relative terms, over the past 10 years. It has gone from having a 2.9 per cent foreign population in 2001 to a figure of 13.5 per cent in 2012 (Eurostat 2013). Secondly, there are the particularities of the Spanish Autonomous Communities. Spain enjoys a welfare state with a high degree of decentralisation (Moreno & Bruquetas-Callejo 2011, p. 27), and therefore the processes of immigrant incorporation occur at the sub-state level (Bruquetas-Callejo *et al.* 2010, p. 307). This creates differences in the construction of policies from one

region to another, which justifies the sub-state level analysis. Finally, there is the contextual singularity of Catalonia. The Autonomous Community of Catalonia has a higher than average (within Spain) percentage of foreign population, with 17.5 per cent of the population being foreigners (ongoing local census on the 1st January 2013, National Statistics Institute).

Qualitative research is used to study the transnational governance from destination. This approach allows the identification of concrete actions taken by public authorities in the framework of transnationalism. The approximation applied is inductive from the categories identified in the source of study. The operationalization for the analysis follows the objectives set previously and taking, as its basis, what previous literature has identified as important elements in transnational relationships. That is: transnational activities (Table 4); and the motivations behind the political agenda to support connections with the country of origin (Table 5).

Table 4. Transnational activities

Kind of activity	Concrete actions
<i>Economic act.</i>	
Origin country	E.1. Transfers money to family E.2. Sends goods E.3. Owns house E.4. Contributions to charities E.5. Invests in companies E.6. Visits Origin Country for business
Destination country	E.7. Trades with Origin Country, transnational entrepreneurs
<i>Political act.</i>	
Origin country	P.1. Reads newspapers from Origin P.2. Keeps abreast of politics P.3. Member of a political party/civil society P.4. Gives Money to a Political Party
Destination country	P.5. Participates in demonstrations related to Origin Country: external vote P.6. Member of organisation related to political organisation in Origin Country P.7. Lobbies the authorities of one country to influence another
<i>Socio-cultural act.</i>	
Origin country	S.1. Visits family/friends/festivities in Origin S.2. Frequent contacts with family S.3. Member of a social organisation
Destination country	S.4. Member of an organisation related with Origin S.5. Participates in local activities/events (language, religion) related with Origin

S.6. Participates in Local Sport Clubs with links to Origin Country

Source– Own elaboration. Based on Portes *et al.* (1999, p. 222), Portes (2003, p. 883) and, Levitt & Jaworsky (2007, p. 134-141).

Note: Every action has been classified with E (Economic activity), P (Political activity) and S (Social activity) in order to operationalise at the empirical analysis.

Table 5. The motivations behind the political agenda from destination

PA.1. Integration

PA.2. Controlling and managing flows

PA.3. International Development Cooperation

PA.4. Others (new items)

PA.4.1. Utility: economic and political

PA.4.2. National identity construction

Source– Own elaboration. Based on Fauser (2011, 2013), Østergaard-Nielsen (2011) and Bouras (2013).

Note: Every dimension has been classified with PA (Political Agenda) in order to operationalise at the empirical analysis.

The approach to the analysis of the case study follows two different types of research techniques: documentary analysis and in-depth interviews. Documentary analysis provides access to empirically objective, common, and reliable evidence (Franzosi 1998, p. 547). The analysed data provides knowledge of the institutional discourse and the concrete actions that are carried out by the authorities. The sample has focused on the analysis of the existing institutional policy framework. In particular, it has entailed a revision of normative sources (hard law/soft law) from the *Generalitat de Catalunya*⁴⁰, and the *Ajuntament de Barcelona*⁴¹ between the years 2008 and 2012. In 2008, the National Pact for Immigration (PNI) was signed, and can be identified as a point of inflexion in Catalan migratory policy. The pact, signed by all political and civil society actors, defines, for the first time, the political model of immigrant integration.

⁴⁰ The sources are: *Ley 10/2012 de acogida de las personas inmigradas y las retornadas a Cataluña*; *Pacto Nacional para la Inmigración 2008*; *Plan de Ciudadanía e Inmigración 2009-12*; *Plan director de Cooperación al Desarrollo 2011-2014*; *Plan anual de Cooperación al Desarrollo 2011*.

⁴¹ The sources are: *Plan Barcelona Interculturalidad 2009*, *Plan de Acogida 2007-2011*; *Plan de Trabajo sobre Inmigración 2008-11*; *Plan de Trabajo sobre Inmigración 2012-2015*; *Plan director de Cooperación Internacional y Solidaridad 2009-2012*; *Plan de Trabajo de Cooperación Internacional y Solidaridad 2011*.

The semi-structured in-depth interviews, carried out between September 2011 and March 2012, have a double objective. Firstly, they enable the understanding of the actions of public authorities through the “perspective of the subject under study” (Corbetta 2003, p. 368). Secondly, they allow the validity and reach of policies set out in official documents to be checked, and at the same time, they facilitate the understanding of the concrete actions and motivations that exist behind the policies. The sample taken consists of 11 policy makers and politicians from the two levels of government analysed (the *Generalitat de Catalunya* and the *Ajuntament de Barcelona*); and 2 representatives from the two main unions in Catalonia (UGT and CCOO) that operate at both the Autonomous Community and local levels. The 13 interviewees have been selected following the notion of ‘political elites’, who are those that have the highest influence on the outcome of policies in the research of interest (Pierce 2008, p. 119). The sample has been representative enough to enable the saturation and triangulation of the information obtained.

3.4. Transnational Governance of the sub-state levels of destination: characteristics, transnational activities and motivations

To analyse the transnational governance of the sub-state authorities, there is a need to focus on two dimensions: first, identify and categorise actions put in place by the authorities and their main characteristics, taking into consideration the kind of transnational activities that are supported. Second, explain the motivations behind the political agenda to encourage immigrants to continue such relations.

3.4.1. Characteristics and actions of transnational governance

Both levels of sub-state authorities understand that actions carried out by them have three main characteristics. Firstly, they are interdepartmental and transversal. They are not the exclusive responsibility of the department in charge of implementing migration policy but other departments, such as those of

development cooperation, education and labour, are also involved. Secondly, both authorities see it as a sphere of shared action (from its definition to its implementation) with civil society, particularly with transnational organisations and immigrant associations and organisations that have become delocalised (Lacroix & Castles 2011, Portes & Zhou 2012). As one of the interviewees pointed out “without the third sector, without the immigrant association fabric, these actions would be impossible to carry out” (Interview 9 2012, p. 3; local policy-maker). Thirdly, the development of this policy needs intergovernmental cooperation, at least between the Autonomous Community and local government. Hence, both the political discourse and the concrete actions of the two levels analysed are largely shared, both in their design and in the implementation and funding.

But, what activities do authorities support? Building upon the transnational activities described before (Table 4), it is possible to identify a set of actions carried out by both government levels that support economic, political, and socio-cultural activities. Although some of these actions could be understood as actions related to integration models that promote diversity, they are included here as transnational (Faist *et al.* 2013). This is because their impact or the mobilization behind them, mostly in terms of actors, is transnational.

The economic transnational activities in both origin and destination, supported by sub-state authorities, are those carried out both privately (individual and collectively) and professionally. The Citizenship and Immigration Plan 2009-2012 (PCI) of the Autonomous Community (2009, p. 109), for example, supports the transfer of money by immigrants to their families of the country of origin by “working with remittance companies and financial entities to improve the conditions of sending remittances and the availability in the countries of origin”. Likewise, under the same heading, it includes the aim to improve the investment in companies in the country of origin, in order to “improve access to credit for investment in their countries”. Similarly the PNI of the *Generalitat* (2008, p. 48-49) states the need to “encourage transnational initiatives featuring entrepreneurial immigrant people who contribute to the development of their countries of origin”. To a great extent, and as the interviewees confirmed, behind this

discourse exists the possibility of creating business links between the countries of destination and origin.

However, contributing to the development of the country of origin is the policy that receives the most support from Catalan authorities. Both the *Generalitat* and the City Council support projects of development cooperation undertaken by immigrant associations or organisations. The Catalan public authorities have become strongly involved in cooperation with countries of origin and the relations with their immigrants through the so-called co-development (Østergaard-Nielsen 2011, p. 26-28). The PNI (2008, p. 48) of the *Generalitat* point 100 states “...the necessary implication that migrant people as actors of development in their countries of origin must have must be taken into consideration.” To which it adds:

it is necessary to highlight and encourage the important role that the remittances of immigrants have for the countries of origin” and “the training mechanisms to improve the [...] creation of social networks for support towards the families of immigrants, the availability of credit for immigrant people to invest in their country of origin, must be stressed.

The Barcelona City Council Work Plan on Immigration 2008-2011 (PdTA, p. 49) states something similar. In a section dedicated to development cooperation, it states that the City Council shall:

promote co-development initiatives involving the immigrant entities to approach the cooperation actions in the countries of origin [...] and stimulate collaboration between immigrant entities and the development cooperation organisations to carry out joint actions of cooperation.

This shows that development cooperation has changed from being an individual action, as it had traditionally been constructed, towards being a professional and collective cooperation carried out by immigrant associations – as some of the literature has suggested (Portes & Zhou 2012, Fauser 2013). In this sense, the Catalan case shows an increase in established immigrant associations and organisations registering as development cooperation organisations, setting up co-development actions, and receiving funds from annual public tenders for cooperation.

In the same vein, both the *Generalitat* and the *Ajuntament* have financed and encouraged “the creation and carrying out of numerous courses of cooperation for the immigrant organisations, particularly in the logical frameworks of projects” (Interview 11 2011, p. 4; local policy-maker). Likewise, the PCI establishes that Catalan actions have to “encourage the participation of immigrant people as active actors of development cooperation” (2008, p. 109) and fund “transnational initiatives featuring immigrant people collectives that contribute to the development of the countries of origin” (2008, p. 112). A clear example of this is the political and financial support that the authorities have given to the project undertaken by the NGO *Pagesos Solidaris*, who, through individual remittances as well as through collective action, have carried out development actions with the country of origin (Sánchez-Montijano & Faúndez-García 2011).

In any case, this support for the co-development activities from the Catalan authorities should not be surprising in the Spanish context. In 2001, the central government included the first outline of the co-development policy in the Global Programme to Regulate and Coordinate Foreign Resident’s Affairs and Immigration in Spain (*Plan Greco*). This was followed by the development and implementation of an important legislative body – while at the same time, the different levels (regional and local) were gradually developing their own policy under this general framework (Aubarell & Aragall 2005, p. 76).

Transnational political activities have less support from the authorities of the country of destination. However, as Lafleur and Martiniello (2009, p. 9) point out, these types of relations interact with all sorts of institutions, both in the country of residence and in the country of origin. What differentiates governance at origin from the one in destination is that in the latter, it interacts almost exclusively with the collective of immigrants as a community, and not through the mobilisation of individuals, which governments at origin do (González-Gutiérrez 2009, p. 92). In this sense, the PCI (2008, p. 112) funds “initiatives that connect civil society of immigrant origin with civil society in countries of origin, destination, and other collectives in the diaspora”.

As many authors argue, the most auspicious time to undertake political activities of a transnational nature is in the run up to an election (Levitt & de la Dehesa 2003). The actions of the authorities of destination work in the same way. Before and during the elections in the respective countries of origin, the Catalan authorities freely yield public spaces for political parties to register, for the mobilisation of voters or for voting, among other actions. As one of the local policy-makers argued:

there is a large yielding of spaces for campaigns and voting, but not only this. I remember that with the registering of the Bolivian census we had to lend them a location for three months to carry out a biometric census. It created lines and we had to manage problems in the location. Neighbours complained. We had to mobilise local police. But it is a normal practice, we always collaborate. We also lend spaces for the carrying out of meetings by different collectives when they request it (Interview 8 2011, p. 6; local policy-maker).

However, without a doubt, it is support for socio-cultural activities that is the strongest, and to a great extent this is because that is where the identity link with origin is nourished. The Catalan authorities understand this to be essential in order to support social relations with origin. To this end, they do this through the teaching of the language of origin and through cultural, sporting and artistic representations of different collectives of immigrants. This recognition is produced at both government levels, and it can be identified in official documents and in the discourse of policy-makers and politicians.

Some of the actions that have been carried out, and which receive support and direct funding from the authorities, are socio-cultural activities directly linked with origin, as well as those in the country of destination (Table 4). As has been pointed out, some of the documents analysed favour the support of initiatives that connect immigrant civil society with civil society in the country of origin. But the actions that are most promoted by authorities are those carried out in destination. This includes, for example, supporting immigrant organisations or staging cultural events. To illustrate further, the PCI includes that the *Generalitat* “must support the associations and organisations of migrants” and has a budget of

1,925,000€ for this (2009, p. 143).⁴² Similarly, the PdTA included that the *Ajuntament de Barcelona* must “highlight the value of current multilingualism and foment the preservation and learning of the languages of origin” (2008, p. 35) or “include the festivities of particular collectives in the calendar of festivities of the city, encouraging their opening to the entire citizenship” (2008, p. 36). In this line, those interviewed stated, for instance, an obligation, by the authorities, to teach the languages of origin to the children of immigrants and to strengthen their identity of origin, or that of their parents. As one of the interviewees assured:

The teaching of foreign languages implies a better understanding among the immigrants that are part of a community, between these people and their families that are in the country of origin. This can only be beneficial for all (Interview 7 2012, p. 4; local policy-maker).

In the case of Catalonia, transnational governance is not exclusively defined in institutional documents or in the discourse of public actors, but has been constructed using a wide range of specific actions. In this regard, authorities at both levels of government allocate a budget for these actions. In addition, such policies have given rise to a variety of projects, which have received public funds. The following are some examples: provision of Chinese, Urdu and Amazigh language courses for children of immigrants (supported by the Department of Education of the *Generalitat de Catalunya*, immigrant associations, public schools, and consulates); the creation of a cricket league for the people of Pakistani origin and the construction of sports facilities (supported by the Department of Immigration and Department of Sports of the *Generalitat de Catalunya*, Pakistani Association *Pak-Catalá*, and the Pakistani consulate); the celebration of national holidays such as the Mexican ‘*El Grito*’, the Independence of Ecuador, and the Chinese New Year (supported by the Department of Immigration of the *Generalitat de Catalunya*, Department of Immigration of the Barcelona City Council, immigrant associations, and consulates); negotiating with

⁴². Although many of the activities were included with budget heading at the local and autonomous level, the economic crisis has affected in the implementation. The interviewees confirmed a decline in the public expenditure for these activities.

private companies that hire immigrants for the possibility for these to manage their vacation time according to their needs or interests with respect to origin (supported by the CCOO, Department of Business and Employment of the Government of Catalonia, European Social Fund, and trade unions of origin); and the setting up of economically productive projects in the country of origin that facilitate the return of immigrants (supported by the Department of Business and Employment of the Government of Catalonia, local governments in the country of origin, and Catalan private companies settled in origin).

In short, and as shown in Table 6, many of the actions that are considered by the literature as transnational activities (Table 4) are supported by sub-state authorities. Most of them are actions that sustain activities in the destination country, but they also include activities that occur directly between the immigrants and their country of origin.

Table 6. Transnational activities supported by public authorities

Kind of activity	Concrete actions
<i>Economic act.</i>	
Origin country	E.1. Transfers of money to family E.4. Contributions to charities in Origin E.5. Investments in companies in Origin
Destination country	E.6. Trade with Origin Country, transnational entrepreneurs
<i>Political act.</i>	
Origin country	P.2. Keeping abreast of politics in Origin P.3. Membership of a political party/civil society in Origin
Destination country	P.5. Participation in demonstrations related to Origin Country
<i>Socio-cultural act.</i>	
Origin country	S. 3. Membership of social organisations in Origin
Destination country	S. 4. Membership of organisations related with Origin S. 5. Participations in local activities/events (language, religion) related with Origin S. 6. Participation in Local Sport Clubs with links to Origin Country

Source— Own elaboration.

3.4.2. Motivations behind the political agenda: activities that are supported and those that are not

Despite the clear discourse in favour of the transnational activities of migrants, not all relations with the country of origin are supported by both political levels (Table 6). Furthermore, there are ties with origin that are more easily accepted and likely to be supported by public authorities than others. As two interviewees claimed:

In private, (immigrants) have all the right to identity demonstrations, but at the public level this is different. And here is where the problem resides: the Mexican ‘El Grito’ is not the same as the independence of Ecuador (Interview 8 2011, p. 4; local policy-maker). In this sense the interviewee refers to ‘El Grito’ as a party for the whole Catalan community promoted by the Mexican consulate. Meanwhile the independence of Ecuador initiative is only for Ecuadorian nationals promoted by immigrant associations.

For instance, it is not acceptable to kill a sheep in the middle of the street because that is what you do in the country of origin. I’m sorry, but here this is not allowed (Interview 7 2012, p. 3; local policy-maker).

The main reason why the authorities of the two sub-state levels set in motion actions that encourage immigrant activities is related to what the interviewees have referred to as the ‘common good’. Supporting the transnational activities of immigrants leads to a shared benefit for the whole of society and, therefore, this must be an implicit aim of any public policy. The following quotation exemplifies this statement:

Everything that is for the common good must be supported by the public sector, such as the teaching of foreign languages and the links with families in the country of origin. This is a common good and therefore it benefits the entire society (Interview 1 2012, p. 4; Autonomous Community policy-maker).

In this regard, the authorities maintain that they support transnational activities for at least four reasons. Firstly, public authorities in Catalonia encourage transnational relations because they entail the control of migration flows. In this sense, public authorities, as argued in the literature (Bouras 2013, Fauser 2013), understand that encouraging relations with origin, especially through economic activities, helps fight the factors that lead to migration (root causes) through development. Tackling the causes of immigration will lead to a reduction in the intensity with which the flows have been occurring, especially at a time of economic hardship. In addition, actions that encourage the return of migrants are being supported. There are at least two projects in place related to the return of immigrants: first, the ‘Catalonia-Maghreb Programme’ that promotes the social integration of unaccompanied minors who have voluntarily returned to Morocco; and second, the ‘Productive Return Project’ to encourage immigrants living in Catalonia to voluntarily return to their countries of origin to work for Catalan companies in these countries.

Secondly, destination authorities argue that encouraging immigrants to maintain relations with origin aids their integration in the destination society (Østergaard-Nielsen 2011, Fauser 2013). For the Catalan authorities, sustaining a connection with origin improves the integration process. As one interviewee said, “the discourse of the *Generalitat* is to clearly assess the links with origin given their importance for integration, I would find it strange to hear a different speech than this” (Interview 4 2012, p.1. Autonomous Community policy-maker). There are three arguments identified by the authorities through which integration is bettered. In the first instance, it provides immigrants, both individually and collectively, greater visibility. The destination society will therefore know the singularities of immigrants and also recognize them. In the second instance, the high participation of immigrant associations in this framework is significant. This gives them a strong institutional recognition and places them as active participatory agents in the host society. In the third instance, since through these actions immigrants can recognize their identity of origin, they find, in the host society, respectful recognition.

The third dimension is related to the contextual particularity of Catalonia as a nation without a state (Keating 2002). For the

Catalan authorities, the support for transnational activities is a reflection of Catalan identity, which needs to be actively supported by public policies in order for it not to be lost within the identity of the majority (in this case, Spanish). One interviewee stated that behind the respect for the immigrants' identity "there is a reflection of the feeling of recognition of the Catalan identity" (Interview 3 2012, p. 5; Autonomous Community policy-maker). Zapata-Barrero (2004 p. 7) stated that, "an immigration policy is a policy of identity" and it is perceived as so by political actors of both the Autonomous Community and the City Council. In addition, there is also the perception that there is an ongoing identity construction within this region. As one of the interviewees states: "new citizens are part of this rethinking of Catalonia; they are made to understand that they are arriving to a society where the future is to be decided together" (Interview 7 2012, p. 4; Local policy-maker). In this developing identity, both sub-state levels acknowledge that double-identity affiliations are able to fit within it.

However, this ongoing identity construction can be threatened by other identities. Indeed, while the Catalan authorities support identities that have a cultural proximity with the Catalan one (often Western: gender equality and equal treatment, for example); identities that are highly different are not supported. Furthermore, in certain cases, where a process of interference occurs, these are forced to adapt to the reality or identity interests of Catalonia. A good example highlighted by one interviewee is gender equality:

The Pakistani festivity is a good example. The first year they celebrated the festival without women. The second year we told them that without women the financial support was over. So they celebrated it with women, but separately. The third year we required them to do it together. There was even an institutional problem, because the city councillor (a woman) was in the act and sat with the authorities, who were all men. The councillor invited the President of Pakistani Women to sit with the authorities... the situation was a little tense, but it had to be done; it is a message that must be given, and that is being transmitted (Interview 8 2011, p. 8; local policy-maker).

Finally, the fourth dimension is a utilitarian one. There are three utilitarian arguments recognised: the efficiency in development cooperation, the political, and the economic. The first one, already noted by Østergaard-Nielsen (2011) and Fauser (2013), is related to development cooperation, and the win-win-win philosophy behind co-development. In this regard, the authorities see immigrants, and especially their associations, as potential actors of cooperation. Immigrants are an efficient link between cooperation policies and the real needs of origin.

The second argument is political and has two motivations. The first is to gain electoral credit. As some interviewees mentioned, immigrants are potential voters and through such actions they manage to mobilize the immigrant electorate. This is especially relevant at the local level since immigrants have the right to vote in local elections (provided they have residence permits). Indeed, as some of the interviewees recognized, when elections are approaching (regional or local) there is an increase in and intensification of support for transnational activities. The second motivation is related to the degree of institutionalization of the actions implemented. Actions that lead to the involvement of state actors of origin (such as embassies or consulates) tend to receive greater support. To a large extent, this is related to the fact that supporting the transnational actions of immigrants entails cooperation with the institutions of origin. This collaboration results not only in an increase and strengthening of bilateral relations between the two countries, but also an increasing in the foreign presence of the sub-state levels (Sánchez-Montijano 2012, p. 181).

Finally, the last utilitarian argument is economic. Authorities equate supporting the activities with origin with harnessing the economic potential that immigrants have, both for private companies and the society of destination as a whole. In this sense, supporting the relations with origin allows a direct and efficient link between origin and destination through transnational companies, and also develops a productive economy. In this sense, it can favour entrepreneurship and in some cases, when migrants return voluntarily, lighten the pressures on the current labour market. As one of the interviewees points out, when explaining the importance of authorities in encouraging immigrants to maintain relations with origin:

a Catalan construction company that imports materials from China just hired through us (the *Generalitat*) a boy that spoke Catalan, Spanish, and Mandarin and whose family is from the same region from where they import. This is an asset to the company and to the country (Catalonia), if you know how to take advantage of it (Interview 4 2012, p. 2; Autonomous Community policy-maker).

3.5. Conclusions

As Faist (2010) asserted, transnationalism has caused a change in institutions, which have been forced to adapt to the needs of immigrants. This article has shown, through a case study, the development of transnational governance by sub-state public authorities which, as Fauser (2013) noted, supports immigrants to maintain their relationships with origin. Thus, compared to top-down studies that examine the effects of the authorities on transnational activities of migrants, this study has shown how the authorities of destination have adapted to the relations of immigrants with origin (bottom-up dimension).

The response of the political authorities in Catalonia has been to put in place a framework of action that favours and encourages immigrants to maintain transnational activities, be they economic, political, or socio-cultural. Thus, they have developed their own particular governance with its own peculiarities: it consists of transversal and intergovernmental actions that mobilize civil society particularly through immigrant organisations as Fauser (2013) and Østergaard-Nielsen (2011) point out. These actions are carried out with the participation of different public and private actors, from the initial idea to their actual implementation.

The reason why these authorities have launched such policies has to do with what the interviewees have called the ‘common good’. In other words, as Østergaard-Nielsen (2011) and Fauser (2013) have already explained, the support for transnational actions affects the management of migration flows, impacts on the integration of immigrants and causes an effect in the country of origin through development cooperation. By broadening the analysis of policies

(beyond cooperation) and focusing on the specifics of Catalonia, additional reasons that are not considered in recent literature can be identified. Firstly, the Catalan authorities support transnational activities as a way of emphasising self-recognition of the Catalan identity and to feed the ongoing identity construction in this Autonomous Community. Secondly, for public authorities encouraging transnational relations, it entails both political utility (to gain electoral credit and increase its presence as an actor in the international arena), and economic utility (for the business community in particular, and for the country of destination in general).

Transnational relations transform the institutions of host countries. In the case studied, sub-state public authorities react to create a new framework of public action. The study has shown that sub-state levels and their specific characteristics matter in defining the transnational space (Fauser 2012). In the case studied, identity building has a crucial role to play. It is yet to be seen whether the same conclusions can be reached in other contexts of nation-building case studies.

Without transnational governance from the destination country, immigrant transnational relations would be maintained over time given that as Portes (2007, p. 79) argues, the most important actors in transnational relations are immigrants themselves. However, the role of the authorities, particularly in Europe, in destination countries has grown steadily. Unlike the United States, where transnational activities occur ‘from below’, in Europe they are not only being developed ‘from above’ by immigrant organisations (Lacroix & Castles 2011, Portes & Zhou 2012, Fauser 2013, Portes & Fernández-Kelly 2014), but also by public authorities (Østergaard-Nielsen 2011, Fauser, 2013).

Finally, while this article provides a new insight into some of the elements on the transnational governance of sub-state authorities, it opens up new fields of analyses for future research. For example, although the article has shown that the Catalan authorities perceive the support of transnationalism as a ‘common good’, further research is needed, and indeed is necessary, to appreciate its effects. In this sense, firstly, there is a need to explore the impact of governmental actions on the transnational activities of migrants.

This should include not only actions in support of certain activities, but also the impact of not supporting or even prohibiting others. Secondly, it would be interesting to consider what the consequences for the immigrant communities of these actions might be. Thirdly, the effect of transnational relations on the integration of immigrants in destination should be explored further. Finally, further to this case study, a comparative analysis could be carried out to understand how different contexts lead to different forms of transnational governance.

3.6. References

Aubarell, G. and Aragall, X., 2006. Codesarrollo: el papel de las administraciones públicas. En: L. V. Abad, ed., *Codesarrollo: Migraciones y Desarrollo Mundial*. Madrid: CIDEAL, 69-94.

Baba, M. L., 2013. Anthropology and Transnational Migration: A Focus on Policy. *International Migration*, 51(2), 1-9.

Bauböck, R., 2003. Towards a political theory of migrant transnationalism. *International Migration Review*, 37(3), 700-723.

Bloemraad, I., 2013. The promise and pitfalls of comparative research design in the study of migration. *Migration Studies*, 1(1), 27-46.

Bouras, N., 2013. Shifting perspectives on transnationalism: analyzing Dutch political discourse on Moroccan migrants' transnational ties, 1969-2010. *Ethnic and Racial Studies*, 36(7), 1219-1231.

Bruquetas-Callejo, M., Garcés-Mascreñas, B., Morén-Alegret, R., Penninx, R. and Ruiz-Vieitez, E., 2010. The case of Spain. In: G. Zincone, R. Penninx and M. Borkert, eds, *Migration Policymaking in Europe. The Dynamics of Actors and Contexts in Past and Present*. Amsterdam: Amsterdam University Press.

Corbetta, P., 2003. *Metodología y técnicas de investigación social*. Madrid: McGraw-Hill Interamericana de España.

Dag Tjaden, J. and Sánchez-Montijano, E., 2013. *Access to citizenship and its impact on immigrant integration. Handbook for Spain*. Brussels: Migration Policy Group.

Caponio, T. and Borkert, M., 2010. *The local dimension of migration policymaking*. Amsterdam: Amsterdam University Press.

Délano, A., 2014. The diffusion of diaspora engagement policies: A Latin American agenda. *Political Geography*, 41, 90-100.

Délano, A., 2010. Immigrant integration vs. transnational ties? the role of the sending state. *Social Research: An International Quarterly*, 77(1), 237-268.

Faist, T., 2010. Towards transnational studies: world theories, transnationalisation and changing institutions. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 36(10), 1665-1687.

Faist, T., Fauser, M. and Reisenauer, E., 2013. *Transnational Migration*. Cambridge: Polity Press.

Fauser, M., 2013. Co-development as Transnational Governance: An analysis of the Engagement of Local Authorities and Migrant Organizations in Madrid. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 40(7), 1060-1078.

Fauser, M., 2012. *Migrants and cities. The accommodation of Migrant Organization in Europe*. Burlington, VT : Ashgate.

Fauser, M., 2011. "How receiving cities contribute to simultaneous engagements for incorporation and development. In: T. Faist, M. Fauser, and P. Kivisto, eds, *The Migration-Development Nexus: A Transnational Perspective*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.

Franzosi, R. 1998. Narrative analysis-or why (and how) sociologists should be interested in narrative. *Annual Review of Sociology*, 24, 517-554.

Glick Schiller, N. and Simsek-Caglar, A., 2011. *Locating Migration: Rescaling cities and migrants*. Northwestern University: Cornell University Press.

González Gutiérrez, C., 2009. The Institute of Mexicans Abroad: an effort to empower the diaspora. In: D.R. Agunias, ed, *Closing the Distance: How Governments Strengthen Ties with Their Diasporas*. Washington, DC: Migration Policy Institute, 87-98.

González Gutiérrez, C., 2003. La diplomacia de México ante su diáspora. In: R. Fernández de Castro, ed., *En la Frontera del Imperio*. Mexico City: Ariel, 165-175.

Joppke, C. and Morawska, E., 2003. *Toward Assimilation and Citizenship. Immigrants in Liberal Nation-States*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.

Keating, M., 2002. Nations against the State: *The new politics of nationalism in Quebec, Catalonia and Scotland*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.

Kilkey, M. and Merla, L., 2014. "Situating transnational families' care-giving arrangements: the role of institutional contexts". *Global Networks*, 14(2), 210–229.

Lacroix, T. and Castles, S., 2011. *Indian and Polish Migrant organisations in the UK. International Migration Institute WP*.

Lafleur, J.M. and Martiniello, M., 2009. Towards a transatlantic dialogue in the study of immigrant political transnationalism. In: J.M. Lafleur and M. Martiniello, eds, *The Transnational Political Participation of Immigrants A Transatlantic Perspective*. New York: Routledge, 1-19.

Levitt, P., 2001. *The Transnational Villagers*. California: University of California Press Berkeley.

Levitt, P. and de la Dehesa, R., 2003. Transnational migration and the redefinition of the state: variations and explanations. *Ethnic and Racial Studies*, 26(4), 587-611.

Levitt, P. and Jaworsky, N., 2007. Transnational Migration Studies: Past Developments and Future Trends. *Annual Review of Sociology*, 33, 129-156

Mahoney, J. and Goertz, G., 2006. A tale of two cultures: Contrasting quantitative and qualitative research. *Political Analysis*, 14(3), 227-249.

Martiniello, M. and Lafleur, J.M., 2008. Towards a transatlantic dialogue in the study of immigrant political transnationalism. *Ethnic and Racial Studies*, 31(4), 645-663.

Merla, L. and Baldassar, L., 2011. Transnational caregiving between Australia, Italy and El Salvador: the impact of institutions on the capability to care at a distance. In: E. Addis, P. de Villota, F. Degavre and J. Eriksen (eds.) *Gender and well-being: the role of institutions*. London: Ashgate, 147–61.

Moreno, F.J. and Bruquetas-Callejo, M., 2011. *Inmigración y Estado de bienestar en España*. Colección Estudios Sociales ed. Barcelona: Obra Social "La Caixa".

Newland, K. and Patrick, E., 2004. *Beyond remittances: The role of diaspora in poverty reduction in their countries of origin*. Washington D.C.: Migration Policy Institute.

Orozco, M., 2005. Transnationalism and development: trends and opportunities in Latin America. In: S.M. Maimbo and D. Ratha, eds, *Remittances: development impact and future prospects*. Washington, DC: World Bank, 307-330.

Østergaard-Nielsen, E., 2011. Codevelopment and citizenship: the nexus between policies on local migrant incorporation and migrant transnational practices in Spain. *Ethnic and Racial Studies*, 34(1), 20-39.

Østergaard-Nielsen, E., 2009. La política a través de las fronteras: reflexiones sobre la dimensión transnacional de la participación política de los migrantes. In: A. Escrivá, A. Bermúdez and N. Moraes, eds, *Migración y participación política. Estados, organizaciones y migrantes latinoamericanos en perspectiva local-transnacional*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 17-41.

Penninx, R., Kraal, K., Martiniello, M., and Vertovec, S., 2004. *Citizenship in European Cities. Immigrants, local politics and integration policies*. Aldershot: Ashgate.

Pierce, R., 2008. *Research Methods in Politics*. London: Sage.

Pierre, J., 2000. *Debating Governance*. Oxford: Oxford University Press.

Portes, A., 2007. Migration, development, and segmented assimilation: A conceptual review of the evidence. *The ANNALS of the American Academy of Political and Social Science*, 610(1), 73-97.

Portes, A., 2003. Conclusion: Theoretical convergences and empirical evidence in the study of immigrant transnationalism. *International Migration Review*, 37(3), 874-892.

Portes, A and Fernández-Kelly, P., ed., 2014. *Globalization from Below: Immigrant Organizations in the Developed and Developing Worlds*. NY & London: Berhahn Books.

Portes, A., Guarnizo, L. E. and Landolt, P., 1999. The study of transnationalism: pitfalls and promise of an emergent research field. *Ethnic and Racial Studies*, 22(2), 217-237.

Portes, A. and Zhou, M., 2012. Transnationalism and Development: Mexican and Chinese Immigrant Organizations in the United States. *Population and Development Review*, 38(2), 191-220.

Pries, L., 2005. Configurations of geographic and societal spaces: a sociological proposal between 'methodological nationalism' and the 'spaces of flows'. *Global Networks*, 5(2), 167-190.

Rhodes, R.A.W., 2012. Waves of Governance. In: D. Levi-Faur, ed., *The Oxford Handbook of Governance*. Oxford: Oxford University Press, 33-48.

Sánchez-Montijano, E., 2012. Desde arriba hacia abajo (from above to below): nuevos agentes en los países de acogida en la esfera transnacional migrante. In: R. Zapata-Barrero and X. Ferrer, eds, *Fronteras en movimiento: migraciones hacia la UE en el contexto mediterráneo*. Barcelona: Bellaterra, 175-200.

Sánchez-Montijano, E. and Faúndez-García, R., 2011. Migración laboral temporal y circular y codesarrollo: estudio de caso de una articulación posible. *Migraciones*, 30, 43-70.

Seawright, J. and Gerring, J., 2008. Case selection techniques in case study research. *Political Research Quarterly*, 61(2), 294-308.

Shain, Y. and Barth, A., 2003. Diasporas and international relations theory. *International Organization*, 57(3), 449-480.

Smith, M.P., 2005. Transnational urbanism revisited. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 31(2), 235-244.

Treib, O., Bähr, H. and Falkner, G., 2005. Modes of governance: A note towards conceptual clarification. *European Governance Papers*, 05-02, 1-22.

Zapata-Barrero, R., 2004. *Inmigración, innovación política y cultura de acomodación en España*. Barcelona: Fundació CIDOB.

Zhou, M. and Lee, R., 2013. Transnationalism and Community Building: Chinese Immigrant Organizations in the United States. *The ANNALS of the American Academy of Political and Social Science*, 647(22), 22-49.

Sánchez-Montijano, E. y Faúndez-García, R., 2011. Migración Laboral Temporal y Circular y Codesarrollo: estudio de caso de una articulación posible. *Migraciones*, 30, p. 43-70.*

* Este artículo ha sido distinguido con el primer puesto del *XI Premio Santo Padre Rubio, S.J. para Avances en el Conocimiento de la Inmigración*, 2009, convocado por el Instituto Universitario de Estudios sobre Migraciones de la Universidad Pontificia de Comillas, Madrid.

CAPÍTULO 4.

MIGRACIÓN LABORAL TEMPORAL Y CIRCULAR Y CODESARROLLO: ESTUDIO DE CASO DE UNA ARTICULACIÓN POSIBLE

Este artículo se aproxima al estudio de los actores privados en el espacio transnacional. Tomando como caso de estudio un programa llevado a cabo por el mayor sindicato agrario de Cataluña, que actúa como representante de la patronal, busca demostrar la incidencia de la empresa privada sobre las actividades transnacionales de los inmigrantes. El artículo se desarrolla tomando como base la relación que existe entre una de las vías posibles de entrada a España, la contratación temporal en origen, y las relaciones con origen de los inmigrantes. Esta vía de entrada circular, y por tanto, continuada en el tiempo, permite que los inmigrantes mantengan relaciones con origen de forma habitual y sostenida. Sin embargo el modelo migratorio y los intereses del sindicato que contrata a los inmigrantes interfieren en las actividades de los propios inmigrantes. Si bien los objetivos principales de esta contratación, es decir que los trabajadores suplan la falta de mano de obra en el sector agrícola y regular la migración internacional, se ven cumplidos, los efectos sobre las relaciones transnacionales de los inmigrantes son cuantiosos. Así, el sindicato atendiendo a intereses de tipo económico, bajo un marco filantrópico y apoyado por un contexto político garantista, incide sobre el tipo y la intensidad con la que se producen las actividades sociales, políticas y económicas de los inmigrantes con origen.

4.1. Introducción

La búsqueda de nuevas vías de gestión de la migración internacional es uno de los temas preferenciales de las agendas políticas actuales. En este contexto, la Migración Laboral Temporal y Circular (MLTC) comienza a ser valorada como una de las vías principales de acción para conseguir objetivos que favorezcan a todos los actores implicados en el proceso migratorio, en contraposición a la proliferación de la migración irregular o de la migración definitiva (CMMI 2005, OIM 2006). En paralelo a este tipo de gestión de flujos, las administraciones públicas y algunos actores privados, han venido desarrollando en los últimos años una línea de acción en torno al vínculo entre cooperación al desarrollo e inmigración, enfocada en las relaciones transnacionales de los inmigrantes con países de origen (Portes y Yiu 2013), cuya parte práctica y de mayor visibilidad ha sido la política de codesarrollo (Lacomba y Falamir 2010, Østergaard-Nielsen 2011).

Tanto la MLTC como la política de codesarrollo son concebidas como acciones de *dobles ganador*. Esto es, ambas parten del supuesto de que los inmigrantes pueden contribuir a los países de destino sin perjudicar a los países de origen de los que proceden (Giménez 2004, p. 9, Fargues 2008, p. 11, Venturini 2008, p. 2 y ss.). La clave de este enfoque se encuentra en la coordinación entre las políticas migratorias y las de cooperación al desarrollo (Gómez 2005, p. 11, Østergaard-Nielsen 2011, p. 34). Desde este punto de vista, ambas líneas de acción tendrían una particular afinidad entre sí, aunque hasta ahora han tendido a ser gestionadas por entidades diferenciadas y en espacios distintos.

El presente artículo explora las posibilidades y dificultades que se abren al aunar, en una misma iniciativa, estas dos prácticas con potencialidades afines, aunque claramente diferenciadas. Si bien es cierto que las acciones puestas en marcha dentro de este nuevo marco pueden significar un paso positivo hacia el tan deseado *dobles ganador*, al que tanto la MLTC como el codesarrollo proclaman aspirar, también resulta acertado preguntarse por las deficiencias y contradicciones que ellas pudieran traer consigo. Lo mismo respecto de los cambios que se producen en las relaciones

transnacionales de los inmigrantes con sus países de origen cuando es un actor privado quién gestiona estas iniciativas.

Para cumplir este objetivo, el artículo propone como caso de estudio un programa que ha recibido el reconocimiento de la Comisión Europea y de la Organización Internacional para las Migraciones como una “buena práctica”: se trata de la iniciativa de MLTC que lidera desde el 2001 la *Unió de Pagesos*⁴³, el mayor gremio de productores del sector agrícola de la Comunidad Autónoma de Cataluña (España), junto a su brazo filantrópico *Pagesos Solidaris* (Programa UP, a partir de ahora).⁴⁴

El artículo seguirá la siguiente estructura. En primer lugar, se presenta brevemente el estado actual de la literatura sobre MLTC y sobre codesarrollo, el paraguas teórico bajo el que se asienta el Programa UP y su evolución conceptual. En segundo lugar, mostramos el caso de estudio y planteamos la aproximación metodológica desarrollada. En tercer lugar, presentamos el análisis y las principales líneas argumentativas extraídas del estudio empírico sobre la base argumentativa del doble ganador.⁴⁵ Finalizamos con las conclusiones, destacando que los supuestos efectos positivos de la articulación de estas dos prácticas diferentes no pueden darse por descontados. A partir de nuestro análisis, encontramos que la sinergia entre la MLTC y el codesarrollo, más que un supuesto, es sólo uno de los varios *outcomes* posibles, y requiere ser comprobada empíricamente.

⁴³ A pesar de que la *Unió de Pagesos* se define a si misma como un sindicato agrario se trata de una organización que representa los intereses de los profesionales y empresarios agrarios. No se trata, por tanto, de un sindicato de trabajadores del sector agrícola sino de un representante de la patronal agraria.

⁴⁴ El artículo se basa en un estudio de caso sobre el Programa UP, desarrollado por el GRITIM, con financiación de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) y del Programa AENEAS de la Comisión Europea. Ver Zapata-Barrero, R. *et al.* (2009b). Para más información del caso revítese el apartado de metodología.

4.2. El codesarrollo y la MLTC en la literatura: dos prácticas diferentes con objetivos afines

Para el desarrollo del siguiente apartado presentamos, primero, el origen y el concepto de la MLTC y del codesarrollo; segundo, la evolución de ambas realidades tanto en las instituciones como en la academia; para finalmente plantear las posibilidades de vertebración mutua que existen en ambas prácticas.

La MLTC puede entenderse como “un patrón de movilidad humana internacional continuo, a largo plazo y fluido, entre países que crecientemente son reconocidos como parte de un mismo espacio económico” (Newland *et al.* 2008, p. 1). Esta migración temporal tiene sus orígenes tras el fin de la II Guerra Mundial, cuando numerosos trabajadores escasamente cualificados de países en vías de desarrollo emigraron por períodos parciales a Estados Unidos y a Europa, con el objetivo de participar en la reconstrucción nacional y debido a la escasez de mano de obra de baja cualificación. Los llamados “programas de *guestworkers*” tuvieron su apogeo en los ‘50s y ‘60s, y llegaron a su fin en los años ‘70s, entre otras cosas debido a la situación de crisis económica mundial (Castles 2006, p. 6). La “nueva temporalidad” de inicios del Siglo XXI se diferencia de las experiencias previas por la combinación de *retorno* y *reiteración* (Newland *et al.* 2008, p. 2). Se trata de un movimiento que tiende a ser repetitivo, alejándose de la idea tradicional de un ciclo único marcado por la partida y el retorno: de aquí la noción de circularidad.⁴⁶ En definitiva, y como planteaba Fargues (2008, p. 6), se diferencia de la migración temporal en que, en el marco de la legalidad y ajustándose a las necesidades del mercado de trabajo del país de origen, cuenta con un carácter flexible, lo que permite una libertad de movimiento entre origen y destino que se produce durante un periodo determinado.

La repetitividad compromete al inmigrante circular con ambas sociedades (de origen y de destino); de esta forma, dejará de ser

⁴⁶ Es interesante precisar que la circularidad se transforma en un eficaz mecanismo para garantizar la temporalidad: el contar con la posibilidad de regresar al año siguiente a un trabajo concreto y en buenas condiciones, actúa entre los trabajadores como un poderoso disuasivo respecto de la perspectiva de transgredir las condiciones de entrada y permanecer en territorio extranjero.

visto como un actor pasivo, y pasará a ser concebido como agente de su propia movilidad (Agunias y Newland 2007, p. 3). Además, la circularidad estable permitirá al inmigrante mantener al mismo tiempo una doble afiliación, tanto con origen como con destino, así como unas relaciones transnacionales regulares y sostenidas en el tiempo (Portes *et al.* 2003, p. 877, Smith 2006). En definitiva la migración circular puede traer “consecuencias beneficiosas debido a la transferencia de recursos monetarios, información y saber hacer (*know-how*) que los migrantes que regresan pueden traer a sus hogares” (Portes y Zhou 2012, p. 214).⁴⁷

El codesarrollo, por su parte, se enmarca dentro de la misma lógica de actores en interacción, y de migrantes como parte central de este proceso de relaciones (Naïr 1997, p. 2). La noción de codesarrollo se atribuye a Sami Naïr, el cual planteaba la necesidad de aunar los flujos migratorios, y la gestión de la migración, con la cooperación al desarrollo. Éste definía el codesarrollo cómo una propuesta de interés compartido entre el país de acogida y el de origen, consistente en hacer de la inmigración un vector de desarrollo, porque eso significaría la “estabilización de los flujos migratorios en los países de origen y la garantía de la integración en los de acogida” (1997, p. 3).

La evolución de la MLTC ha venido muy marcada por un amplio apoyo institucional. Véase en este sentido las aportaciones realizadas por la Comisión Mundial sobre Migraciones Internacionales de Naciones Unidas (CMMI 2005, p. 33) que hace un llamamiento a promover la migración circular a través de mecanismos que permitan el movimiento fácil y rápido de trabajadores entre países de origen y de destino; o la Organización Internacional para las Migraciones (OIM 2006) que plantea los beneficios que suponen las migraciones temporales y circulares para los diferentes actores, en especial para los países en desarrollo. De igual forma, la evolución del codesarrollo deviene de las aportaciones de los diferentes organismos internacionales. La V Conferencia internacional sobre la población y el desarrollo (1994) destacaba, por primera vez, la importancia de relacionar las migraciones con las realidades económicas, políticas y culturales, en general, y con el desarrollo de los países de origen, en particular.

⁴⁷ Traducción realizada por las propias autoras.

A esta reunión le siguieron muchas otras que han ido consagrando la propuesta. Destacamos la labor realizada por la CMMI o, más recientemente, por el Diálogo de Alto Nivel sobre la Migración Internacional y Desarrollo (2006) cuyo punto álgido fue la reunión de septiembre de 2006 en Nueva York.

Este acompañamiento institucional ha venido de la mano de un discurso muy positivo desde la academia para ambos tipos de prácticas. Para muchos autores la MLTC como programa gestor de flujos supone un sistema de migración que conlleva un beneficio compartido entre los diferentes actores (Martin 2003, Fargues 2008, p. 11), así como una de las formas más fructíferas de gestionar los retos o problemáticas que conllevan las migraciones internacionales actuales (Vertovec 2007, p. 2).⁴⁸ En esta misma línea, el codesarrollo está concebido como una fórmula para integrar la inmigración y el desarrollo, de forma que los dos países, el de origen y el de acogida, puedan beneficiarse de los flujos migratorios. Se trata de crear una relación consensuada y de corresponsabilidad entre ambos países, de modo que la aportación de los inmigrantes al país de acogida no se traduzca en una pérdida para el país de origen (Naïr 1997, p. 3 y ss., Malgesini 2001, p. 146). En este sentido de aunar intereses cabe destacar la propuesta de Østergaard-Nielsen (2011) del interés que esta práctica tiene para los entes locales y regionales en tanto que son los niveles de poder que cuentan con las competencias de actuación.

En definitiva, el codesarrollo y la MLTC, por un lado, han sufrido un proceso de evolución y desarrollo muy parecido, y por otro, son dos prácticas que, en principio, podrían articularse de forma que los objetivos que comparten se viesan potenciados y fortalecidos. Pero sin lugar a dudas, si los beneficios pueden reforzarse, también pueden hacerlo los efectos negativos.

A pesar de que muchos académicos destacan las bondades que ambas prácticas tienen para las sociedades de destino y origen, estos beneficios no están exentos de ciertos problemas. Por un lado, y con

⁴⁸ Para ver los retos y desafíos que la migración circular puede traer para la Unión Europea véase también, entre otros: Agunias y Newland 2007, Comunicación sobre Migración Circular de la Comisión Europea [COM (2007) 248 final], Fargues 2008.

respecto al país de origen, se plantea el hecho de que éstas sólo suponen un alivio temporal de la pobreza, sin que esto se traduzca necesariamente en un proceso de desarrollo sostenido, dado que las actividades transnacionales de carácter económico se destinan mayoritariamente al consumo directo, y no al ahorro y a la inversión productiva (Adelman y Taylor 1990, Meyers 1998, Orozco 2004, p. 2); que los migrantes sufren falta de oportunidades de movilidad socio-económica (Vertovec 2007, p. 6); que se producen fuertes relaciones de dependencia en los migrantes y sus familiares respecto de los programas y proyectos de los que participan (Basok 2003, p. 20); que se generan procesos de desigualdad socio-económica dentro de las comunidades; o que se obliga al “inmigrante a participar en proyectos de ayuda al desarrollo de su país de origen, al margen de sus circunstancias y deseos” (Royo 2008, p. 2). Finalmente, para los países de destino, la migración circular supone una traba para la integración dado su carácter temporal, la falta de proyectos al respecto o debido a que los migrantes acaban manteniendo vínculos con origen sin dejar espacio para las relaciones en destino (Snel *et al.* 2006); puede suponer un problema para las relaciones bilaterales con los países de destino, dada la complejidad en las gestiones asociadas (Castles 2006, p. 26); o conlleva también (al igual que sucediera en origen) una falta de movilidad socio-económica (Vertovec 2007).

Aunar las prácticas de MLTC y codesarrollo podría potenciar, en teoría, los objetivos esperados, y maximizar el beneficio de los actores implicados, minimizando los efectos negativos. Pero para que esta sinergia se lleve a cabo ha de proveerse de una clara coordinación entre la cooperación internacional para el desarrollo, la gestión de los flujos migratorios⁴⁹ y la integración de los inmigrantes. En este sentido, que las migraciones actúen de forma positiva o negativa va a depender no tanto de la fuerza de los mercados, sino de las definiciones políticas que haya detrás de ellas

⁴⁹ La idea de enlazar el codesarrollo con los flujos migratorios se ha convertido en una de las cuestiones más polémicas que rodean a este concepto. Muchos autores subrayan el riesgo de instrumentalizar el codesarrollo en pro de una gestión de flujos al servicio de las empresas, sin control público (Zapata-Barrero *et al.* 2009a). También destacan las dificultades normativas que supone que los países desarrollados condicionen la ayuda al desarrollo a terceros países, a su colaboración, por ejemplo, en la readmisión de migrantes (Sánchez-Montijano 2010).

y de los intereses de los actores implicados (Østergaard-Nielsen 2011, p. 35). En último término, los resultados dependerán “de la voluntad política de los gestores de articular, o no, políticas migratorias encaminadas a implementar su capacidad potencial de desarrollo” (Abad 2005, p. 35) y de crear un tipo u otro de iniciativa. Este marco de corresponsabilidad o de responsabilidad compartida es el que fomenta el programa planteado por la *Unió de Pagesos*. El Programa UP se convierte, en principio, en una fuente de contra-argumentación de muchas de las carencias y retos destacados por la literatura; aunque su implementación deja entrever, a su vez, una serie de nuevas y antiguas deficiencias.

Pasamos a continuación a presentar el caso de estudio y a revisar algunos aspectos metodológicos.

4.3. El caso de estudio y la metodología

El Programa UP⁵⁰ toma como marco de actuación la contratación en origen de trabajadores temporales (principalmente colombianos), para suplir la necesidad de mano de obra en el sector agrícola, durante el período de la recogida de la fruta en los campos de Cataluña, Comunidad Valenciana e Islas Baleares. El Programa permite que el mismo trabajador se desplace de forma reiterada, por unos meses (entre tres y nueve) cada año, para regresar a su país de origen, y volver a España al año siguiente.

El vínculo entre MLTC y codesarrollo constituye el eje discursivo del Programa UP. En concreto, se traduce en una línea de formación dirigida a todos aquellos trabajadores temporales que deseen actuar como “actores de codesarrollo”, es decir, que busquen dinamizar social, cultural y económicamente sus comunidades rurales de origen. Ellos son posteriormente los encargados de la elaboración, ejecución y evaluación de proyectos productivos, familiares o colectivos, en sus respectivas zonas de procedencia, para lo cual reciben en origen asesoría técnica y financiera, en algunos casos.

⁵⁰ Para más información sobre la organización y el funcionamiento de la *Unió de Pagesos* y de la *Fundació de Pagesos*, así como del desarrollo del Programa véase Sánchez-Montijano y Faúndez-García 2011, p. 131-133.

La elección de este caso de estudio es debido: primero, al reconocido prestigio tanto a nivel nacional como internacional del Programa UP (OIM 2006); segundo, a que se trata de una experiencia que destaca por la eficiencia de su puesta en marcha, dado que se trata de un modelo en el que tanto los actores participantes como el contexto están muy marcados; y tercero, por su longevidad (el proyecto nace en 1999).

Para el desarrollo de este estudio tomamos como base las dos dimensiones que Portes (2003, p. 874) distingue para estudiar los efectos en el mantenimiento y en la sostenibilidad de las actividades en torno a los inmigrantes. Esto es, las condiciones iniciales tanto del país de origen, como del país de destino (intervención gubernamental, administrativa y laboral) y las características de los inmigrantes en sí mismos. Tomando esta distinción analítica, el estudio se centró principalmente en las condiciones del país de destino, como en las características de los migrantes, dada la muestra de estudio.⁵¹

El acercamiento al objeto de estudio ha sido de tipo interpretativo dado que se buscaba conocer los posicionamientos de los diferentes actores implicados, tomando en consideración tanto su contexto general como el particular y sus interpretaciones o percepciones internas y externas (Flick 2009). En este marco, se ha tomado como unidad de análisis la red de actores que surgen en torno al Programa UP, con objeto de conocer la pluralidad de percepciones de los principales actores involucrados en el proceso (Patton 2001). En concreto, la muestra de análisis ha sido la siguiente: *Fundació de PAGESOS Solidaris*, comunidades locales (incluyendo a líderes de entidades locales y a actores del sector agrícola), trabajadores inmigrantes y otros sectores productivos. Las técnicas a las que se ha recurrido han sido la entrevista semiestructurada (11 entrevistas) y los grupos de discusión (5 grupos).⁵²

⁵¹ El proyecto se centró en analizar los impactos del modelo UP en destino, ya que aquéllos en origen serían valorados por un estudio complementario realizado en Colombia (Mejía *et al.* 2009). Por tanto, todo el trabajo de campo fue realizado en España. Esto implica que el conocimiento de los efectos del Programa UP en origen es indirecto, obtenido de los relatos de los trabajadores migrantes.

⁵² Para más información de la metodología véase el Anexo Metodológico de la tesis.

Con base en el caso estudiado, pasemos a ilustrar, finalmente, los efectos y las consecuencias de aunar ambas prácticas en un mismo programa.

4.4. El doble ganador a debate

La premisa para considerar a la MLTC como un tipo de movilidad humana fuertemente ligada al codesarrollo es que maximiza la posibilidad de que tanto el país de origen como el de acogida se beneficien de acuerdo a sus propias necesidades. Si bien esto es cierto, parte de la literatura tiende a dar por sentados los beneficios para el país de acogida, mientras los del país de origen y de los mismos migrantes son materia de discusión (Rhus 2005). En este artículo tomamos esta línea argumentativa para evaluar la existencia efectiva de un *doble ganador* cuando una iniciativa privada de MLTC, sustentada desde las administraciones públicas, incorpora, como un componente principal, prácticas de codesarrollo.

A continuación se presenta la base empírica del análisis. Con objeto de sistematizar la información, tomaremos como categorías analíticas dos de los objetivos principales en los que se asientan la MLTC y el codesarrollo según la propuesta del *doble ganador*, esto es: el desarrollo del país de origen y el desarrollo del país de acogida.

4.4.1. Desarrollo en origen

La unión entre las prácticas de codesarrollo y MLTC tal y como la propone la *Unió de Pagesos* supone una mejora general de las condiciones de vida actuales y futuras, para los trabajadores y sus familias. Además del desarrollo económico, este tipo de migración supone un enriquecimiento de carácter personal del que se benefician directamente los migrantes. Pero la consecución de estos objetivos depende fuertemente, por un lado, de la responsabilidad y de las características del trabajador (Portes 2007, p. 75), tanto con respecto a su familia como a su comunidad de origen, y, por otro, de la responsabilidad de los otros actores implicados en el programa (empresarios, administraciones públicas, etc.) y de la voluntad de los gestores (Abad 2005, Østergaard-Nielsen 2011, p. 35). Así, el

doble ganador más que un objetivo esperado es, por tanto, un resultado contingente, que pasa por acciones individuales e institucionales concretas.

Presentaremos los resultados atendiendo a las principales relaciones transnacionales que los inmigrantes mantienen con origen (Portes 2003, p. 883, Levitt y Jaworsky 2007, p. 134-141) bajo la literatura de la cooperación al desarrollo (Abad 2005, Gómez 2005). Estas subcategorías son: transferencias inmateriales, transferencias materiales y otras consecuencias para el origen.⁵³

a) Las transferencias inmateriales o acciones no productivas

Son las llamadas remesas no productivas o “remesas sociales” – ideas, normas, prácticas, e identidades- (Levitt 2001) y afectan principalmente al tejido social. Para el caso que aquí ocupa suponen, además, una herramienta fundamental para los proyectos de codesarrollo.

Una de las principales transferencias no productivas es la capacitación y la experiencia profesional adquirida en destino por los migrantes. Éstas pueden resultar de especial valor, pues implican adquirir en destino una formación laboral de gran ayuda para el desarrollo en origen. Sin lugar a dudas, la realización de cursos de carácter profesional (contemplados por el Programa UP) ayuda a capacitar a los trabajadores en actividades concretas que pueden aplicar en origen. Sin embargo, en la práctica aparecen ciertas deficiencias. En primer lugar, el desarrollo tecnológico y la mecanización, así como el tipo de agricultura o el tipo de explotación con el que trabajan en destino, varía mucho de lo existente en origen, lo que dificulta la aplicación de los conocimientos y de la experiencia adquirida. En segundo lugar, la capacitación podría resultar especialmente importante cuando los trabajadores son profesionales en origen del sector agrícola.⁵⁴ Sin

⁵³ Si bien no se ha realizado trabajo de campo en origen las entrevistas llevadas a cabo con los inmigrantes incluían preguntas tanto sobre el país de origen como de destino. De igual forma los resultados de este artículo fueron contrastados y confirmados con los extraídos del conjunto del proyecto (nota segunda de este artículo), que si recogió datos en origen.

⁵⁴ Aunque el Programa UP, como se verá, recluta a personas de muy escasos recursos, en algunos casos hay profesionales entre ellos.

embargo, dentro del Programa se localizan casos en los que la labor que han desarrollado en destino no está ligada con la profesión que desarrollan en origen, lo que redundaría en un desaprovechamiento de las capacidades profesionales que el trabajador podría aportar en origen.

Este era el caso de una mujer inmigrante que explica su experiencia como “una experiencia nueva”. En concreto afirmaba:

Soy profesional y allá tengo un trabajo que nada tiene que ver; yo quería experimentar de primera mano cómo es venir a trabajar a España. Ahora voy a poder explicar en qué consiste esto, cómo las expectativas que uno tiene no se ajustan a lo que es, cómo uno llega y no sabe ni entiende nada.... En realidad lo que quisiera es vivir otras cosas que van con mi carrera de ahora en adelante (GD 2 Trabajadores 2011, p. 5).

En definitiva, se malgasta una instancia idónea de contribuir, tanto a la capacidad del inmigrante de mejorar sus condiciones laborales y por tanto, su calidad de vida, como al desarrollo de las economías locales en origen en el sector en el que se especializan.

El enriquecimiento personal no sólo procede de la formación profesional sino que hay otras realidades que lo provocan. A nivel del comportamiento psicosocial, los trabajadores aseguran haber incrementado su tolerancia. La estrecha convivencia que se da durante la campaña con el resto de sus compañeros, en la mayoría de los casos de diferentes procedencias, amplía la visión de comunidad. A la vez, aumenta el interés por conocer otras culturas y formas de vida, y la comprensión y aceptación de las diferencias personales. Sin embargo, las potencialidades de este compartir y convivir con el otro se ven claramente debilitadas por las condiciones con las que se encuentran muchos trabajadores a su llegada: alojamientos con malas condiciones de habitabilidad, falta de espacios para la recreación, insuficiente equipamiento para la cantidad de habitantes por alojamiento, viviendas asentadas en las afueras de las urbes, etc.

Asimismo, los desplazamientos reiterados, entre origen y destino, suponen tanto a nivel individual como familiar unos importantes

cambios psico-afectivos, dándose en muchas ocasiones desestructuraciones familiares ocasionadas por la distancia, y nuevos arreglos parentales que no alcanzan a estabilizarse dado el retorno periódico del padre o madre ausente del núcleo familiar. En términos más positivos, se elimina el duelo que suelen ocasionar las migraciones de tipo definitivo, y las relaciones afectivas pueden vigorizarse a partir de la experiencia de la lejanía, y de echar de menos al otro.

Los cursos de carácter no laboral impartidos a los trabajadores en destino suponen una significativa aportación al empoderamiento de los trabajadores. Cabe destacar la formación en codesarrollo. A algunos de los migrantes, los cursos de codesarrollo les han ayudado a poder realizar acciones de carácter productivo a nivel familiar, además de capacitarlos para acciones de carácter comunitario. Si bien es cierto que los beneficios provenientes de los cursos de desarrollo son altamente visibles, estos tienen varias debilidades. Por destacar algunas de las fallas, cabe mencionar: el inapropiado momento en el que se realizan los cursos (coincidiendo con las horas libres de los trabajadores tras sus pesadas jornadas laborales); la falta de especialización como para poder concretar un proyecto; o la imposibilidad de aplicación de los mismos a la realidad de la comunidad de origen.⁵⁵

Una de las consecuencias principales del enriquecimiento personal es la aparición de nuevos emprendedores o el fortalecimiento de los denominados líderes carismáticos, lo que constituye un elemento central en los planteamientos del codesarrollo. Pasar por este Programa, así como por la variedad de cursos de formación ofrecidos, lleva consigo el fortalecimiento de la condición de líderes comunitarios de algunos trabajadores, donde resultan básicos el aprendizaje obtenido sobre el ciclo de los proyectos de desarrollo, y el conocimiento sobre activación de la comunidad de origen. A pesar de que la formación es fundamental, lo cierto es que en la

⁵⁵ Se ampliará la información sobre el impacto de los cursos de codesarrollo en el apartado dirigido a transferencias económicas, dado que la mayoría de los cursos, así como la lógica subyacente tras el Programa UP, apuntan a la ejecución de proyectos de carácter productivo, de tipo individual o colectivo. Cabe mencionar que el número de migrantes que forman parte de estos cursos son finalmente un número muy reducido en comparación con el total de trabajadores que participan en la contratación en origen.

mayoría de los casos el líder ya lo era en procedencia, y son pocos los casos en los que se forja durante su estancia en destino.

Relacionado con este empoderamiento de los trabajadores está la posibilidad de realizar proyectos de carácter comunitario social y/o cultural. Si bien es cierto que esta línea está tomando cierta importancia dentro del Programa UP, la mayoría de los proyectos vigentes ya venían desarrollándose anteriormente por parte de la comunidad, por lo que el Programa sirve como apoyo a lo que ya se venía realizando. Este refuerzo se concreta en la mayoría de los casos a través de la formación a los trabajadores, más que en ayudas de tipo técnico o financiero. Entre las principales acciones realizadas bajo esta concepción se encuentran proyectos de recuperación cultural entre los pueblos indígenas (especialmente en género) o actividades relacionadas con educación sexual y planificación familiar. La gran mayoría de estos proyectos se empiezan a fraguar en destino y su mantenimiento en el tiempo está muy relacionado con la continuidad de la circularidad del propio inmigrante. Son muchos los casos en los que las actuaciones puestas en marcha en origen finalizan con la marcha del inmigrante a trabajar a España tras su periodo de estancia en su comunidad.

Cabe mencionar entre los aspectos culturales, los cambios producidos en los roles de género en origen. Las consecuencias del Programa UP varían de acuerdo a cuál de los cónyuges se desplace a destino para trabajar. Para las mujeres, formar parte del Programa se traduce en un aumento de estatus y autoridad en el seno de la familia, y un cuestionamiento de los roles tradicionales de género. El hombre que permanece en origen se ve desplazado de su papel de cabeza de familia y principal proveedor, lo que provoca en ocasiones conflictos de pareja, dándose en contadas ocasiones rupturas. Por su parte, cuando es el hombre el que emigra, la nueva situación en destino le obliga a tener que realizar todas aquellas actividades relacionadas con el trabajo doméstico. Así, a la vuelta, puede ocurrir que dada su experiencia en destino comience a compartir las tareas del hogar en origen.

A pesar de ello, estos cambios coexisten con el mantenimiento, en muchos otros casos, de los roles tradicionales de género durante el tiempo que dura la campaña, y después de ella. Un ejemplo serían aquellas situaciones en los que las mujeres temporeras continúan

realizando trabajos domésticos en destino, como procurar el alimento o la limpieza, pero en este caso a cambio de una retribución económica por parte de los otros temporeros hombres. Otro ejemplo es que cada vez con mayor frecuencia los empresarios buscan un perfil de trabajador muy definido: mujeres con hijos a cargo. Por un lado, los hijos, tanto en el caso de los hombres como en el de las mujeres, actúan como disuasivo para la migración definitiva. Por otro lado, los principales motivos para la elección por las mujeres son, primero, que las mujeres “dan menos problemas”, y segundo, que son “más limpias, más cuidadosas y más hábiles en el trabajo”.⁵⁶ Esta preferencia por el género femenino en el contrato trae consigo al menos dos consecuencias. Primero, las sociedades de destino mantienen los estereotipos basados en los roles tradicionales, que transmiten directamente a los trabajadores. Y segundo, supone que el que suele ser el principal sostén afectivo de la familia en origen se marche durante periodos que van de los cuatro a los nueve meses, cada año. En estos casos, hay que destacar que los hijos pequeños no suelen quedar a cargo de los padres (lo que podría dar lugar a una redistribución de los roles dentro de la familia), sino que su cuidado se encomienda a miembros femeninos de la familia: abuelas, tías o hermanas mayores.

b) *Las transferencias materiales (monetarias) o acciones productivas*

Las transferencias materiales y las actividades de carácter productivo son la principal acción visible del Programa UP con respecto al desarrollo en el país de origen. Sin lugar a dudas, la puesta en marcha de proyectos productivos de carácter individual o colectivo, y el uso que los trabajadores dan a sus ahorros, son grandes oportunidades económicas para las familias y las comunidades de procedencia. La gran mayoría de estas actividades económicas a través de las remesas, como ya sucediera con las no-materiales, se fraguan desde destino y la circularidad continuada pone en peligro su eficacia como actuación de codesarrollo. Aun así, hemos encontrado casos en los que, con una buena base en origen, se han mantenido en el tiempo. Pasemos a continuación a

⁵⁶ Información extraída literalmente de uno de los grupos de discusión realizados durante el desarrollo del estudio: GD 2 2011, p. 10.

desarrollar las principales características del tipo de remesas, su uso y sus consecuencias para origen.

El Programa UP basa su contribución al codesarrollo principalmente en las remesas de los trabajadores. Si bien es cierto que se compromete a acompañar, guiar y a co-financiar, en algunos casos, el uso de las remesas en acciones productivas, el mayor peso recae sobre los propios migrantes.⁵⁷ Por parte de los trabajadores, las remesas son concebidas como el principal medio para mejorar sus condiciones de vida. El objetivo que tienen estos envíos es, sobre todo en el primer año y al igual que ocurre en el resto de los proyectos migratorios (Moré 2005, p. 100), cubrir los gastos más básicos de los que quedan en origen.

Entre las principales consecuencias de la entrada de dinero al entorno familiar se encuentra el acceso a (o mantención en) los sistemas educativo y sanitario. Como planteaba una de las trabajadoras al hablar de las motivaciones que le llevo a emigrar:

A mí lo que me motivó fue que mi hija estaba terminando el Bachillerato, y yo no tenía trabajo, entonces para darle estudios a ella... porque el año que viene se gradúa y entra a la Universidad. Sin este trabajo (el circular) quizás hubiéramos logrado que terminara el Bachillerato, pero no que entrara a la Universidad (Entrevista 2 2011, p. 1).

En definitiva, las remesas dan lugar a que los hijos puedan seguir asistiendo a la escuela primaria y secundaria, y en muchas ocasiones dan acceso a la universidad, lo que conlleva una movilidad social generacional muy positiva para la familia. Esto trae, en ocasiones, como consecuencia que se produzcan procesos de desigualdades socio-económicas dentro de la comunidad. Otra de las salidas que tienen las remesas es el pago de las deudas, bien las que se habían contraído para emprender el viaje, bien procedentes de compromisos previos. Sin embargo, el mayor gasto que realizan

⁵⁷ Sustentar el proyecto en las remesas de los trabajadores remite a otro debate actual como la confusión entre las remesas individuales y la cooperación al desarrollo. Orozco (2004) planteaba que aunar ambas acciones puede llevar a visiones de tipo controlador en tanto que existen formas “buenas” y “malas” de gestionar el dinero.

los trabajadores durante su primer año es en vivienda. La mayoría de los trabajadores en el Programa UP invierte un elevado porcentaje de sus ganancias en la adquisición de una vivienda o en arreglos de la que ya tenían. En definitiva, en consumo directo y no tanto en ahorro o inversión (Orozco 2004).

Los gastos irán modificándose a medida que los migrantes continúan en el Programa UP. Así, a más años de participación, los trabajadores se plantean la posibilidad de poner en marcha proyectos de carácter productivo, ya que consiguen acumular un capital importante en comparación con sus ingresos habituales. La mayoría de los proyectos que los trabajadores han puesto en marcha son de tipo individual, de hecho el 45.9% de los temporeros invierte en este tipo de iniciativa (Kraft y de Larrard 2007, p. 11). Las iniciativas puestas en marcha son en su mayoría pequeñas empresas que emplean a la familia más directa. Por otro lado, las remesas y el ahorro dan en algunos casos la posibilidad de acceder a créditos de las entidades bancarias (cuestión improbable en otras circunstancias), que ayudan a emprender estas iniciativas. A pesar de ello, la mayoría de los proyectos son poco rentables, o no sostenibles, principalmente por tres motivos: uno es la falta de acompañamiento técnico a los proyectos; dos, la inestable situación local; y tres, la propia circularidad en sí misma.

Por su parte, y a pesar de que las acciones productivas de carácter comunitario parecen ser clave para el desarrollo de la comunidad (así lo han identificado también los trabajadores) éstas son infrecuentes dada la falta de apoyo local o institucional. Los proyectos de esta índole que se han realizado hasta el momento tienen forma de cooperativas, que emplean a varias familias de una misma comunidad. De acuerdo con documentos internos de *Pagesos Solidaris*⁵⁸, desde que el Programa se puso en marcha sólo se han iniciado 14 proyectos de carácter asociativo, y aún están por evaluar. En este contexto, los proyectos de carácter individual han comenzado recientemente a ser priorizados por el Programa UP, bajo el supuesto de que son una primera forma de dinamizar las economías locales.

⁵⁸ Agricultores Solidarios, 2008.

<http://www.pagesossolidaris.org/archivos/es/index.php> (última revisión 29/11/2009).

Finalmente cabe señalar como otro de los efectos observables de las remesas y del ahorro de los trabajadores, el cambio que se produce en las pautas de consumo y ocio, tanto en origen como en destino. En la mayoría de los casos estos cambios suponen la activación de nuevos sectores y la dinamización de las economías locales, a la vez que el incremento de la diferenciación social en la propia comunidad.

c) Otras consecuencias para el origen

Cabe destacar finalmente otras consecuencias que el Programa UP tiene para el país de origen. En primer lugar está la aparición de presiones o tensiones a nivel comunitario, en relación con la selección de los trabajadores en las comunidades de origen. Las contrataciones o el reclutamiento de los trabajadores se realizan de acuerdo a contactos personales o individuales, llevando en muchos casos a la aparición de clientelismo y de favores por ser parte del cupo de trabajadores; dado que las contrataciones son nominales, esto es, personales. Se provoca, así, un riesgo de corrupción en el nivel de los intermediarios que hacen de nexo entre los empleadores, en destino, y los trabajadores, en origen (Agunias 2009). Uno de los trabajadores entrevistado explicaba:

Hay una chica de mi pueblo que fue compañera mía de estudios. Ella se casó con una persona de la capital, y su esposo tenía vínculos con alguien de *Pagesos*. Ella le insistió que se trajese a alguien del pueblo. Partió por tres familiares, y luego nos invitó a los que éramos sus amigos, y gracias a ella puede decirse que hoy hay 60 personas de mi pueblo (Entrevista 6 2011, p. 1).

En segundo lugar, se producen divergencias en el desarrollo de comunidades vecinas. Las contrataciones de los trabajadores se producen sólo en algunas comunidades, llegando a suceder que el 40% de la población en edad de trabajar abandone su lugar de origen durante un periodo comprendido entre los 4 y 9 meses. Estas comunidades, además de sufrir un descenso poblacional y con ello una reducción temporal de la presión demográfica, pueden poner en marcha actividades productivas que el resto de las comunidades vecinas no pueden realizar.

En tercer lugar resulta interesante observar cómo se producen cambios entre sectores productivos. En ocasiones los trabajadores no pertenecían previamente al sector agrícola, y tras la formación en destino tratan de poner en marcha actividades productivas agrícolas. O por el contrario pertenecían al sector agrícola pero al regreso, y tras su estancia en destino, bien por un alto ahorro o bien por imitación de acciones vistas durante su tiempo en España, ponen en marcha acciones productivas en otros sectores. Entre los más mencionados entre los entrevistados se encuentra la apertura de pequeños comercios dedicados a tecnologías de la comunicación.

Por último, es preocupante que la reinserción laboral en origen para estos trabajadores parece ser escasa, produciéndose finalmente la falta de movilidad socio-económica (Vertovec 2007). Las instituciones de sus comunidades no les dan la oportunidad de entrar en el mercado de trabajo ya que ellos han tenido la posibilidad de ocuparse en el extranjero. La mayoría de los empleadores (incluida la administración pública) prefiere contratar a desempleados que no han tenido la oportunidad de estar en el Programa.

Pasamos a continuación a ver la contraparte, esto es, el país de destino.

4.4.2. Desarrollo en el país de destino

Como ya se ha señalado, dentro del esquema del *doble ganador*, los beneficios del país de destino tienden a ser mucho más evidentes, y menos contradictorios, que los del país de origen. Esto es coherente, de hecho, con que tanto las prácticas de codesarrollo como las de MLTC se han implementado desde los países de destino, y a partir de sus propios intereses (aunque, efectivamente, han tratado de buscar una extensión de los beneficios para origen). El Programa UP no es la excepción, a pesar de que ha generado condiciones para prevenir, o al menos limitar, algunos de los problemas que ambas prácticas (específicamente las de MLTC) pueden traer consigo. Entre otras consecuencias, como veremos, la MLTC y el apoyo del Programa UP a los inmigrantes en sus relaciones con origen, en el marco del codesarrollo, tiene efectos sobre los volúmenes de

productividad y la integración de los inmigrantes en las comunidades de destino.

Las subcategorías que ordenan el análisis, nuevamente, son tres: aportes a la producción, prevención de la migración definitiva y otras consecuencias para el país de destino.

a) Aportes a la producción

El principal beneficio que reporta el Programa UP al desarrollo del país de destino (España) es de tipo productivo. En efecto, la contratación de temporeros en origen para las llamadas “ocupaciones de difícil cobertura”⁵⁹ durante el período de cosecha es una de las bases sobre las cuales se sostiene actualmente el sector agrícola catalán. El Programa UP ha sido muy positivo para los empresarios involucrados. Ante todo, les ha permitido subsanar la cuestión de la mano de obra de una forma ordenada y estable en el tiempo. Ha resuelto muchos de los problemas que se generaban anteriormente con la migración irregular, introduciendo un nivel de certidumbre al proceso productivo anual.

Algunos aspectos particulares del modelo son especialmente claves para los resultados económicos, tanto del sector agrícola catalán en general como de los empresarios en particular. En primer lugar, destaca la naturaleza circular de la migración, que, como hemos visto, aúna las características de regreso y repetición. Para el sistema productivo es muy importante poder contar con los mismos trabajadores, año tras año. La confianza y la transferencia de conocimiento tecnológico se transforman en capitales que se van acumulando, permitiendo a los empresarios delegar ciertas responsabilidades en los migrantes, en algunos casos. En cualquier caso la movilidad dentro de los países de acogida es casi nula a pesar de las repeticiones anuales dado que vuelven al mismo lugar de trabajo año tras año.

⁵⁹ El Catálogo de Ocupaciones de Dificil Cobertura, incluido en el art. 50 del Reglamento 2393/2004, es un instrumento que facilita la gestión de las contrataciones que las empresas necesitan realizar a trabajadores y trabajadoras extranjeras. Se elabora cada tres meses y tiene una validez trimestral. El Catálogo recoge las ocupaciones que presentan dificultades para ser cubiertas por los demandantes de ocupación inscritos en las oficinas de trabajo de las distintas provincias españolas.

Otro aspecto positivo en términos de producción es el respeto del Programa UP a ciertos derechos laborales determinados por la normativa vigente y por la firmeza de la fiscalización. Estos derechos incluyen: la igualdad salarial de los temporeros con los trabajadores agrícolas autóctonos; la provisión de alojamientos que cumplen con estándares mínimos; una jornada laboral determinada y derecho a día de descanso; etc. Al hacer la comparación con experiencias del pasado, o bien con otros lugares donde estas condiciones no se cumplen, los empresarios agrícolas que participan en el Programa observan un beneficio que redundará en una mayor productividad. Los empresarios señalan que aquellos trabajadores contentos con su situación son más leales al empleador y trabajan mejor.

Una última característica que contribuye al desarrollo económico agrícola es la docilidad que presentan los trabajadores, dada por el perfil de los seleccionados y por su situación jurídica. El perfil que los empresarios consideran idóneo corresponde a trabajadores (hombres o mujeres)⁶⁰ jóvenes, aunque casados y con hijos; provenientes de zonas rurales y, dentro de éstas, de estrato socioeconómico bajo;⁶¹ de ciertos países de origen, considerados afines culturalmente al contexto español en cuanto a lenguaje, religión y costumbres. Los inmigrantes se convierten, así, en mercancías para los empresarios cuyo único objetivo es reducir los conflictos laborales e incrementar la productividad. Uno de los empresarios entrevistados mencionaba en estos términos la preferencia por la contratación por mujeres:

Antes todos los que venían eran hombres, ahora se empieza a ver más mujeres. Lo primero es que traen menos problemas. Por ejemplo, en los alojamientos, en el aspecto del alcohol... porque estos hombres son muy buenos para el 'alpiste'. Entonces, de siete noches que tiene la semana, pues de tres a cuatro, borrachera perdida (GD 2 Empleadores 2011, p. 5)

⁶⁰ Aunque, como se señaló, ha aumentado, cada vez en mayor medida, la demanda de mujeres dado su perfil de "buenas trabajadoras".

⁶¹ Por ejemplo, en el caso de los colombianos, "(...) el sueldo medio antes del primer viaje a España oscilaba entre 32€ y 80€ por mes según el pueblo de origen, lo cual es muy bajo en comparación con el sueldo mínimo colombiano (131€ en 2006)" (Kraft y Larrard 2007, p. 34).

Jurídicamente, la situación de estos migrantes en España depende directa y exclusivamente de su empleador, dado que no pueden cambiar de patrón ni de trabajo durante su estancia.⁶² La visa de trabajo que poseen no les otorga autonomía, ya que ésta está supeditada a un contrato de trabajo específico. Por otra parte, el deseo de volver a ser contratados al año siguiente (ya que esto nunca está garantizado, y es el empleador quien decide la circularidad) opera como un disuasivo para la manifestación de quejas o disconformidades. Todos estos factores garantizan una disposición proclive a la disciplina y el trabajo,⁶³ y conlleva una auténtica desprotección para el empleado tanto por su condición de inmigrante como de trabajador (Zapata-Barrero *et al.* 2009a).

Relacionado con la eficiencia productiva encontramos también el apoyo del sindicato a las actividades de los inmigrantes con origen. Como las entrevistas y los grupos de discusión sacaron a la luz, aquellos inmigrantes que mantienen más relaciones con origen (ya sea por contacto con sus familiares, por ahorro para remesas o bien implicados en actividades de codesarrollo) son mejores trabajadores y menos problemáticos que aquellos que no lo están. Un claro ejemplo en este sentido son aquellos trabajadores que tras su jornada laboral asisten a los cursos de formación sobre codesarrollo.

b) *Prevención de la migración definitiva*

Un segundo beneficio del Programa UP para el país de acogida es la prevención de la migración definitiva. Es sabido que la migración temporal es preferida por muchos países receptores de inmigración, ya que les permite satisfacer los requerimientos de sus mercados de trabajo domésticos sin tener que incurrir en los gastos sociales y fiscales asociados a la inmigración permanente (Newland, Agunias

⁶² La única vía posible para la movilidad es a través de las concatenaciones. Los trabajadores tienen la posibilidad de rotar entre varios empleadores dentro del mismo sector laboral. Sin embargo, esta rotación no es decidida por ellos, sino que la definen en forma conjunta la *Unió de Pagesos* y los empresarios.

⁶³ Varios empleadores expresaron su descontento con un cierto “cambio de actitud” que muestran algunos trabajadores tras varios años de circularidad: el mayor conocimiento del entorno de acogida, junto con las redes con sus pares y con connacionales que han migrado definitivamente, inciden en un comportamiento menos conformista y en la formulación de mayores demandas a los empresarios, por ejemplo en relación a las condiciones de los alojamientos.

y Terrazas 2008). Si este objetivo no se cumplió en los programas de *guestworkers* de la postguerra, en los actuales se han reforzado las medidas para garantizar la temporalidad. Así, los intereses tanto de los países de origen por inmigrantes de largo plazo, sin que sea definitivo y como los de los países de destino por el medio plazo flexible (Schmitter 1985, p. 472) se ven cumplidos. En buena medida la *Unión de Pagesos* adopta un papel de facilitador de flujos regulares que abastecen las necesidades del mercado de trabajo bajo un marco legal establecido tanto por el país de origen como por el destino (Sørensen 2012, p. 69, Gammeltoft-Hansen y Sørensen 2013, p. 9).

Desde el punto de vista del país de acogida, el Programa UP puede ser visto como una barrera a la inmigración definitiva, en la medida en que convierte a potenciales inmigrantes definitivos (regulares o irregulares) en migrantes circulares, con importantes incentivos para mantenerse en dicha condición. Es cierto que la MLTC en general no siempre cumple esta expectativa; la deserción de prácticas de MLTC existe, y es una nueva fuente de migrantes irregulares. La presencia de miembros de la propia comunidad nacional en el exterior (los que ya se quedaron), sumada al mayor conocimiento del país de acogida de los migrantes circulares, puede llevar a la aparición de nuevas corrientes de migración indefinida. Sin embargo, el Programa UP parece reunir condiciones que minimizan esta probabilidad. En comparación con otras prácticas de MLTC que se implementan en Europa, tiene una tasa muy baja de deserción. Hasta 2007, sólo el 6% de los temporeros había permanecido irregularmente en el país de acogida (en porcentaje es la mitad del de otras prácticas MLTC) (Mejía 2008, p. 4).⁶⁴ De hecho los propios inmigrantes desisten a esta posibilidad como explicaba uno de los trabajadores:

Quizás todos queremos esto (migración definitiva), pero no es tan fácil. El año pasado lo comenté en la empresa donde estaba, sobre todo por trabajo, pero el gobierno está

⁶⁴ Esta actitud se vincula, muy posiblemente, con el perfil socioeconómico que privilegia *Pagesos* en su selección en origen: como se ha visto, se trata de trabajadores pobres en el contexto nacional de Colombia. No comparten, por tanto, la extracción social propia de los migrantes irregulares (que suelen ser pobres pero no de forma extrema).

poniendo restricciones para venirse indefinidamente. Así que en tanto seguiré viniendo temporalmente (Entrevista 6 2011, p. 1).

Hay que consignar que, en teoría, el Programa UP permite el establecimiento de los inmigrantes de forma definitiva en el país de destino tras cuatro años de participación, y bajo contrato por parte del empresario. Así lo establece el marco legislativo, y algunos migrantes declararon en entrevista estar interesados en hacer uso de esta opción.⁶⁵ Sin embargo, no hay evidencia de que esto efectivamente esté ocurriendo, al menos en cantidades significativas. Por un lado, para el agricultor, siempre será preferible el inmigrante temporal circular dados los efectos positivos de la temporalidad. Por otro, no existen incentivos -desde el punto de vista del desarrollo en destino que el Programa busca- para que él mismo llegue a romper la circularidad, ofreciendo un contrato indefinido, aunque esté permitido legalmente.

c) Otras consecuencias para el destino

Algunos otros impactos sobre el país de destino merecen ser mencionados. En primer lugar, durante los meses de permanencia de los migrantes se produce una dinamización del comercio local. La inyección de flujos es más importante cuanto menor es el tamaño de la localidad que acoge y mayor el volumen de migrantes alojados en ella o en sus alrededores (en algunas lugares la población crece en un 20% debido a los contingentes de temporeros). Los comercios más beneficiados son los pequeños almacenes, los supermercados y los bares.

En segundo lugar, está la integración social de los migrantes y el enriquecimiento cultural que a partir de ella se genera. El carácter temporal y circular de la migración parece reducir la intensidad de la integración en la comunidad de destino, en relación con lo que ocurre con inmigrantes definitivos. En general, la relación con los vecinos en el ámbito social es de tolerancia mutua, limitándose a encuentros ocasionales y superficiales que no permiten generar conocimiento ni vínculos mayores. En el espacio laboral, en

⁶⁵ Puede suponerse que esta opción es empleada como un aliciente al momento del reclutamiento.

cambio, sí se producen lazos más estrechos en algunos casos, incrementados por la reiteración de la circularidad y por la convivencia, cuando los trabajadores se alojan en las casas de los agricultores o dentro del pueblo. En estas situaciones se abre la posibilidad de pasar de la tolerancia al reconocimiento y la acomodación mutua. Por el contrario, el hecho de residir en alojamientos colectivos apartados de la ciudad (que se da, por ejemplo, cuando el empleador es una gran empresa) evita que tal potencial de integración se concrete.⁶⁶ En estos casos, una de las premisas del codesarrollo que prevé relaciones cotidianas y conocimiento mutuo entre migrantes y miembros de la comunidad de destino se hace imposible.

Cabría agregar, en cuanto a la integración social, la existencia de ciertas lagunas en las condiciones sociales y laborales que acompañan a los trabajadores durante su estancia en España. Estas insuficiencias tienen un fuerte impacto material en los trabajadores (como ya se mencionó), pero asimismo limitan simbólicamente, y de forma muy fuerte, las posibilidades de una auténtica integración en el país de destino. Algunos de estos aspectos son: deficiencias en los alojamientos, discontinuidades en el trabajo, falta de representación laboral, no cobertura de los días por baja médica,⁶⁷ no cotización con fines previsionales, falta de información respecto de los contratos de trabajo y sus condiciones, o la falta de movilidad a pesar del transcurrir de los años. En definitiva, se está generando una asimetría entre los trabajadores y la población autóctona en cuanto a derechos sociales y laborales, en general, así como

⁶⁶ Una de las consecuencias planteadas por los inmigrantes que vivían fuera de los municipios era la imposibilidad de desarrollar sus relaciones con origen. Algunos de los trabajadores mencionaban, por ejemplo, la falta de contacto con sus familiares al no contar con teléfonos o Internet en estos alojamientos, o la imposibilidad de hacer envíos monetarios o comprar regalos para sus familiares puesto que el único día de descanso es el domingo, día en que los comercios permanecen cerrados.

⁶⁷ De acuerdo con el régimen especial agrario que regula la incapacidad laboral (ya sea para trabajadores eventuales o fijos) los requisitos para cobrar la baja laboral por motivos de enfermedad son 180 días cotizados dentro de los últimos cinco años, estar incluido en el régimen agrario y estar dado de alta en la una empresa agraria. Creemos que el motivo por el que estos trabajadores no pueden acceder a la baja por enfermedad es el incumplimiento de alguno de estos requisitos. Ciertamente este motivo no ha podido ser contrastado.

insuficiencias en las relaciones entre ambas comunidades, en particular.

4.5. Conclusiones

Combinar la MLTC, como estrategia de gestión de flujos, con el codesarrollo, como base normativa del proceso, abre un nuevo campo de enormes potencialidades. Si bien es cierto que la MLTC es un tipo de movilidad humana fuertemente ligada al codesarrollo, en tanto que maximiza la posibilidad de que el país de origen y el de destino se beneficien, podemos confirmar en el caso estudiado una persistente asimetría en los beneficios de las contrapartes (Rhus 2005), como ya ocurre con la MLTC en general. En efecto, a partir de este análisis hemos podido comprobar que los efectos que la literatura establece para las migraciones circulares, son similares a las repercusiones que tienen cuando estas dos prácticas (MLTC y codesarrollo) se aúnan. Mientras los beneficios para el país de acogida son meridianamente claros, continúan sin serlo tanto para los de origen.

Por otro lado el tipo de relaciones de los inmigrantes con origen, especialmente en sus acciones de codesarrollo, se ven supeditadas a los intereses de los actores en destino. Sin lugar a dudas, se produce un cambio en el refuerzo de las relaciones, en el tipo de actividades que se realizan, así como en la velocidad en el intercambio transnacional (Held *et al.* 1999, p. 15-17). Desde este punto de vista, podría decirse que en el “matrimonio” entre MLTC y codesarrollo que aquí hemos explorado, la segunda estrategia (desarrollo en origen) queda supeditada a la primera, lo que provoca que su lógica tienda a perderse entre los objetivos propios de la MLTC (esto es, la regulación de la migración internacional y la satisfacción de las necesidades de mano de obra en los países desarrollados).

Ciertamente, acciones como el Programa UP, en el que se aúnan la MLTC y el codesarrollo, poseen un enorme potencial de aportación económica y social, tanto para el inmigrante individual, para su familia y su comunidad de origen, como para el país de destino, como ya previeran Portes y Zhou (2012, p. 214). Sin embargo, este

potencial no siempre llega a concretarse. Por un lado, las mejoras en la calidad de vida de individuos y familias parecen carecer de sostenibilidad en el tiempo (Adelman y Taylor 1990), por lo que se crean fuertes vínculos de dependencia con el Programa UP. Por otro lado, como ha tratado de demostrarse, la sinergia entre movilidad social individual y desarrollo colectivo no sucede de forma espontánea. Para que los efectos sobre el desarrollo en origen sean significativos, suponiendo avances sostenibles tanto para las familias como para las comunidades, deben cumplirse ciertas premisas adicionales. En ese sentido, el *doble ganador* es un objetivo que no puede darse por descontado, incluso en casos particularmente exitosos como es el Programa UP: se trata de un resultado contingente (que no necesario), y dependerá de una serie de condiciones institucionales. Algunas de ellas ya se han planteado, pero hay otras en las que falta avanzar, y que enunciaremos a continuación.

En primer lugar, resulta básica la continuidad de los trabajadores en la circularidad a lo largo de los años. Son necesarias acciones que no sólo permitan la circularidad al mismo trabajador, sino que den garantías a los migrantes de que, si se cumplen ciertos criterios de adecuación mutua, van a poder acceder al programa año tras año. Esto permitiría que el trabajador se sienta seguro de que percibirá dinero durante el tiempo establecido, sin temor a que cada año se pueda romper la relación laboral por parte del empresario. La continuidad en el proyecto es la base para que las relaciones transnacionales con origen se mantengan estables y regulares en el tiempo y sus efectos para el desarrollo sean visibles. Tal continuidad es fundamental para poder asumir, individual o colectivamente, los riesgos que implica iniciar un proyecto productivo. Sin embargo dicha continuidad ya hoy se está viendo truncada. La crisis económica ha tenido como consecuencia el cierre parcial de la contratación de trabajadores en origen, lo que trunca de forma definitiva un proyecto de movilidad continuado.

En segundo lugar, la circularidad no se puede pensar sólo en términos de trabajador individual. Para dar el paso hacia el desarrollo local es imprescindible que se planifique, también en un plazo de varios años, el compromiso del Programa con las comunidades concretas por cuyo desarrollo se apuesta. Sólo así habrá tiempo para que las acciones de MLTC, en términos de

acumulación, dinamización y transformación, efectivamente maduren y se expandan.

En tercer lugar, es evidente el interés que los trabajadores tienen en poner en marcha acciones productivas, en el marco del desarrollo en origen. Sin embargo, llama la atención la brecha que existe entre las aspiraciones –en este caso tanto del Programa como de los migrantes-, y el bajo nivel de consecución de las mismas. Los trabajadores, tras pasar varios meses trabajando, ahorrando dinero y, en algunos casos, tomando cursos de formación, no consiguen poner en marcha proyectos de desarrollo o mantenerlos en el tiempo. Cambios en algunas dinámicas que se producen alrededor de tales iniciativas podrían suponer una gran mejora de las mismas, así como la estabilidad y la continuidad. Ejemplo de ello sería un acceso institucionalizado a capital social y económico (ej. microcréditos), de forma que los proyectos no se basen exclusivamente en las remesas de los migrantes; el compromiso de una red de instituciones locales tanto en destino como en origen; y la presencia de contrapartes (por ejemplo, ONGs nacionales o internacionales) que provean de apoyo técnico y/o financiero y de un seguimiento sistemático y duradero en el tiempo. De hecho, los pocos casos exitosos se han distinguido por contar con esta clase de soporte.

En cuarto lugar, parece necesario para alcanzar los objetivos de desarrollo deseados, poner en marcha programas de acoplamiento entre ambos mercados laborales, con acciones coordinadas entre los dos países que permitan la empleabilidad al retornar. En origen, tales programas habrían de llevar a cabo una estrategia de “regreso programado”, respaldado por una red de actores comprometidos con la reinserción laboral de los temporeros, tanto durante los retornos periódicos como en la finalización de la circularidad. En destino, habría que incorporar en la definición de las actividades que llevará a cabo cada temporero, su formación y experiencia previa; ajustar los contenidos de la capacitación a los requerimientos del mercado laboral en origen; y abrir la posibilidad de hacer visitas y rotaciones por diferentes empresas del sector productivo, con objeto de adquirir un conocimiento especializado, de acuerdo a los intereses del trabajador y sus perspectivas de reinserción laboral en origen. La colaboración con actores locales en origen facilitaría conectar las “transferencias no productivas” (experiencia, capacitación) a los

requerimientos del desarrollo económico comunitario, aumentando la probabilidad de que el beneficio individual de los migrantes redunde en un beneficio colectivo más amplio.

Todo ello no implica poner en duda la efectividad del anhelado *doble ganador* y la alianza entre la MLTC y el codesarrollo en términos absolutos. Por un lado, como hemos visto a partir de nuestro caso de estudio, el impacto de un programa de esta naturaleza en muchas comunidades de origen es sumamente tangible, y ha implicado un cambio de vida impensable hasta entonces para muchas familias, con consecuencias positivas, incluso de tipo intergeneracional. Por otro lado, en destino hay un sector económico fundamental, que puede mantener su productividad, a partir de un modo ordenado de gestión de flujos que se ha ido perfeccionando a lo largo de los años. Efectivamente ambas partes se están beneficiando. Sin embargo, las potencialidades de desarrollo que ofrece una articulación entre MLTC y codesarrollo no están siendo aprovechadas al máximo. Y estas oportunidades perdidas afectan mucho más directamente a uno de los actores, que al otro (Rhus 2005). No se trata, por tanto, de un juego de suma cero donde hay un ganador y un perdedor. Es fundamental partir de esta constatación: hay dos ganadores. Pero mientras uno de ellos (el país de destino) está cercano a un máximo aprovechamiento de las virtudes de la articulación de ambas prácticas, el otro (el de origen) no está sacando de él tanto como podría.

Creemos que el que se trate de un gremio empresarial del país de destino el que se encuentra detrás de la articulación de ambas prácticas es significativo para explicar esta asimetría (Sánchez-Montijano y Faúndez-García 2011). Como ya se mencionó anteriormente, una de las características principales de los nuevos programas de migración laboral y temporal es que son gestionadas directamente por empresas privadas, con escasa regulación desde el Estado. Esto está provocando que las lógicas de la MLTC y del codesarrollo queden subordinadas a los intereses de actores de carácter económico (Zapata-Barrero *et al.* 2009a).

No podemos concluir afirmando que haya una incompatibilidad de base en que una iniciativa que busca combinar MLTC y codesarrollo sea liderada por una entidad empresarial. Al contrario: en este caso concreto, el papel protagonista de la *Unió* ha sido

decisivo en la gestación e implementación del Programa UP, y explica muchos de sus éxitos. Pero sí que es fundamental introducir contrapesos institucionales tanto en el diseño de los programas como en su ejecución (por ejemplo, a través de fiscalizaciones y evaluaciones periódicas), con objeto de resguardar los objetivos propios del codesarrollo, que como hemos visto, parecen correr el riesgo de quedar relegados a un segundo plano.

4.6. Referencias

Abad, L., 2005. Inmigración y cooperación al desarrollo. En: L. V. Abad, ed., *Codesarrollo: Migraciones y Desarrollo Mundial*. Madrid: CIDEAL, 19-46.

Adelman, I. y Taylor, J. E., 1990. Is structural adjustment with a human face possible? The case of Mexico. *Journal of Development Studies*, 26, 387-407.

Agunias, D., 2009. Guiding the invisible hand: making migration intermediaries work for development. *Human Development Research Paper*, 22.

Agunias, D. y Newland, K., 2007. *Circular migration and development: Trends, policy routes, and ways forward*. Bruselas: Migration Policy Group.

Schmitter-Heisler, B., 1985. Sending Countries and the Politics of Emigration and Destination. *International Migration Review*, 19(3), 469-484.

Basok, T., 2003. Mexican seasonal migration to Canada and development: A community-based comparison. *International Migration*, 41(2), 3-26.

Castles, S., 2006. Back to the future? Can Europe meet its labour needs through temporary migration?. *International Migration Institute WP*, 1.

CMMI, 2005. *Las migraciones en un mundo interdependiente: nuevas orientaciones para actuar. Informe de la Comisión Mundial sobre las Migraciones Internacionales*. Nueva York: ONU.

Fargues, P., 2008. Circular migration: Is it relevant for the south and east of the Mediterranean?. *Circular Migration Series*. CARIM, Analytic and Synthetic Notes 2008/40. European University Institute.

Flick, U. 2009. *An Introduction to Qualitative Research*, Fourth Edition. Thousand Oaks (California): Publications.

Gammeltoft-Hansen, T. y Sørensen, N. N., 2013. *The Migration Industry and the Commercialization of International Migration*. New York: Routledge.

Giménez, C., 2004. Introducción: Expectativas, concepciones y escenarios de futuro. En: C. Giménez, A. Acosta y G. Aubarell, eds., *Migraciones y desarrollo. Estudio de dos casos particulares: Ecuador y Marruecos*. Madrid: CECOD.

Gómez, M., 2005. Codesarrollo: la hora de la acción. En: L. V. Abad, ed., *Codesarrollo: Migraciones y Desarrollo Mundial*. Madrid: CIDEAL, 9-18.

Held, D., McGrew, A., Goldblatt, D. y Perraton, J., 1999. *Global Transformations: politics, economics and culture*. Oxford: Polity Press.

Kraft, R. y Larrard, M., 2007. *Codesarrollo y migraciones laborales internacionales: Evaluación de los programas de migración temporal y circular entre Colombia y España*. París: Sciences-Po.

Lacomba, J. y Falomir, F., eds., 2010. *De las migraciones como problema a las migraciones como oportunidad. Codesarrollo y movimientos migratorios*. Madrid: Catarata.

Levitt, P., 2001. *The Transnational Villagers*. California: University of California Press Berkeley, CA.

Levitt, P. y Jaworsky, B. N., 2007. Transnational Migration Studies: Past Developments and Future Trends. *Annual Review of Sociology*, 33, 129–156.

Malgesini, G., 2001. Reflexiones sobre migraciones, cooperación y codesarrollo. *Arxius de Ciència Social*, 5.

Martin, P. L., 2003. *Managing labour migration: Temporary worker programs for the 21st century*. Ginebra: International Institute for Labour Studies, International Labour Organization.

Mejía, W., Murillo, A., Martínez, D., Ramírez, D., Bedoya, E., Mena, J., Galvis, M., Restrepo, M. y Castro, Y., 2009. La experiencia del modelo de contratación laboral temporal y circular de la unión de agricultores de Cataluña en Colombia, vista desde las comunidades de origen de los trabajadores. *Serie de investigaciones en migraciones OIM*, 2.

Mejía, W., 2008. Contratación laboral en origen en Colombia: Mirada a dos programas de temporeros. Ponencia para: *Por una migración reglada, normalizada y regulada: Contratación en origen. Vías legales para la lucha contra el tráfico humano laboral*. Bogotá: AICODE / SENA / COLOMBIA NOS UNE.

Meyers, D., 1998. *Migrant remittances to Latin America: Reviewing the literature*. Washington: Inter-American Dialogue and The Tomas Rivera Policy Institute.

Moré, Í., 2005. Las remesas de los inmigrantes y su contribución al desarrollo. En: L. V. Abad, ed., *Codesarrollo: Migraciones y Desarrollo Mundial*. Madrid: CIDEAL, 95-122.

Naïr, S., 1997. *Informe de balance y orientación sobre la política de codesarrollo vinculada a los flujos migratorios. Informe de etapa*. París: Misión Interministerial sobre Inmigración y Codesarrollo, Ministerio de Asuntos Exteriores de Francia.

Newland, K., Agunias, D. R. y Terrazas, A., 2008. *Learning by doing: Experiences of circular migration*. Washington: Migration Policy Institute.

OIM, 2006. *Handbook on Establishing Effective Labour Migration Policies in Countries of Origin and Destination*. Viena: OSCE, IOM, ILO.

Orozco, M., 2004. *Remesas a América Latina y el Caribe: Temas y perspectivas en materia de desarrollo*. Washington: Cumbre de las Américas, OEA.

Østergaard-Nielsen, E., 2011. Codevelopment and citizenship: the nexus between policies on local migrant incorporation and migrant transnational practices in Spain. *Ethnic and Racial Studies*, 34(1), 20-39.

Patton, M., 2001. *Qualitative Research and Evaluation Methods*. Thousand Oaks, Calif.: Sage.

Portes, A., 2007. Migration, development, and segmented assimilation: A conceptual review of the evidence. *The Annals of the American Academy of Political and Social Science*, 610(1), 73-97.

Portes, A., 2003. Theoretical convergencies and empirical evidence in the study of immigrant transnationalism. *International Migration Review*, 37(3), 874-892.

Portes, A. y Yiu, J., 2013. Entrepreneurship, transnationalism, and development, *Migration Studies*, 1(1), 75-95.

Portes, A. y Zhou, M., 2012. Transnationalism and Development: Mexican and Chinese Immigrant Organizations in the United States. *Population and Development Review*, 38(2), 191-220.

Royo, E., 2008. *Co-desarrollo, ¿los riesgos de una tendencia?*. Barcelona: CIDOB.

Ruhs, M. 2005. *The potential of temporary migration programmes in future international migration policy*. Ginebra: Global Commission on International Migration.

Sánchez-Montijano, E., 2010. 10 años de migración y desarrollo en la Unión Europea: un análisis del discurso. En: A. Kadri, G. Prévost y G. Esteban de la Rosa, eds., *Inmigración e integración de los inmigrantes desde una perspectiva Hispano-Francesa*. Granada: Comares.

Sánchez-Montijano, E. y Faúndez-García, R., 2011. Nuevos actores en la cooperación al desarrollo: una iniciativa empresarial privada. *Revista de Investigaciones Políticas y Sociológicas*, 10(1), 127-142.

Smith, R. C., 2006. *Mexican New York: Transnational Lives of New Immigrants*. Berkeley: Univ. Calif. Press.

Snel, E., Engbersen, G. and Leerkes, A., 2006. Transnational involvement and social integration. *Global Networks*, 6(3), 285-308.

Sørensen, N. N., 2012. Revisiting the Migration-Development Nexus: From Social Networks and Remittances to Markets for Migration Control. *International Migration*, 50(3), 61-76.

Venturini, A., 2008. Circular migration as an employment strategy for Mediterranean countries. *Circular Migration Series. Analytic and Synthetic Notes*, 2008/39.

Vertovec, S., 2007. Circular migration: the way forward in global policy?. *International Migration Institute WP*, 4.

Zapata-Barrero, R., Faúndez-García, R. y Sánchez-Montijano, E., 2009a. Temporary and circular labour migration: reassessing established public policies. *GRITIM Working paper series*, 1.

Zapata-Barrero, R., Sánchez-Montijano, E. y Faúndez-García, R., 2009b. Migración Laboral, Temporal y Circular (MLTC) de trabajadores entre Colombia y España. Un modelo a consolidar y replicar. *Serie de investigaciones en migraciones OIM*, 2.

CAPÍTULO 5.

CONCLUSIONES GENERALES

El principal objetivo de esta tesis ha sido aportar al ya robusto marco teórico transnacional nuevas evidencias empíricas sobre la importancia de los países de destino en el espacio transnacional de los inmigrantes. Hasta la fecha, la aproximación tanto a las causas como a los efectos del transnacionalismo se habían tratado, especialmente, por parte de la sociología y centrándose en el análisis de los propios inmigrantes y en sus países de origen (Bauböck 2003, Martiniello y Lafleur 2008, Zhou y Lee 2013). Sin embargo, existe una amplia variedad de actores que interactúan en el espacio transnacional que deben ser explorados (Portes 2007) y cuya presencia en este espacio requiere de un marco propicio de actuación, el de la gobernanza.

La aportación de esta investigación a la literatura viene del hecho de poner el foco en la relevancia del país de destino, así como en la necesidad de estudiar las causas y las consecuencias bajo la perspectiva de la gobernanza, como respuesta a la complejidad que conlleva el espacio transnacional. Esta tesis ha mostrado, a través de los tres artículos que incluye, que existe una doble dirección causal, es decir, las relaciones transnacionales de los inmigrantes afectan a las llamadas “viejas instituciones” (Faist 2010), las cuales se proveen de un marco de gobernanza (*bottom-up*). Lo que conlleva la aparición de un gran número de actores tanto públicos como privados que participan de la gestión y el desarrollo de las relaciones de los inmigrantes con sus países de origen. Pero, de igual forma, estos actores influyen en las propias actividades transnacionales (*top-down*) sosteniéndolas en el tiempo en algunos casos, desarrollándolas en otros o incluso limitándolas.

Si bien estudios recientes han aportado algunas evidencias acerca del papel que juegan tanto actores públicos como privados en la configuración de las relaciones transnacionales (Cortés Maisonave 2011, Fauser 2011, Østergaard-Nielsen 2011, Fauser 2013), estos se centran en analizar actuaciones en el marco de relación que existe entre los inmigrantes y el desarrollo de sus países de origen, el

denominado codesarrollo. Por su parte, si bien esta tesis analiza de igual forma este vínculo y las actuaciones que se ponen en marcha bajo su paraguas, además aporta nuevas evidencias empíricas sobre otro tipo de actuaciones socio-culturales, políticas y económicas que implican a una diversidad de actores más allá de las propias fronteras y que tienen efectos sobre las relaciones transnacionales de los inmigrantes. Actuaciones, que no podrían realizarse ni ser efectivas sin, por un lado, una diversidad de actores públicos y privados que participan en las actividades transnacionales de los inmigrantes y, por otro lado, sin un marco de gobernanza que permita la coordinación entre diferentes niveles administrativos, incluso más allá de las fronteras estatales.

Esta investigación ha permitido obtener una revisión amplia, pero a la vez exhaustiva, del fenómeno para el caso de Cataluña aportando nuevos datos empíricos a los ya existentes. Cataluña, al igual que otros casos previamente analizados, cuenta con el suficiente Estado de Bienestar como para poder desarrollar un amplio marco normativo (principalmente a través de la garantía de derechos sociales y líneas de financiación), y además, y a pesar de tratarse de un nivel sub-estatal, disfruta de un nivel competencial muy amplio (nivel regional y local en España), lo que le permite desarrollar autónomamente una política específica de integración. Pero de igual forma, tiene una característica específica que la hace especialmente interesante de analizar. Se trata de una nación minoritaria que cuenta, en estos momentos, con un proyecto de construcción nacional. Asimismo tanto el análisis del marco local y regional, como el análisis de actuaciones públicas y privadas, permiten seguir incorporando conocimiento a la literatura ya existente. En este sentido el contexto catalán aporta nuevas evidencias empíricas que hasta la fecha no se habían explorado rompiendo con aproximaciones tradicionales de análisis del fenómeno migratorio más tradicionales, es decir, el nacionalismo metodológico (Wimmer y Glick-Schiller 2002).

Esta tesis la conforma la compilación de tres artículos. Los tres textos pueden ser entendidos como piezas que comparten un mismo proyecto de investigación sobre la relación que existe entre el contexto de destino de los inmigrantes y las relaciones transnacionales que estos mantienen con origen. De igual forma tres son las principales aportaciones teóricas y empíricas a destacar y

que se desarrollan en estas conclusiones. En primer lugar, que efectivamente el país de destino es importante como elemento configurador del espacio transnacional y, si bien ha estado desatendido por la literatura, obviarlo del marco de análisis no permite conocer la complejidad del espacio transnacional en su totalidad. En segundo lugar, que la respuesta de las autoridades públicas al fenómeno que acompaña a los inmigrantes, esto es las actividades transnacionales, ha sido poner en marcha un marco de actuación basado en la gobernanza y no solo en dinámicas efímeras de actores individuales. Lo que ha traído consigo la proliferación de una gran variedad de actores, públicos y privados, que participan en el espacio transnacional inmigrante. En tercer lugar que el contexto en el que se asientan (el destino) ayuda a conformar las actividades transnacionales, alentándolas en algunos casos pero también limitándolas en otros. Se desarrollan a continuación.

5.1. La importancia del destino

La llegada de la teoría transnacional a Europa abrió nuevos marcos de análisis ante un nuevo contexto social, económico y político en el campo de la inmigración. El amplio desarrollo del Estado de bienestar sobre el que descansan buena parte de los países europeos ha permitido que tanto actores públicos como privados cuenten con un papel importante en el espacio transnacional de los inmigrantes. El contexto con el que se encuentran los inmigrantes es de Estados que intervienen tanto en asuntos públicos como privados y en el que éstos no solo cuentan con una amplia gama de derechos sociales, sino que además pueden beneficiarse de acciones que permiten mantener y desarrollar sus actividades transnacionales. En definitiva un contexto favorable que lleva consigo una proliferación de actividades transnacionales tanto económicas como políticas y socio-culturales (Baubock 2003, Snel *et al.* 2006).

Por su parte las autoridades de los países de destino han desarrollado un fuerte dinamismo de actuación en el marco del transnacionalismo inmigrante, tanto de forma directa como indirecta. La puesta en marcha de actuaciones públicas de la que una gran amalgama de actores participa, o la apertura de líneas de financiación a las que pueden acudir actores privados, son algunos

de los ejemplos que permite a las instituciones públicas (autoridades de los diferentes niveles administrativos) y privadas (asociaciones, ONGs o empresas privadas) entrar en el espacio transnacional.

En el caso presentado en esta tesis son precisamente las autoridades de los niveles sub-estatales (*downward*) y los actores externos a los organismos públicos (*outward*) los que adquieren una mayor relevancia. No solo las autoridades estatales mantienen relaciones con los países de origen de los inmigrantes a través de acuerdos bilaterales, también los actores de niveles sub-estatales y externos participan en este espacio. La participación transnacional entre actores, así, va más allá de las fronteras, extendiéndose incluso a otros actores privados como son instituciones de la sociedad civil y empresas privadas (el papel de un actor privado del artículo 3 muestra dicha realidad). Como muestran los artículos 2 y 3 estos actores mantienen lazos de forma directa con los países de origen. Se crea así un patrón de gobierno que relaciona y vincula entre política interior, política exterior e intereses económicos y que es promovido tanto por las autoridades públicas como por los actores privados.

En principio, la participación de estos actores privados no sería posible sin un contexto político favorable a ello. De hecho, muchas de las actuaciones que los actores privados están poniendo en marcha no se podrían llevar a cabo si no fuera porque han sido apoyadas tanto normativamente como administrativamente o económicamente por parte de las autoridades públicas. Sin embargo, en el caso estudiado, el de Cataluña, se ha podido comprobar cómo los actores públicos sub-estatales, así como las instituciones privadas, no solo se benefician de un marco que les es propicio para su actuación, sino que además participan en su construcción y desarrollo. El artículo 3, en el que se muestra cómo un actor privado participa en la definición de políticas públicas a nivel incluso estatal, sería un buen ejemplo.

Sin embargo, la importancia del destino no solo lo es por el efecto que este contexto tiene sobre el espacio transnacional de los inmigrantes, de igual forma las actividades que los inmigrantes mantienen con sus países de origen afectan sobre las autoridades públicas y sobre los organismos públicos y privados. En cualquier caso esto no sería posible sin un marco favorable de coordinación

en el que los diferentes actores puedan relacionarse de forma coordinada, es decir un espacio de gobernanza transnacional.

5.2. La gobernanza transnacional desde destino: proceso *bottom-up*

La complejidad que la inmigración supone para las administraciones de los países de destino conlleva una reconfiguración de los modelos clásicos de gestión. Dar respuesta a la gestión del fenómeno migratorio pasa, actualmente, por el desarrollo de políticas coordinadas entre contextos transnacionales y de descentralización hacia los niveles sub-estatales (*downward*) y hacia actores privados (*outward*). La población inmigrante mantiene y mantendrá sus relaciones con origen y por tanto los actores de destino habrán de responder a dicha realidad. El espacio transnacional afecta así a los países de destino que se ven obligados a responder a las nuevas necesidades de los inmigrantes (Faist 2010). Se produce un efecto *bottom-up* en el que las actividades que mantienen los inmigrantes con sus países de origen transforman las actuaciones de los actores tanto públicos como privados que tienen contactos con estos inmigrantes. En definitiva, como la tesis muestra, el espacio transnacional inmigrante afecta y tiene repercusiones sobre las instituciones estatales, sub-estatales y sobre los actores privados.

En este marco hace ya muchos años que las administraciones de los países de origen han desarrollado importantes mecanismos para mantener activos los vínculos con sus diásporas en el exterior (*diáspora policy*). De igual forma algunas autoridades en países de destino, europeas en buena parte, llevan años mediando sobre las actividades transnacionales. Especialmente ha ocurrido así entre aquellas relaciones que llevan consigo un desarrollo en las comunidades de origen de los inmigrantes (de Haas 2006, 2010). El codesarrollo ha pasado, así, a ser una parte muy importante del vínculo entre origen, destino e inmigrantes (Østergaard-Nielsen 2011, Fauser 2013). Pero las actuaciones que traen consigo el desarrollo no son las únicas que pueden poner en marcha en los contextos transnacionales. Como se ha podido ver, especialmente en el artículo 2, son políticas transnacionales aquellas que conllevan o

bien la movilización de un actor transnacional (autoridades de origen, consulados, empresariado, inmigrante o sociedad de origen) o bien aquellas que tengan efectos en origen (las remesas es un buen ejemplo).

La complejidad de estas actuaciones exige la participación de una amplia diversidad de actores, así como una variada configuración regulativa de todos los niveles de gobierno y que va más allá de las fronteras del estado, con el objetivo de gestionar la complejidad de la realidad migratoria. En este marco surge la necesidad de plantear el análisis desde el marco de la gobernanza que regule y coordine dicha complejidad, en tanto que, primero, existe una diversidad de actores públicos y privados que participan de las esferas públicas y, segundo, que se hace necesaria una regulación tanto de *hard law* como de *soft law* que comprende desde leyes, a políticas públicas o a financiación o subvenciones dirigidas a la sociedad civil. Los artículos 2 y 3 han aportado nuevos datos del amplio número de actores que participan en esta gobernanza (autoridades de nivel autonómico y local, autoridades de los países de origen, asociaciones, ONGs o empresas privadas) y del marco normativo e institucional necesario para su actuación para el caso de Cataluña.

La gobernanza transnacional que se ha detallado en esta tesis cuenta además con unas características específicas. Primero, traspasa las fronteras del estado-nación tanto en su actuación como en sus efectos, es decir, no está constreñida a un solo Estado; se produce una externalización a diferentes niveles. De estas actuaciones gubernamentales desarrolladas por las autoridades de destino pueden participar gobiernos de los países de origen, inmigrantes de forma individual o colectiva, sociedad civil o empresas privadas, y sus efectos son perceptibles tanto en el país de origen como en el país de destino. Las actuaciones no se limitan al territorio tradicional marcado por el estado-nación.

Segundo, los actores que participan de esta gobernanza transnacional son variados. En algunas de las actuaciones puestas en marcha por parte de las administraciones públicas catalanas se ha podido observar cómo las embajadas o los consulados de algunos países de origen también participan de su desarrollo, como se plantea en el artículo 2. A estas autoridades se les suman ONGs,

asociaciones de inmigrantes, asociaciones deportivas, empresas privadas, fundaciones o autoridades de diferentes niveles.

Tercero, las acciones que se realizan no proceden de un diseño *bottom-up* o *top-down* claramente definido, sino que son actuaciones de tipo colaborativas y coordinadas entre una gran diversidad de actores entre fronteras tanto de los países de origen como del destino, como se ve en los artículos 2 y 3. Tanto en el diseño de las actuaciones, como en su gestión o en la aplicación de éstas participan diferentes actores y no siempre son actuaciones donde el principal actor, el inmigrante, las impulsan. Así, no son pocas las ocasiones, como los estudios de caso han mostrado, en que quien incita a mantener actividades transnacionales son las diferentes autoridades o las propias ONGs.

Cuarto, y finalmente, tras la puesta en marcha de este tipo de actuaciones, los actores buscan su propio beneficio o rédito que va más allá del interés de los inmigrantes o sus comunidades. Ya sea una autoridad pública o un actor privado el que participe de estas actuaciones transnacionales, el objetivo o el motivo por el cual se implica está relacionado con intereses y estrategias particulares. Estos intereses pueden ser diversos y responder a cuestiones sociales, políticas o económicas que afectan de forma directa al país de destino en general, como muestra el artículo 2, o a unos pocos actores en particular, como muestra el artículo 3. En definitiva, como señalan los diferentes artículos incluidos en esta tesis, son la búsqueda de un papel en el sistema internacional, una mejora en la integración de los inmigrantes o los beneficios socio-culturales, políticos o económicos los principales motivos de su participación.

A diferencia de lo señalado por algunos autores, que afirman que en el espacio transnacional los países de origen y de destino se confrontan en tanto que cuentan con objetivos diferentes (Schmitter 1985, p. 470), este estudio ha podido demostrar la alineación de intereses tanto por parte de los países de origen como por los de destino. En este sentido, se busca que los inmigrantes se integren en la sociedad de destino pero manteniendo cierta lealtad hacia sus países de origen. Se trata de acciones en las que se produce un efecto de *win-win* orquestado desde los países de origen y destino para beneficio mutuo. En este marco queda evidencia de la comercialización e industrialización de los inmigrantes

(Gammeltoft y Sørensen 2013) por parte de los actores económicos, sociales o políticos que entran en juego en el espacio transnacional.

En este marco, con objeto de poder obtener el mayor beneficio, ya sea económico o político, los distintos actores implicados han sabido crear un sistema de gobernanza acorde a sus propios intereses. En este sentido no hay un único modelo fijo y estable que sea compatible con las necesidades de cada uno de los interesados, sino que más bien se han desarrollado diferentes sistemas de gobernanza del que participan aquellos actores que sus promotores entienden como necesarios. Los artículos 2 y 3 son buenos ejemplos de la diversidad de modelos de gobernanza que se crean. Tomando como ejemplo el caso de la empresa privada (artículo 3) observamos cómo esta ha participado en el diseño de la legislación estatal, ha firmado acuerdos con el instituto de empleo del país de origen (Colombia en este caso) o ha hecho participe a los inmigrantes y sus comunidades, sociedad civil organizada, de actuaciones de cooperación al desarrollo en origen.

5.3. Las relaciones transnacionales de los inmigrantes en su contexto: proceso *top-down*

De igual forma que el espacio transnacional inmigrante afecta a las instituciones de destino, las acciones puestas en marcha por los diferentes actores afectan a las relaciones transnacionales de los inmigrantes. Como ya se planteara a lo largo de la tesis, el tipo y la forma de actividades transnacionales depende básicamente del propio inmigrante, pero hay una responsabilidad compartida con otros actores (básicamente autoridades públicas y actores privados) implicados en la puesta en marcha y en la gestión de estas. Por tanto, el devenir de las relaciones con origen son un resultado contingente que pasa por acciones individuales de los inmigrantes e institucionales concretas del país de destino. Esta realidad ha podido ser comprobada empíricamente para el caso de Cataluña.

Si bien ha sido el artículo 3 el que se ha centrado en recoger los principales efectos sobre las actividades transnacionales, ya los artículos previos (artículos 1 y 2) apuntaban algunos ejemplos en el marco del envío de remesas o de mantener los vínculos culturales

con origen. En este sentido, el principal resultado que se desprende es que hay un traspaso de lo que tradicionalmente eran acciones de tipo individual, a actuaciones de tipo comunitarias o colectivas. Los tres artículos muestran cómo tanto los actores públicos como los privados abogan por la puesta en marcha de relaciones de tipo colectivo. De hecho, si bien es cierto que los actores apoyan, por ejemplo, envíos de remesas de forma individual, son los envíos de tipo colectivo organizados y con efecto en el desarrollo en el país de origen de tipo comunitario las actividades más sustentadas. Las relaciones transnacionales de los inmigrantes dejan de pertenecer a la esfera privada e individual y pasan a situarse en la esfera pública y colectiva, bajo un marco guiado por la gobernanza.

Si se revisan los resultados obtenidos en el artículo 3 cabe mencionar el importante efecto que tienen las actuaciones realizadas por parte del actor privado bajo análisis sobre, y especialmente, las actividades de tipo económico. La situación en la que se encuentran los inmigrantes bajo el paraguas del proyecto estudiado les alienta, por ejemplo, a emprender acciones de tipo productivo en su país de origen y a dejar a un lado inversiones de corte más clásico como la mejora en la vivienda o en la compra de bienes materiales. Este interés por parte de la empresa en el uso de las remesas de forma productiva ha llevado incluso a que los puestos de trabajo de los inmigrantes, es decir, el poder continuar con la movilidad circular, estén vinculados a la participación de los trabajadores en actuaciones de desarrollo en su país de origen.

Si bien es en las relaciones de tipo económico en las que se percibe esta influencia de forma más clara no es la única. En este sentido el actor privado, en el caso estudiado la ONG vinculada a la empresa empleadora, les obliga a participar en actos y eventos relacionados con su país de origen en las comunidades en las que se asientan en destino o a mantener el contacto con las asociaciones de sus comunidades con objeto de desarrollar actuaciones de tipo social o cultural comunitario. Un caso interesante de mención es, por ejemplo, como el contacto que mantienen con sus familiares debe restringirse a los fines de semana dado la imposibilidad de acceder a Internet o a teléfonos en sus lugares de residencia. En definitiva se abre un mecanismo por el cual los actores privados marcan los tipos de actividades transnacionales, la intensidad y la velocidad con la que se producen estas actividades (Held *et al.* 1999).

Pero la interrupción en el espacio transnacional inmigrante no solo se produce por la puesta en marcha de actuaciones concretas por parte de instituciones en destino. En el caso que hemos analizado, artículo 3, incluso la propia forma de movilidad a la que obliga el programa incide en las relaciones con origen. En este sentido, es necesario hacer mención a las dificultades con las que estos inmigrantes se encuentran para poder ejercer su voto en el exterior debido, en buena medida, a la falta de presencia de las autoridades de origen, así como el fuerte vínculo de la estancia de los inmigrantes con el puesto de trabajo. De igual forma, sucede con su falta de capacidad para influir en la política migratoria desarrollada desde destino, frente a otro tipo de inmigración. Dichas limitaciones son especialmente notables en aquellos casos en los que inmigrantes han viajado durante 5 o 6 años consecutivos por periodos de 9 meses.

De igual forma el contexto y sus especificidades son claves en la formación de las relaciones transnacionales. Un buen ejemplo en este sentido es el contexto de crisis económica que desde el 2008 sacude Europa. La recesión económica es sin lugar a dudas una variable contextual a tener en cuenta a la hora de analizar los factores determinantes para las relaciones transnacionales y cómo los actores se posicionan ante ellas. Por un lado los presupuestos destinados a actuaciones que apoyan las relaciones transnacionales se han visto mermados, e incluso cuando el presupuesto venía previamente asignado el gasto no se ha hecho efectivo (artículo 2). Por otro lado el descenso de los flujos migratorios y la falta de necesidad de mano de obra extranjera provocan el fin de la realización de algunas de las actividades transnacionales que se venían poniendo en marcha. Un claro ejemplo son todos los proyectos de desarrollo en origen, económicos o socio-culturales, que la empresa privada (artículo 3) venía realizando con la llegada de trabajadores temporales.

De igual forma, el artículo 2 nos ha mostrado como, para el caso de Cataluña, el contexto actual de fortalecimiento del movimiento nacionalista que busca avanzar en el autogobierno y que cuenta con un proyecto de construcción nacional es clave para explicar el posicionamiento de las administraciones públicas ante el transnacionalismo inmigrante. Las autoridades catalanas apoyan las

actividades que mantiene el vínculo con origen como forma de enfatizar el auto-reconocimiento de la propia identidad catalana.

En definitiva, aparecen unos actores que desde destino conforman el tipo, la intensidad o la velocidad de las actividades transnacionales que los inmigrantes mantienen con su país de origen en un marco contextual que no le es ajeno. En buena medida esto ocurre así debido a que las relaciones transnacionales quedan a expensas de los intereses y necesidades de los actores que promueven estas actividades transnacionales.

5.4. Las limitaciones de la tesis y futuras líneas de investigación

Toda investigación cuenta con una serie de obstáculos que limitan el alcance los resultados. En el caso de esta investigación las limitaciones de la misma son varias, tanto desde el punto de vista teórico como empírico o metodológico.

Desde el punto de vista teórico dos grandes debates han acompañado esta tesis. En primer lugar, el relacionado con los actores en destino y el efecto de las relaciones transnacionales de los inmigrantes sobre ellos. La complejidad de actores que participan del espacio transnacional es muy amplia y si bien esta tesis ha querido seguir desagregando el análisis de los diferentes actores que participan de este, no es posible hacer un recuento exhaustivo y sistemático de todos ellos. Por tanto, al igual que confirma buena parte de la literatura existente, es necesario seguir trabajando en el análisis de quiénes son estos actores, cuál es su papel y cómo el espacio transnacional transforma a estos (efecto *bottom-up*). En este sentido esta tesis ha podido seguir avanzando en la complejidad a la que se enfrenta el conocimiento analizando un actor poco estudiado, es decir, una empresa privada y su brazo filantrópico.

En segundo lugar, conocer la importancia del contexto del país de destino trae algunas complejidades. Si bien la teoría mantiene que aquellos países que cuentan con un Estado de Bienestar más desarrollado traen consigo un incremento en la fluidez y en la

frecuencia con el que se producen las relaciones (Snel *et al.* 2006), la monocausalidad continúa sin estar demostrada. Al igual que algunos estudios previos esta tesis permite asegurar que efectivamente el contexto de destino afecta a las relaciones transnacionales, es decir, que existe un efecto *top-down*. Sin embargo, el nivel con el que se produce este efecto, y la variación que produce sobre las relaciones transnacionales habituales es difícil de mostrar. Realizar un análisis contrafactual sería preciso para ello.

Asimismo las limitaciones empíricas son interesantes de mencionar, y en este caso se centran en tres: problemas de generalización, de sesgo y de temporalidad. En primer lugar esta tesis se ve limitada por una falta de generalización principalmente por dos motivos. Por un lado, esta tesis no puede demostrar que todos aquellos contextos políticos caracterizado por un amplio desarrollo del Estado de Bienestar (intervención en asuntos públicos y privados y amplia gama de derechos sociales y líneas de financiación pública que permiten mantener y desarrollar sus actividades transnacionales) las relaciones transnacionales se intensifican o se transforman. Para demostrar la relevancia de los contextos políticos habría sido necesario poner en marcha un estudio comparado partiendo de casos más similares o más semejantes. En este sentido sería interesante, por ejemplo, analizar diferentes países atendiendo a la clásica clasificación de regímenes de Bienestar de Esping-Andersen: liberal, conservador-corporativista y socialdemócrata o comparar países del entorno europeo con Estados Unidos. Por otro lado, tampoco se ha podido demostrar que bajo este tipo de contextos los actores que participan en acciones transnacionales se incrementen. Ampliar los casos de estudio (análisis comparado) habría ayudado a comprobar dichas hipótesis. De igual forma se podría haber realizado con el incremento de observaciones en el caso de España. Si bien el primer artículo hace un análisis general de los efectos tomando ejemplos ilustrativos en el conjunto de España, los casos de estudio en profundidad de esta tesis (artículos 2 y 3) se centran en la Comunidad Autónoma de Cataluña.

El segundo de los problemas a los que se enfrenta esta tesis es el sesgo. En este sentido la elección del caso extremo, así como de observaciones extremas, pueden conllevar un sesgo en los resultados obtenidos. Al igual que buena parte de los estudios

realizados en el marco del transnacionalismo, esta tesis parte de casos micro para tratar de estudiar la realidad que acompaña a los inmigrantes y sus relaciones con sus países de origen. Por otro lado, si bien este caso de estudio se ha elegido bajo la premisa de un caso positivo, esto es, en el que se producen los resultados esperados con objeto de analizar el efecto, podría convertirse en un “caso desviado” con el desarrollo teórico en este campo. Así, en aquel caso en el que se siguiera explorando la relevancia de los países de destino y sus actores para el transnacionalismo inmigrante, podría convertirse en caso único y por tanto que los resultados sean únicos.

Finalmente, hay que destacar una problemática de temporalidad. Esta tesis ha venido acompañada de un momento de crisis global económica y financiera, especialmente grave para el caso de España. La crisis actual ha tenido, entre otros, efectos sobre el espacio transnacional. Por un lado, las relaciones transnacionales de los inmigrantes se ven mermadas debido al descenso en los salarios, esto ha tenido como consecuencia que algunas de las principales relaciones transnacionales que tienen los inmigrantes con origen se hayan disminuido. Ejemplo de ello son el envío de remesas o los viajes a origen. Pero asimismo esta crisis tiene un fuerte efecto sobre los actores asentados en destino que participan en el espacio transnacional. Algunos ejemplos son la falta de presupuesto por parte de las autoridades públicas para apoyar de forma directa a los inmigrantes en sus intereses transnacionales o bien a las instituciones privadas que recibían ayudas económicas.

Esta tesis abre la puerta a plantear cuestiones acerca de la diversificación y complejidad de actores que participan del espacio transnacional bajo contextos de un Estado de bienestar o el efecto de estos actores sobre las relaciones transnacionales habituales de los inmigrantes. Esta aproximación se hace especialmente relevante en los niveles regional y local de los países de destino, donde la política de inmigración está fuertemente descentralizada. Si bien los niveles locales y regionales han sido ampliamente tenidos en cuenta en aquellas investigaciones que han analizado el transnacionalismo desde el punto de vista del desarrollo en origen, su estudio es escaso en los países de destino. Aunque esta tesis ha realizado una primera aproximación al nivel meso, seguir explorando esta dimensión adquiere cada vez mayor relevancia, especialmente si partimos de la base que en los contextos de descentralización de poder (tanto hacia

sub-niveles administrativos como externos -actores privados), el transnacionalismo cobra especial importancia.

5.3. Referencias

Bauböck, R., 2003. Towards a political theory of migrant transnationalism. *International Migration Review*, 37, 700-723.

Cortés Maisonove, A. 2011. The Transnational Governance of Ecuadorian Migration through Co-development. *International Migration*, 49(3), 30-51.

de Haas, H., 2010. Migration and development. A theoretical perspective. *International Migration Review*, 44(1), 227-264.

de Haas, H., 2006. Turning the tide? Why ‘development instead of migration’ policies are bound to fail. *International Migration Institute*, W.P. 2.

Faist, T., 2010. Towards transnational studies: world theories, transnationalisation and changing institutions. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 36(10), 1665-1687.

Fausser, M., 2013. Co-development as Transnational Governance: An analysis of the Engagement of Local Authorities and Migrant Organizations in Madrid. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 40(7), 1060-1078.

Fausser, M., 2011. “How receiving cities contribute to simultaneous engagements for incorporation and development. En: T. Faist, M. Fausser, and P. Kivisto, eds, *The Migration-Development Nexus: A Transnational Perspective*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.

Gammeltoft-Hansen, T. Sørensen, N. N., 2013. *The Migration Industry: The commercialization of international migration*. New York: Routledge.

Held, D., McGrew, A., Goldblatt, D. y Perraton, J., 1999. *Global Transformations: politics, economics and culture*. Oxford: Polity Press.

Martiniello, M. y Lafleur, J.M., 2008. Towards a transatlantic dialogue in the study of immigrant political transnationalism. *Ethnic and racial studies*, 31(4), 645-663.

Østergaard-Nielsen, E., 2011. Codevelopment and citizenship: the nexus between policies on local migrant incorporation and migrant transnational practices in Spain. *Ethnic and Racial Studies*, 34(1), 20-39.

Portes, A., 2007. Migration, development, and segmented assimilation: a conceptual review of the evidence. *The Annals of the American Academy of Political and Social Science*, 610(1), 73-97.

Schmitter, B. 1985. Sending Countries and the Politics of Emigration and Destination. *International Migration Review*, 19(3), 469-484.

Snel, E., Engbersen, G. y Leerkes, A., 2006. Transnational involvement and social integration. *Global Networks*, 6 (3), 285–308.

Wimmer, A. y Glick-Schiller, N., 2002. Methodological nationalism and beyond: nation–state building, migration and the social sciences. *Global Networks*, 2(4), 301–334,

Zhou, M. y Lee, R., 2013. Transnationalism and Community Building: Chinese Immigrant Organizations in the United States. *The ANNALS of the American Academy of Political and Social Science*, 647(22), 22-49.

ANEXO METODOLÓGICO

A. Capítulo 3. Immigrant Transnational Governance of the Sub-states Authorities. The case of Catalonia

A.1. Muestra de análisis

<i>Cargo</i>	<i>Institución</i>	<i>Fecha</i>
1. Director general de Inmigración	Direcció General per a la Immigració. Generalitat	24/02/12
2. Directora de Relaciones internacionales	Direcció General per a la Immigració. Generalitat	27/02/12
3. Jefe de área de extranjería y relaciones laborales	Direcció General per a la Immigració. Generalitat	12/12/11
4. Jefe de área de Relaciones Institucionales y Participación	Direcció General per a la Immigració. Generalitat	24/02/12
5. Técnico del área Territorial	Direcció General per a la Immigració. Generalitat	25/01/12
6. Director de Cooperación	Agència de Cooperació al Desenvolupament. Generalitat	27/02/12
7. Gerente de Calidad de Vida, Igualdad y Deportes	Àrea de Qualitat de Vida, Igualtat i Esports. Ayunt. Bcn	23/01/12
8. Director de Inmigración, Interculturalidad y Acción Comunitaria	Serveis d'Immigració i Cooperació Internacional. Ayunt. de Barcelona	20/01/12
9. Comisionado de Inmigración y Acción Comunitaria	Serveis d'Immigració i Cooperació Internacional. Ayunt. de Barcelona	
10. Director de Relaciones Internacionales y Cooperación	Àrea de Relacions Internacionals i Cooperació. Ayunt. de Bcn	9/03/12
11. Director de Solidaridad y Cooperación Internacional	Servei de Solidaritat i Cooperació Internacional. Ayunt. de Barcelona	9/03/12
12. Secretario Inmigración	CITE-CCOO	21/12/11
13. Presidenta	AMIC-UGT	28/02/12

A.2. Guiones de entrevistas

A.2.1. Entrevista semiestructurada: responsables de inmigración

Presentación de la investigación y objetivos

- a. ¿Bajo que filosofía actúa su institución en la política de Integración? ¿Cuáles son los objetivos esperados? ¿Ve diferencias entre su institución y otros niveles políticos?
- b. ¿Qué tipo de acciones o actividades de integración realiza su institución?

*Entendemos por **actividades transnacionales** (Tabla 1) aquellas que cuentan con un contacto económico, político o socio-cultural formal o informal y que se realiza de forma habitual y sostenida en el tiempo.*

Tabla 1. Actividades transnacionales

<i>Relaciones transnacionales</i>	<i>País de origen</i>	<i>Actividades económicas</i>	<i>- Existen políticas que fomentan este tipo de actividades</i> <i>-Cuál es su cobertura, elegibilidad</i> <i>- Se les informa de ellas. Promoción</i>
		<i>Actividades Políticas</i>	
		<i>Actividades socioculturales</i>	
<i>Relaciones transnacionales</i>	<i>País de destino</i>	<i>Apoyo a organizaciones relacionadas con el país de destino</i>	
		<i>Se fomenta los encuentros con compatriotas</i>	
		<i>Hay ayudas y apoyo a los eventos relacionados con el país de origen</i>	

- c. ¿Cuenta su institución con acciones que fomentan este tipo de actividades? ¿Qué acciones se exploran más y cuales menos?

Discutir acciones concretas que aparecen en los documentos institucionales analizados

- d. ¿Dan ayudas a entidades para mantener vínculos con origen? ¿A todas las entidades?
- e. ¿Trabajan con otros departamentos u otras autoridades de otros niveles políticos?
- f. ¿Qué lleva a su institución a participar dentro del espacio transnacional de los inmigrantes?

- g. ¿Cuáles cree usted que son las consecuencias de que los inmigrantes mantengan su relación con origen? ¿Y con destino? Integración o no
- h. ¿Cómo cree que afecta la acción pública a las relaciones de los inmigrantes con origen?

Recorrido histórico de este tipo de acciones: extensión de las redes, intensidad de los flujos y velocidad con la que se producen

- i. ¿Existe relación de su institución con los países de acogida? ¿En que acciones principalmente?
- j. ¿Cuál cree usted que son las consecuencias (para origen y para destino) de que los migrantes mantengan sus relaciones con origen? Afecta a la integración ¿Y con origen?
- k. ¿Cuán de importante considera que es preservar la identidad de origen de los inmigrantes?
- l. ¿Encuentra diferencias entre colectivos de migrantes? ¿Por cultura? ¿Por origen?
- m. ¿Cree que estas acciones deber ser apoyadas por las administraciones públicas? ¿Por qué?
- n. ¿Afecta la crisis a las políticas de integración? ¿A cuales principalmente?

¿Hay algún tema en el que crea que no hemos incidido lo suficiente, o que no hemos abordado, y el cuál le gustaría retomar?

A.2.2. Entrevista semiestructurada: responsables de cooperación al desarrollo

Presentación de la investigación y objetivos

- a. ¿Bajo que filosofía actúa su institución en la política de Cooperación? ¿Cuáles son los objetivos esperados? ¿Ve diferencias entre su institución y otros niveles políticos?
- b. ¿Qué tipo de acciones o actividades de cooperación realiza su institución?

*Entendemos por **actividades transnacionales** (Tabla 1) aquellas que cuentan con un contacto económico, político o socio-cultural formal o informal y que se realiza de forma habitual y sostenida en el tiempo.*

Tabla 1. Actividades transnacionales

<i>Relaciones transnacionales</i>	<i>País de origen</i>	<i>Actividades económicas</i>	<i>- Existen políticas que fomentan este tipo de actividades</i>
		<i>Actividades Políticas</i>	
		<i>Actividades socioculturales</i>	
<i>Relaciones transnacionales</i>	<i>País de destino</i>	<i>Apoyo a organizaciones relacionadas con el país de destino</i>	
		<i>Se fomenta los encuentros con compatriotas</i>	
		<i>Hay ayudas y apoyo a los eventos relacionados con el país de origen</i>	

- c. ¿Cuenta su institución con acciones que fomentan este tipo de actividades? ¿Qué acciones se exploran más y cuales menos?

Discutir acciones concretas que aparecen en los documentos institucionales analizados

- d. ¿Dan ayudas a entidades para mantener vínculos con origen? ¿A todas las entidades?
- e. ¿Trabajan con otros departamentos u otras autoridades de otros niveles políticos?
- f. ¿Qué lleva a su institución a participar dentro del espacio transnacional de los inmigrantes?

- g. ¿Cuáles cree usted que son las consecuencias de que los inmigrantes mantengan su relación con origen? ¿Y con destino? Integración o no
- h. ¿Cómo cree que afecta la acción pública a las relaciones de los inmigrantes con origen?

Recorrido histórico de este tipo de acciones: extensión de las redes, intensidad de los flujos y velocidad con la que se producen

- i. ¿Existe relación de su institución con los países de acogida? ¿En que acciones principalmente?
- j. ¿Cuál cree usted que son las consecuencias (para origen y para destino) de que los migrantes mantengan sus relaciones con origen? Afecta a la integración ¿Y con origen?
- k. ¿Cuán de importante considera que es preservar la identidad de origen de los inmigrantes?
- l. ¿Encuentra diferencias entre colectivos de migrantes? ¿Por cultura? ¿Por origen?
- m. ¿Cree que estas acciones deber ser apoyadas por las administraciones públicas? ¿Por qué?
- n. ¿Afecta la crisis a las políticas de cooperación? ¿A cuales principalmente?

¿Hay algún tema en el que crea que no hemos incidido lo suficiente, o que no hemos abordado, y el cuál le gustaría retomar?

A.2.3. Entrevista semiestructurada: responsables de inmigración en sindicatos

Presentación de la investigación y objetivos

- a. Además de ser un sindicato y de que lustra principal línea sea el mercado de trabajo también actuáis en otros campos ¿Cuales son las actividades de su organización?
- b. Estoy principalmente interesada por la cuestión de gestión de la diversidad y actividades relacionadas con la integración de los inmigrantes. ¿Bajo que prisma o filosofía parte su organización?
- c. ¿Qué tipo de actividades ponéis en marcha relacionadas con la integración?

*Entendemos por **actividades transnacionales** (Tabla 1) aquellas que cuentan con un contacto económico, político o socio-cultural formal o informal y que se realiza de forma habitual y sostenida en el tiempo*

Tabla 1. Actividades transnacionales

<i>Relaciones transnacionales</i>	<i>País de origen</i>	<i>Actividades económicas</i>	<i>- Existen políticas que fomentan este tipo de actividades</i>
		<i>Actividades Políticas</i>	
		<i>Actividades socioculturales</i>	<i>-Cuál es su cobertura, elegibilidad - Se les informa de ellas. Promoción</i>
<i>Relaciones transnacionales</i>	<i>País de destino</i>	<i>Apoyo a organizaciones relacionadas con el país de destino</i>	
		<i>Se fomenta los encuentros con compatriotas</i>	
		<i>Hay ayudas y apoyo a los eventos relacionados con el país de origen</i>	

- d. Relaciones con origen. ¿Trabaja su sindicato con las relaciones de los inmigrantes con sus países de origen? De ser así por qué, que lleva a una institución como esta a buscar el mantenimiento de los vínculos con los países/comunidades de origen.
- e. Tienen ustedes relaciones con los países de origen de los migrantes.
- f. ¿Cuál es su visión de la integración en Cataluña? ¿Cómo actúa el gobierno de la generalitat y del ayuntamiento?

Discutir acciones concretas que aparecen en los documentos institucionales analizados

- g. Cree que estos niveles de gobierno participan de las relaciones de los migrantes con sus países de origen
- h. ¿Cuál es el apoyo que recibe su sindicato de estas administraciones?
- i. Ayudan o controlan las administraciones las actividades que realizan (ponen límites en sus actuaciones)? En qué temas?, por qué?
- j. ¿Cuál cree usted que son las consecuencias (para origen y para destino) de que los migrantes mantengan sus relaciones con origen? Afecta a la integración ¿Y con origen?
- k. ¿Cuán de importante considera que es preservar la identidad de origen de los inmigrantes?
- l. ¿Encuentra diferencias entre colectivos de migrantes? ¿Por cultura? ¿Por origen?
- m. ¿Cree que estas acciones deber ser apoyadas por las administraciones públicas? ¿Por qué?

¿Hay algún tema en el que crea que no hemos incidido lo suficiente, o que no hemos abordado, y el cuál le gustaría retomar?

B. CAPÍTULO 4. Migración Laboral Temporal y Circular y Codesarrollo: estudio de caso de una articulación posible

B.1. Muestra de análisis

B.1.1. Entrevistas en profundidad

Actores	Composición	Fecha
Pagesos Solidaris	Director en funciones de la Fundación de Pagesos Solidaris	13/06/07
Trabajadores extranjeros	Mujer colombiana, participante del curso de agente de codesarrollo por 1ª vez	26/09/07
	Mujer colombiana, participantes del curso de agente de codesarrollo más de 1 vez	26/09/07
	Hombre colombiano, participante del curso de agente de codesarrollo por 1ª vez	30/09/07
	Hombre colombiano, participante del curso de agente de codesarrollo más de 1 vez	30/09/07
	Hombre colombiano, participante del curso de agente de codesarrollo más de 1 vez y con proyecto en origen	30/09/07
Responsables de sectores productivos	Responsable del sector turismo: hostelería	02/09/08
	Responsable del sector comercial	28/07/08
	Responsable del sector servicios: asistencia a domicilio	29/07/08
	Responsable del sector alimentario	27/07/08
	Responsable del sector industria: el metal	25/08/08

B.1.2. Grupos de Discusión

Actores	Composición	Fecha
Grupo 1 (5/6 trabajadores extranjeros)	3 hombres/ 2 mujeres colombianos (diferencias en la participación): - 3 que no hayan participado en ninguna de las actividades de codesarrollo - 1 curso de introducción al codesarrollo - 1 curso de agente de codesarrollo	26/09/08
Grupo 2 (5/6 trabajadores extranjeros)	3 hombres/ 2 mujeres colombianos (diferencias sociodemográficas): - lugar origen: rural/urbano - estudios: altos/medios/bajos - edad - empleo en origen: de acuerdo con sector laboral	26/09/08
Grupo 3 (5/6 responsables de EELL). Municipio de Torres del Segre	- Asociaciones de vecinos/entidades culturales locales - Administración local (burocracia/sanidad/educación) - Responsable policía local - Responsable comerciantes - Asociaciones inmigrantes	05/06/08
Grupo 4 (5/6 responsables de EELL). Municipio de Termens	- Asociaciones de vecinos/entidades culturales locales - Administración local (burocracia/sanidad/educación) - Responsable policía local - Responsable comerciantes - Asociaciones inmigrantes	22/05/08
Grupo 5 (4/5 actores de la agroalimentación implicados en el Proyecto)	- Empresario de transporte - Empresario manufacturación fruta - Representantes pequeños agrícolas - Representantes de grandes agrícolas	26/07/08

B.2. Guiones

B.2.1. Entrevista semiestructurada: trabajadores extranjeros (agentes de codesarrollo)

Presentación de la investigación y objetivos

- a. ¿Podrían explicarme brevemente qué le ha llevado a participar, o formar parte, en el proyecto propuesto por Pagesos? ¿Qué objetivos le han movido para venir a trabajar durante nueve meses, como máximo, a España?
- b. ¿Qué trata de conseguir? ¿Cuál era la realidad laboral/económica en la que se encontraban en su país de origen? ¿Qué hacía en su país de origen?
- c. ¿Podría explicarme cómo conoció el proyecto que esta desarrollando la Unió de Pagesos?
- d. ¿Definiría de fácil o de difícil los trámites que ha de realizar para poder ser contratado con la Unió y finalmente poder viajar y trabajar en España? ¿Por qué?
- e. ¿Podría exponer, de forma breve, todo lo que ha supuesto para usted entrar en este proyecto? Es decir, desde que le contratan por parte de Pagesos en su lugar de origen, hasta que comienza a tramitar los documentos de visado, hasta que es acogido en Cataluña y vuelve a origen.
- f. Temporalidad: ¿Qué puede decirme sobre la temporalidad de nueve meses, como máximo, de las contrataciones temporales, ¿está de acuerdo en este tiempo o le parece demasiado corto/largo?
- g. Definición del entorno/alojamiento: ¿Qué opinión le merecen los alojamientos que gestiona la Unió? ¿Cree que son necesarios para que funcione el proyecto? ¿Podría decirme algo sobre la función de los trabajadores sociales en los alojamientos?
- h. Encadenamiento: ¿Qué le parece la posibilidad de poder encadenar unas campañas de trabajo con otras? ¿Le permite esto alcanzar de mejor forma sus objetivos iniciales de migración?
- i. Formación: Hablemos sobre el trabajo que lleva a cabo. ¿Conocía el oficio antes de venir aquí? ¿Ha tenido que recibir alguna formación para poder desempeñar su empleo?

La Unió de Pagesos ha creado una Fundación llamada Pagesos Solidaris que acompaña al proyecto laboral de contratación en origen. Esta Fundación se basa en el desarrollo de tres acciones: Acogida, Sensibilidad y Cooperación al desarrollo. Vamos a hablar de ellas...

- j. ¿Cómo fue la acogida recibida? ¿En qué consistió? ¿Qué puede decirme de las actividades puestas en marcha por la Fundación en el marco del área de acogida? ¿Cuáles de las actividades ofrecidas cree que son las más interesantes: información social y laboral; actividades para fomentar las habilidades sociales y comunicativas; información para la prevención de la salud; actividades de capacitación (informática, lengua catalana, ley extranjera)? ¿Por qué? ¿Qué le han aportado?
- k. ¿Cómo es el acceso a los diferentes cursos? ¿Le parece que sin el sistema de acogida puesto en marcha desde la Fundación su estancia en España sería igual de efectiva?
- l. ¿Conoce las actividades de sensibilización que realiza la Fundación? ¿Qué le parecen? ¿Cree que ayudan a que la acogida a los trabajadores por parte de la sociedad autóctona sea mejor?
- m. ¿Sabía que en Cataluña se hablaba en otro idioma? ¿Cree que esto es un problema para su acomodación? ¿Le parece que compartir algunas características culturales (idioma, religión) le ha hecho más fácil su estancia, y su empleo?
- n. Personal: ¿Qué le ha llevado a formar parte de los proyectos de codesarrollo? ¿Conocía esta iniciativa antes de llegar a España? ¿En qué cursos ha participado y cuántas veces lo ha hecho? ¿Qué características cree usted que se han de tener para ser un Agente de Codesarrollo?
- o. Formación: ¿Qué le parecen los diferentes cursos de cooperación al desarrollo? ¿Los cree necesarios para realizar proyectos en su comunidad de origen? ¿Incluiría algunos más, o modificaría otros?
- p. Proyectos: ¿Ha presentado alguna propuesta de proyecto de cooperación al desarrollo? ¿Ha sido aceptada? SI/NO
- q. SI: ¿Podría explicarme en que consiste? ¿Cómo ha sido el proceso desde que usted presenta la iniciativa a la Fundación, hasta que se realiza? ¿Qué puede decirme de la Red de Agentes de Codesarrollo o del Foro Virtual o de los Encuentros de Agentes?
- r. NO: ¿Por qué cree que no lo ha sido?

Pasemos a una visión general del Proyecto, es decir, una evaluación conjunta de la labor de la Unió de Pagesos y de su fundación Pagesos Solidaris

- s. ¿Cómo evaluarían el proyecto que han puesto en marcha entre la Unió de Pagesos (contratación y empleo) y la Fundación (tres áreas de acción)? ¿Por qué cree que son cada vez más los trabajadores colombianos que quieren participar en este modelo circular de empleo?

- t. ¿Qué cree usted que le ha aportado más participando en este proyecto? ¿Podría definirnos los puntos más fuertes y débiles del proyecto en sí mismo? ¿Modificaría alguna cuestión referente a las actividades puestas en marcha por la Fundación o en la parte laboral de la Unió? ¿Entiende que su acomodación en Cataluña se ha podido ver mejorada por la Fundación?
- u. ¿Recomendaría la iniciativa a algún amigo/familiar? ¿Y que le recomendaría? ¿Qué le diría de bueno y de malo?

¿Hay algún tema en el que crea que no hemos incidido lo suficiente, o que no hemos abordado, y el cuál le gustaría retomar?

B.2.2. Grupo de discusión: trabajadores extranjeros (agentes de codesarrollo)

Presentación de la investigación y objetivos.

Explicación de la participación en el Grupo de Discusión. Empezar con preguntas generales

- a. ¿Qué les ha supuesto a ustedes formar parte del proyecto de Pagesos Solidaris?
- b. ¿Recomendarían a algún amigo/familiar el Proyecto? ¿qué les diría?
- c. ¿Quieren añadir algo?

Entremos en profundidad en algunas cuestiones concretas...

- d. ¿Por qué una inmigración temporal y no una definitiva?
¿Cuestiones positivas y negativas de este tipo de inmigración?
- e. ¿Creen que sería posible implantar este modelo en otros sectores laborales además del agrícola? ¿Por qué?
- f. ¿Podrían evaluar el sistema laboral desde la contratación, la llegada, la acomodación en alojamientos, el día a día en el trabajo y la concatenación de campañas de recolección?
- g. ¿Qué opinión tienen de las actividades llevadas a cabo por la Fundación de Pagesos? ¿Qué opinan en primer lugar de los cursos de formación que ponen en marcha? -Las relacionadas con la información social y laboral, las de fomento de las habilidades sociales y comunicativa, la información sobre prevención de la salud y el acceso al sistema sanitario, actividades de capacitación (informática, catalán, ley extranjería, etc.)
- h. ¿Y acerca de las actividades de Codesarrollo?
- i. ¿Creen que las actividades puestas en marcha desde la Fundación favorece el día a día de los trabajadores y de su estancia en la Cataluña?
- j. ¿En general, cómo evalúan todo el sistema (contratación, empleo, formación, acomodación) de empleo por el que vienen? ¿Por qué creen que son cada vez más los trabajadores colombianos que quieren participar en este modelo circular de empleo?
- k. ¿Qué les ha aportado poder trabajar en Cataluña bajo el proyecto de Pagesos? Capital, conocimiento acerca del país de origen, etc.
- l. ¿Modificarían algunas cuestiones del modelo circular?

¿Hay algún tema en el que cree que no hemos incidido lo suficiente, o que no hemos abordado, y el cuál le gustaría retomar?

B.2.3. Entrevista semiestructurada: Pagesos Solidaris, director en funciones

Presentación de la investigación y objetivos

- a. ¿Cómo definiría, en pocas palabras, el proyecto que lleva en marcha la Fundación de Pagesos?
- b. ¿Cuál ha sido, y es, la filosofía (valores y principios) que ha inspirado a la Fundación?

Una vez conocido el nacimiento de la Fundación pasemos al Proyecto...

- c. ¿Cómo surgió la idea del proyecto circular? ¿Se han inspirado de algún país/asociación u organización para la puesta en marcha de esta iniciativa?
- d. ¿Podría exponernos, de forma concisa, el modelo de circularidad en el que se basan?
- e. ¿Cuántas personas trabajan en la actualidad en el proyecto que de Pagesos y qué funciones tienen? ¿Cuál es el organigrama de Pagesos en este proyecto?
- f. ¿Qué podría decirnos sobre los actores externos a Pagesos que están implicados en el proyecto y que forman parte del sistema de interdependencia que han creado?
- g. ¿Qué motivos les llevaron a trabajar con Colombia que sean relevantes para entender el modelo? Podía ser con otro país. ¿Existen algunos países “más difíciles” que otros para implantar el proyecto?
- h. ¿Qué características tienen los trabajadores colombianos que los hace propicios para el desarrollo del modelo? (cultura, idioma...) ¿Cómo definiría el perfil de trabajador-prototipo adecuado para entrar en el modelo?

Sobre codesarrollo y desarrollo en origen y destino

- i. ¿Podría hablarnos específicamente del modelo de codesarrollo?
- j. ¿Cómo se eligen a los que formarán parte de los cursos de agentes de codesarrollo, qué características han de tener estos?
- k. ¿Trabajan las mismas horas estos que el resto de trabajadores, se les permite algún tipo de concesión?
- l. ¿Qué características ha de cumplir un proyecto para que sea puesto en marcha? ¿Cuáles se están apoyando?
- m. ¿Cómo se realiza la puesta en marcha y el posterior seguimiento de un proyecto de desarrollo?

- n. ¿Qué están aportando a los países/comunidades de origen, a las comunidades o a los propios inmigrantes?
- o. ¿Qué tipo de reacción cree que está provocando este modelo en la sociedad de acogida?
- p. ¿Entienden que la puesta en marcha de actividades de formación, y las acciones de acogida, sensibilización y codesarrollo, están permitiendo un cambio en la percepción de la población autóctona?
- q. ¿Qué podría decirnos sobre los efectos del proyecto a nivel económico y laboral en Cataluña?

Sobre apoyo institucional y percepciones externas

- r. ¿Han tenido reconocimiento y apoyo institucional para llevar a cabo el modelo?
- s. ¿Qué administraciones han sido más activas? ¿Y cómo les han apoyado (económicamente, legalmente, políticamente)?
- t. ¿Se sienten satisfechos con el apoyo institucional recibido?
- u. ¿Es necesario el apoyo administrativo y/o legal de las diferentes instituciones para el buen funcionamiento del proyecto?
- v. ¿Cree usted que sería posible la puesta en marcha del MLTC sin ayudas económicas o sin intervenciones de las administraciones en los acuerdos?

Evaluación del Proyecto

- w. ¿Cómo evaluarían el proyecto que están poniendo en marcha?
- x. ¿Cuales cree usted que han sido sus principales logros? ¿Podría definirnos los puntos más fuertes y débiles del proyecto en sí mismo?
- y. ¿Hacia donde cree usted que va el proyecto? Es decir, ¿cuál es el futuro de las actividades de la Fundación?
- z. ¿Cree que podría mejorarse el proyecto? ¿Qué cree que sería necesario para que esto ocurriese?

¿Hay algún tema en el que cree que no hemos incidido lo suficiente, o que no hemos abordado, y el cuál le gustaría retomar?

B.2.4. Entrevista semiestructurada: otros sectores productivos

Presentación de la investigación y objetivos.

El sector de actividad al que pertenece se encuentra dentro de los sectores que aparecen dentro del Catálogo de Ocupaciones de Dificil Cobertura de este último año y por tanto requiere de mano de obra del exterior para ocupar los puestos de empleo no cubiertos. Por ello quisiéramos preguntarle sobre...

- a. Podría decirme si, ¿hay muchas contrataciones de trabajadores extranjeros en origen?; ¿se cubren las plazas ofertadas?
- b. ¿Saldría adelante el sector en el que trabaja si no fuese por la mano de obra extranjera que viene de fuera?
- c. ¿Podría decirnos si el sector para el que trabaja es un sector muy cohesionado? Es decir, ¿existen grandes sindicatos/asociaciones que relacionen a las diferentes ramas del sector?
- d. ¿Cómo hacen los empresarios dentro de su sector las contrataciones en origen?
- e. El sector para el que trabaja, ¿se caracteriza por ofertar empleos de carácter temporal o necesita de mano de obra constante durante todo el año?
- f. ¿Ha de ser esta cualificada o no?

Explicación del Proyecto de Pagesos.

- g. ¿Cree que este tipo de modelo laboral tendría éxito dentro de su sector económico? ¿Por qué?
- h. ¿Cree que podrían trabajar extranjeros por periodos temporales de un máximo de nueve meses, marchar a su lugar de origen y contratar a su partida a otros extranjeros durante el mismo periodo de tiempo?
- i. ¿Cree que sería posible la relación con otros sectores de actividad económica y llegar a acuerdos entre actividades económicas para crear un proyecto circular?

¿Hay algún tema en el que cree que no hemos incidido lo suficiente, o que no hemos abordado, y el cuál le gustaría retomar?

B.2.5. Grupo discusión: entidades locales

Presentación de la investigación y objetivos.

Explicación de la participación en el Grupo de Discusión.

Esta reunión la hacemos con su municipio debido a que es uno de los municipios que más inmigrantes acogen dentro del Proyecto de Pagesos durante tiempo determinado. Por ello quisiéramos preguntarle sobre....

Empezar con preguntas generales...

- a. ¿Conocen el modelo que están implementando la Unió de Pagesos junto con la Fundación, de migración laboral, temporal y circular de trabajadores? ¿Qué saben de él?
- b. ¿Cuál es la relación del municipio con la Unió de Pagesos y con la Fundación?
- c. ¿Cuál es la relación entre lo trabajadores y el municipio (autoridades, población)?
- d. ¿Qué le aporta el Proyecto a su municipio? ¿Al sector agrícola o a los trabajadores?

Entremos en profundidad en algunas cuestiones concretas...

- e. ¿Cómo definirían la relación de las entidades locales con la Unió de Pagesos? ¿Realizan actividades de forma conjunta? ¿Se mantienen informados mutuamente del número de inmigrantes, de las actividades que llevan a cabo, etc.?
- f. ¿Cuál es su experiencia desde que se ha puesto en marcha, en el año 2001, las actividades de la Fundación en comparación a cuando esta no estaba en lo que a la acogida/acomodación de la población inmigrante se refiere?
- g. ¿Cómo definirían ustedes la implicación de los trabajadores hacia la comunidad de acogida? ¿Cómo son las relaciones de la población extranjera con las entidades locales? ¿Cuándo se relacionan con ellas están bien informados? ¿
- h. ¿Provoca su presencia colapsos en las administraciones o ineficacia debido al aumento de población? ¿Necesitan incrementar el número de trabajadores?
- i. ¿Tienen ayudas de algún tipo durante estos periodos de acogida?
- j. ¿Cómo definirían las relaciones que se crean entre los trabajadores y la población de acogida?
- k. ¿Y que los trabajadores sólo estén aquí de forma temporal no provoca que haya poca relación entre estos y los autóctonos?
- l. ¿Creen que las actividades de la Fundación ha provocado algún cambio en la percepción de la población de acogida de los trabajadores extranjeros?

- m. ¿Qué creen que les ha aportado este sistema a ustedes y a sus municipios?
- n. ¿y al sector agrícola?
- o. ¿Y qué creen que le ha aportado a los trabajadores extranjeros?, ¿y a las comunidades de acogida?
- p. ¿Por qué creen ustedes que el modelo está siendo eficaz en el sector agrícola y en Cataluña?

¿Hay algún tema en el que cree que no hemos incidido lo suficiente, o que no hemos abordado, y el cuál le gustaría retomar?

B.2.6. Grupo discusión: sector agroalimentario

Presentación de la investigación y objetivos.

Explicación de la participación en el Grupo de Discusión. Empezar con preguntas generales...

- a. ¿Conocen el modelo que están implementando la Unión de Pagesos junto con la Fundación, de migración laboral, temporal y circular de trabajadores? ¿Qué saben de él?
- b. ¿Cuál es su experiencia desde que se pone en marcha el Proyecto?
- c. ¿Cuáles son los puntos fuertes y débiles del Proyecto?
- d. ¿Qué les aporta el Proyecto? ¿Al sector de la agroalimentación?

Entremos en profundidad en algunas cuestiones concretas...

- e. ¿Cuál ha sido su experiencia desde que se ha puesto en marcha las actividades del Proyecto en comparación a cuando este no estaba?
- f. ¿Qué opinan de la legislación vigente para la contratación en origen? ¿Les deja suficiente capacidad para que la contratación no se convierta en algo imposible de realizar?
- g. ¿Qué le debe el sector agrícola a la contratación en origen? ¿Por qué se ha hecho tan necesaria esta mano de obra?
- h. ¿Podrían evaluarle el modelo que han puesto en marcha entre la Unión de Pagesos (contratación en origen, gestión de alojamientos) y la Fundación de Pagesos Solidaris (Actividades de Acogida, Cooperación al Desarrollo y Sensibilización)? ¿Cómo está funcionando? ¿Cuáles son sus puntos débiles y cuáles sus fuertes?
- i. ¿Qué les ha aportado este sistema a ustedes? ¿Y qué creen que le ha aportado a los trabajadores extranjeros?, ¿y al sector agrícola?, ¿y a las comunidades de acogida?
- j. ¿Por qué creen ustedes que el modelo está siendo eficaz en el sector agrícola y en Cataluña? ¿Creen ustedes que el desarrollo del proyecto está relacionado en gran medida por las particularidades del sector agrícola? (temporalidad, asociacionismo, mano de obra no cualificada...)
- k. ¿Creen que se podría replicar el modelo hacia otros sectores?
- l. ¿Y hacia otros territorios? ¿Qué características específicas territoriales (sociales, económicas, políticas, culturales, etc.,...) creen que tiene Cataluña que hace posible este proyecto? ¿O es simplemente una cuestión de iniciativa y apoyo institucional que puede generarse en cualquier lugar?
- m. ¿Hacia donde creen ustedes que va el proyecto? Es decir, ¿cuál creen que es el futuro de las actividades de la Unión y de la Fundación?

- n. ¿Creen que podría mejorarse el proyecto? ¿Qué creen que sería necesario para que esto ocurriese?
- o. ¿Creen que se estabilizará y permanecerá en el tiempo?

¿Hay algún tema en el que cree que no hemos incidido lo suficiente, o que no hemos abordado, y el cuál le gustaría retomar?

